2403

El hogar



E FEBRERO DE 1951
O XLVII • Nº 2152

N PESO
N TODA LA
EPUBLICA



Perfumes

EMIR
PLATINO
TABU
SYMBOLE
20 QUILATES

Dana

el hogar

9 de febrero de 1951
Año XLVII Nº 2152

LA IMAGEN Y LA PALABRA



CUANDO se entra en el segundo mes del año —este "febrerillo corto, con sus días veinte y ocho, si tuvieras más cuatro, no quedara perro ni gato", que dice el viejo dicho—, inmediatamente hay algún espíritu que recuerda la frase de "febrerillo loco". ¿Y por qué eso de considerar demente al segundo mes del año? ¿Por los tres días de antruejo? ¿Por la violencia escandalosa y multicolor de las Carnestolendas con sus desfiles de magias y de sorpresas? ¿Por la gracia y el enloquecimiento de las fiestas de Carnaval? Eso pudiera parecer, mas no es así. ¿Se le llamará loco porque es un mes que desde Julio César a Gregorio XIII ha complicado el ánimo de quienes reglamentaron el calendario? ¿No fué en el año 1582 en que había diez días de intervalo entre el equinoccio verdadero y el equinoccio fijado por el calendario en el 11 de marzo en vez del 21? ¿No fué el papa Gregorio XIII quien ordenó, por lo tanto, que se suprimieran diez días del año 1582, dando al siguiente día del 4 de octubre la fecha del 15, y que, desde entonces, en adelante, los años del siglo cuya milésima no fuese divisible por 400 permanecieran años comunes? Pues bien, ¿al mes de febrero no se le trata de loco ni por las fiestas de Carnestolendas ni por esas variaciones del calendario? ¿Por qué, entonces, tratan de demente al segundo mes del año las gentes del hemisferio Norte? Se suele calificarle de orate por "los cambios de temperatura más bruscos y tremendos". "Loco por las destemplanzas y mudanza del tiempo; porque en un mismo día llueve y hace sol, nieva y arrasa y hace viento", como asegura un clásico. Y ese juicio no afecta a la posición del mes de febrero en el hemisferio Sur. Mas ese "febrero el corto, el peor de todos", tiene una sugestiva importancia histórica. Entre refranes y dichos, el mes de febrero era dedicado en los ilustres días imperiales de Roma a los sacrificios para el descanso de los difuntos. De ahí febrero, de "februare", o sea hacer expiaciones.

La conmemoración que la Cristiandad celebra en el mes de noviembre, los romanos la cumplían en este mes del año.

Todos los años, cuando arriba el mes de febrero —entre sus disfraces y sus brevedades—, Francia conmemora su famosa conmoción nacional de 1848, a la que Lamartine —el poeta de "El lago"—, contemplándola desde lo alto de su visión universal, calificó de "revolución del desprecio", porque esa especie de rebelión casi pacífica acentuó una lucha singular entre lo que desde entonces ha dado en llamarse el debate entre " el país legal" y "el país oficial". Con sus Tres Gloriosas jornadas, un pueblo echó por la borda a una oligarquía que no comprendió la trascendencia de la afirmación de una conciencia ciudadana. El rey, al ver en una calle un coche derribado por dos adolescentes, pudo decir: "Llaman barricadas a eso." Para la miopía del monarca no lo eran, pero para la firmeza de un pueblo levantado, sí. ¡Cómo no iban a serlo!

Año tras año se advierte que la hombría de bien de los pueblos se llama ciudadanía; año tras año se advierte que la ciudadanía de los pueblos es hermandad, comunidad. La separación de las clases sociales va acortándose, porque todos en su función orgánica forman un todo. No hay distancias que no puedan salvarse. Y en este mes corto y breve se advierte que ricos y pobres, altos y bajos se dan la mano para la alegría, y también pueden conmemorar como fecha universal esa revolución romántica de 1848, en que en tres días un pueblo demostró que el país legal, de acuerdo con el país oficial, es lo que puede importar para el cumplimiento del destino del hombre.

Un recuerdo del Colegio "Mariano Moreno"

POR BERNARDO A. LOPEZ SANABRIA

ME encontraba en 1937 dictando en el Colegio "Mariano Moreno" la cátedra de 5º año "Historia de la Civilización".

Entre el personal docente —universitario en su mayoría— habíase formado acentuado compañerismo, particularmente exteriorizado en el círculo de profesores, verdadero cenáculo, cuyo local, confortable y amplio, funcionaba en el subsuelo del vasto edificio. Allí conversaban rector y maestros sin el empaque que pone distancia. Allí, custodiando la belleza del espíritu, parecía presidir e irradiar luz desde un cuadro el alma de Mariano Moreno.

Eran sus reuniones señoriales tertulias, jerarquizadas de ciencia, de arte, de buen humor. Donde, por culto a la amistad, eran flexibles las posiciones doctrinarias, y por cariño al colegio, fuerte el empeño de superarse.

Allí estaba la voz cordial y oportuna del doctor Ismael Hernández. Inspirada de inagotable ingenio, chispeante de fina y sana ironía. La solemne y grave del doctor Solari, desconcertante a veces por sus inesperadas bromas. La noble y elocuente del doctor Izaurralde. La siempre optimista del doctor Rouquette.

En el mismo establecimiento enseñaba literatura César Carrizo.

La circunstancia de hacerlo de mañana y el tener yo mis horas a la tarde habían sido factores para el continuo desencuentro. Empero, frescos estaban en mí sus libros, sus escritos, gustados a la sombra de los cerros de Salta, saturados de aroma y de resonancias patrias, tal vez por ello mejor interpretados.

Fluía de esas letras marcado espíritu provinciano, entrañable cariño por el contorno nativo, pasión por su pasado glorioso.

Siguiéndole en sus crónicas, parecía un caminante con alma de cruzado, marchando por las rutas de la República con una antorcha de argentinidad. Iba interrogando hombres y piedras, llanos y cumbres, pasado y presente.

En ese peregrinaje exhibiendo estampas ante los ojos del país, cobraba a veces contornos de personaje nimbado de leyendas. ¡El, que las había evocado tanto!... ¡Con tan fuerte poder sugestivo, con tan exacto sentido vital!

Cierta mañana, en época de exámenes, descendí al círculo de profesores esperando la reunión del tribunal que yo integraba.

El otrora bullicioso y concurrido ambiente aparecía solitario y quedo. Una persona sola en la larga mesa de las cotidianas reuniones clasificaba pruebas escritas en fecundo silencio. Sin perturbarle tomé ubicación. Al cabo de unos minutos, el desconocido, dejando el lápiz y acomodándose en el sillón, quebró de pronto el mutismo: "El señor ¿también es profesor?" Al saber mi asignatura, habló del pasado con realismo y colorido, centelleando la belleza de un estilo superior. La voz de un celador anunció la hora de mi tarea, privándome del placer de continuar escuchándolo.

Transcurrieron de aquella mañana casi dos años. El Colegio Nacional "Mariano Moreno" vestía el 23 de septiembre de 1939 sus mejores galas. Brillante de luces y celeste de banderas estaba su paraninfo. En acto público disponíase a recibir un cuadro al óleo del general Güemes, envío del Colegio Nacional de Salta. Presentes: un representante del ministro de Instrucción, el presidente de la Academia de la Historia, doctor Ricardo Levene; oficiales del Ejército y cadetes salteños. Prestaban marco a la lucida ceremonia estudiantes y público.

Empenachado con el honor de representar al colegio de mi provincia, debía yo entregar oficialmente el obsequio. Designado para recibirlo, en nombre del instituto porteño, estaba César Carrizo. El mismo con quien, sin saber su nombre, conversé aquella febril mañana de exámenes.

Tras las palabras del rector y las mías, ocupó la tribuna el escritor riojano.

En su voz pareció enastarse el legado de la historia, flamear las tradiciones de la patria vieja, revivir las cargas inmortales. La epopeya gaucha inspiró sus palabras, y éstas encendieron de aplausos a la sala.

"Ha querido —dijo— la juventud de Salta, los muchachos de su Colegio Nacional, enviarnos en la estampa de Güemes su albricia cordial y su heroico mensaje. Bienvenido sea este caballero andante, que nos llega desde las fuentes hondas y claras de la argentinidad, desde los romances de gesta."

Señalando luego a Salta, expresó: "Los hijos de esa tierra, irguiéndose sobre la esclavitud, tomaron las lanzas y las boleadoras, las tercerolas y los lazos, montaron a caballo, echaron su "¡Ay, juna!" al viento, y, al galope, fueron a sujetar las riendas en el ángulo de la quebrada, allá en el vértice terrible donde se juntan la vida y la muerte. Allá estuvieron frente a los tercios del rey, cumpliendo la consigna: "¡No pasarán!" Allí se estrellarían siete ejércitos de España. Enfocando a Güemes, subrayó: "Su alma dirige, anima y empuja a sus soldados. Los secundan: los Figueroa y Cornejo en el valle de Lerma; los Rojas, Arias y Alvarez Prado en la quebrada; los Saravia en el Pasaje." Y al narrar la muerte del héroe, sosteniendo que su espíritu seguía animando a los escuadrones gauchos, dijo: "Y por fin cobraba perfiles ecuestres, en la imagen y en la presencia de un jinete que desde la eternidad venía al galope a ponerse al frente de sus lanceros, con aquel grito: "¡Viva la patria!", con que respondió a la soldadesca en la noche fatídica."

"Y así ha llegado —agregó— hasta nosotros, en esta tarde de los grandes recuerdos. Bienvenido sea el centauro del norte, en la casa donde rendimos culto a Mariano Moreno. Los dos se complementan en nuestra historia. El secretario de la Primera Junta, surcando con su pluma la tierra dura y amarga, y el paladín defendiendo con su lanza y su "¡Ay, juna!" la siembra prodigiosa y audaz. El uno, docto y visionario, rasga la tiniebla y crea en la noche el amanecer; el otro, caballero que no pierde los estribos, se yergue sobre su monte, como centinela de la aurora.

"Señoras: arrojad flores y aleluyas al paso del héroe.

"Señores: ¡a caballo y en marcha! A refirmar la segunda epopeya del país: la paz creadora, la vida fecunda, el vuelo del espíritu."

Así conocí a este escritor tan profundamente argentino, que se ha refugiado inesperadamente en la sombra y en el silencio.

Con sus palabras me quedó grabado un recuerdo más del Colegio "Mariano Moreno". Es que el escritor riojano había evocado a Salta con emoción transparente y honda, con cariño de hijo, con elegancia de poeta...



Cosmético **Suave** de Helene Curtis



UNICO QUE CONTIENE

SOL-EX

No es pegajoso

No engrasa

No contiene alcohol

● **SUAVE** embellece, mejora y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos, los hace dóciles y les confiere un brillo chispeante y esplendoroso! Su cabello merece que usted lo cuide siempre con SUAVE.

● **SUAVE** le ayuda a arreglar el cabello a su gusto y lo mantiene irreprochablemente peinado, sin engrasarlo.

● **SUAVE** es rico en finos elementos para acondicionar el cabello. Unas gotas de SUAVE agregadas en el agua del enjuague final, ayudan a peinarse en seguida del lavado.

● **SUAVE** es un cosmético moderno y científico, que no contiene grasa, aceite ni alcohol.



SUAVE

ennoblece su cabellera

es un producto de

Helene Curtis

INDUSTRIA ARGENTINA



LAS ARENAS GORDAS

(Mar del Plata)

POR PABLO C. DUCROS HICKEN

SUGESTIVA en historia y en leyendas, la sinuosa costa marplatense que corre desde Cabo Corrientes hasta Miramar y la zona que se extiende desde aquí tierra adentro hasta las sierras del Tandil, la comarca retiene siempre para el observador un poco del embrujo de la natural y agreste belleza que conmovió a los conquistadores de espada y de báculo cuando siglos atrás y sobre los peñascos donde bate el mar su bravura eterna, compararon el gran espectáculo oceánico con la otra inmensidad verde que se percibe hacia Poniente, variada y fértil campiña que animan las gentiles sierras del Vulcaan (1), pueblo que fué de razas autóctonas, hoy extinguidas.

Allí moraron los puenches, los tuelches, los pampas y algunos araucanos venidos de Chile a traficar o portadores de mensajes.

Pero mucho antes que ellos habitó este mismo suelo el hombre primitivo, cuya existencia documentó el sabio Ameghino, señalando a Miramar como cuna del hombre. Entre los cerros, junto a la Laguna Brava, en la llamada de Las Hachas, fué descubierto hace poco el habitáculo del troglodita con el signo evidente de su mentalidad en formación dado por el hallazgo de fogones, instrumentos de piedra, recintos definidos y escalones de acceso, progreso de inteligencia que lo distingue del hominídeo y otros antecesores y eslabones simiescos.

Por los valles y laderas se encuentran fácilmente puntas de flecha y bolas trabajadas, y entre las peñas, en cierto lugar casi inaccesible, mantiénese aún la tumba de un cacique que duerme su sueño de siglos, alhajado con sus armas y regalías.

Allí estuvieron hace dos siglos, junto a la poética laguna de las Cabrillas (hoy llamada de los Padres) y a los campos de Viera las primeras reducciones jesuíticas cuya exacta ubicación, borradas sus huellas u ocultas por los pastizales, continúa dando lugar a estudios y polémicas.

La serranía había contemplado ya el paso arrogante de los pendones reales tremolados por Juan de Garay y supo del estampido de los arcabuces, cuyo eco rodó de cerro en cerro como un desconcertante anuncio de otras civilizaciones.

Allí evolucionó, desde quién sabe cuántos milenios, en su lento proceso de transformación, el ser humano que Ameghino ubica en el terciario, surgiendo un interrogante científico que los antropólogos resolverán algún día: ¿Fué el indígena cuyas tribus radicábanse en estos cerros el descendiente directo del troglodita y del hombre primitivo de Miramar? ¿Por qué no?

Costa codiciada y contemplada a través del catalejo de los marinos, que no osaban nunca desembarcar para recorrerla, fué anotada en las cartas más antiguas de la América del Sur con el nombre de *Las Arenas Gordas*, refiriéndose sin duda a las playas extensas que existen entre la Brístol y Punta Mogotes.

Esta zona misteriosa y sin medios de acceso por el mar lo era también por tierra, pues la nación india y los blancos habían pactado una frontera formal junto al río Salado. Las leyendas de la sierra apasionaban a los aventureros, que pensaban encontrar tras ellas a la fabulosa Ciudad de los Césares Españoles, leyenda o historia que tiene un fundamento novelesco y real.

Cierto capitán español relató a su regreso a la corte la existencia de una fastuosa ciudad de piedra y cúpulas de oro y plata habitada por poderosos señores cristianos que llevaban una vida de Césares. Ante tan portentosa descripción, el rey mandó al Gobernador de Buenos Aires una orden para recorrer la costa en busca de la ciudad que se llamó entonces "de los Césares Españoles". Pero el gobernador les respondió que muy a pesar suyo no se podía franquear el río Salado sin incurrir en hostilidades con los indios ni había tropa bastante como para pensar en marchas al desierto. Sin embargo, se encontró la solución. Se comisionó a los misioneros jesuítas padres Cardiel y Falkner y luego a Strobel a buscarla. La empresa comenzó fundando reducciones junto al mismo Salado, donde obtuvieron los salvoconductos necesarios por parte de los caciques para marchar al mar y observar la costa. Se fundó así la estancia del Pilar (en Mar del Plata); luego, la reducción de la laguna de las Cabrillas (hoy laguna de los Padres), y otra más cuya ubicación no se precisa si fué en la actual Copelina o en los campos de Viera.

Sin noticias de la extraña ciudad.

Años después se dedujo que la tal ciudad debió ser un fortín o pequeño pueblo levantado por los náufragos de un navío zozobrado, unidad perteneciente a la gran expedición de Argüello, gentes que consiguieron vivir por espacio de muchos años en un paraje costero que hoy se desconoce y cuyas empalizadas, picas, maderos y mangrullos estaban recubiertas con el cobre y diversos metales arrancados al navío destrozado, incluso la campana de bronce que tañían cada vez que se avistaba algún barco con el objeto de atraer la atención.

Allí vivieron dos generaciones de náufragos. Los restos de las brillantes ornamentaciones debieron ser vistas a la distancia por aquel español quien, añadiendo algo de su cosecha, quitó el sueño al monarca y a la corte pensando que tal vez fuera algún otro Potosí desconocido por los nautas españoles.

El tiempo borró también las huellas de esta misteriosa Ciudad de los Césares. Otros navegantes aseguraron haber visto en la misma región a jinetes blancos que les hacían llamados desesperados desde tierra sin poder comunicarse con ellos.

El mar y la costa no eran de gran utilidad para los indios, para cuya subsistencia preferían la sierra con su rica caza y abundante leña y la pesca en agua dulce. Sólo algún cacique vestía la piel del lobo de mar. Después, con los primeros saladeros se originó una estancia; luego hubo un muelle, y sólo comenzó la actividad cuando medió la mitad del siglo pasado.

Todo el comercio vino por tierra. Cuando los jesuítas fundaron sus reducciones hallaron con sorpresa que algún blanco había vivido allí, dada la presencia de algunas plantaciones y restos de abandonados cultivos que aparecieron en las áreas de tierra que rodean las sierras y como un exponente del tesón humano por germinar la tierra.

Marchados los indios hacia Sierra de la Ventana, desalojados por las avanzadas coloniales, la vida acallóse, y aquella vasta heredad que el hombre primitivo había dejado a sus descendientes pampas y serranos, entró en un abandono y silencio absolutos, únicamente roto por el bramido del puma y el silbido de la yarará. Permanecieron ocultas como exponente de existencia humana en épocas remotísimas, las cavernas del hombre primitivo (Ojo de Agua y Las Hachas) y las tumbas indias, hoy removidas por la inquietud del geólogo. El tiempo borró o mantiene oculta toda muestra posterior de existencia de los blancos.

Al marchar por el moderno camino que une las sierras, la presencia de las mismas, en su inmensa desolación, deja concebir la idea de un mundo perdido u olvidado, tumba natural y magnífica de otros siglos de vida humana, de poderíos extinguidos.

(1) Del idioma indio que significa "abra", aludiendo al abra o pasaje por el que marcha el actual camino que une Mar del Plata con Balcarce.

Perfecta Armonía

EN SONIDO Y LINEAS!



Magnífico

COMBINADO RCA VICTOR

Modelo 650 VA

con

"Garganta de Oro"



¡Un verdadero alarde de técnica, sonoridad y suntuosidad! Los últimos adelantos en radio y electrónica, a cuyos progresos tanto ha contribuído RCA Víctor, están presentes en cada uno de los detalles de este magnífico combinado con "Garganta de Oro".

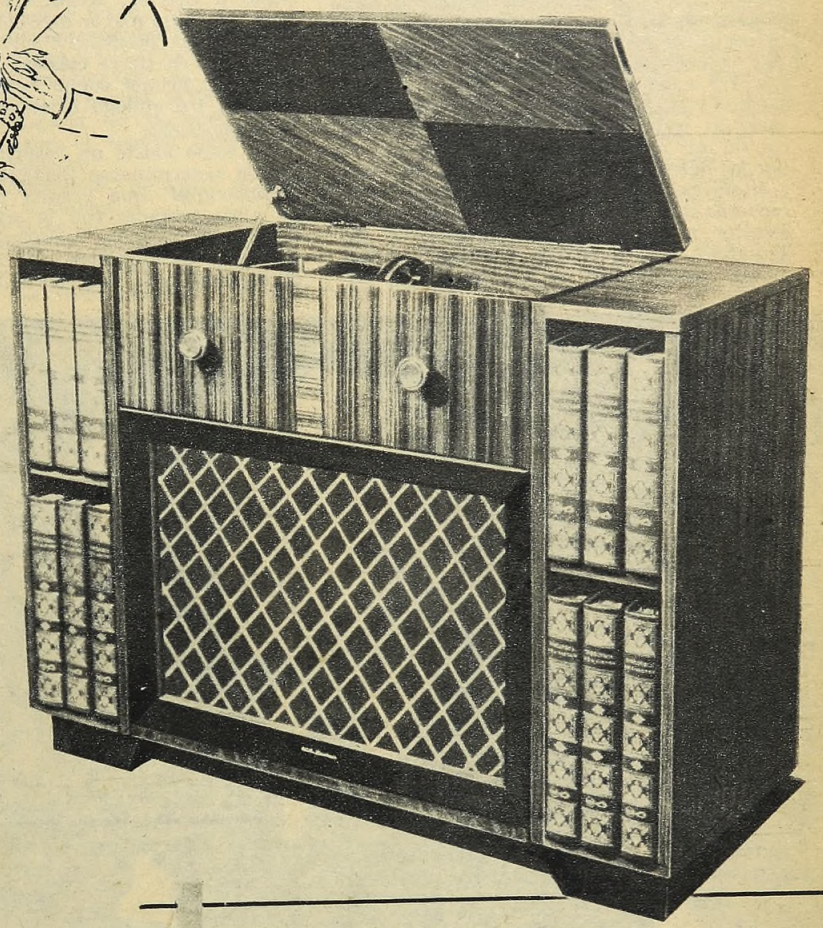
Deleita por su profunda y nítida sonoridad...

...a la que se suman su extraordinario alcance y potencia que hacen de él un combinado realmente extraordinario. ¡Cuando Ud. lo oiga quedará encantada!

Una nota de distinción en cualquier ambiente

Su gabinete de líneas modernas y sobrias, lujosamente terminado, está siempre a tono en cualquier ambiente. Es un soberbio mueble enchapado en nogal o caoba.

Las dos elegantes discotecas laterales contienen 12 álbumes de lujo.



MODELO 650 VA

● 6 válvulas Radiotrón ● 2 parlantes de 16,25 cm. ● Ambas ondas ● Cambiador automático TA-5 con montaje flotante ● Bandas ensanchadas ● Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio . **$ 4.050.-**

650 VAX (para ambas corrientes) ..... **$ 4.320,60**

Véalo, escúchelo en casa de los comerciantes

RCA VICTOR de todo el país

Industria Argentina

RCA VICTOR ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

SOMERSET MAUGHAN HABLA PARA "EL HOGAR"

UNA ENTREVISTA DURANTE SUS VACACIONES ROMANAS

POR JOSE LUIS MUÑOZ AZPIRI

WILLIAM Somerset Maughan escribe una nota necrológica sobre Sinclair Lewis cuando lo entrevistamos en el salón del hotel romano donde se aloja. El escritor norteamericano ha fallecido la víspera en una clínica urbana de Monte Mario. Sintiéndose herido de muerte por la bronconeumonía, en Suiza, declaró: —*Iré a morir a Italia.* Hace dos años le habíamos visto en el bar de este mismo hotel, fatigado, caduco, marchito, con la apariencia de un actor agobiado prematuramente por las dolencias físicas y el exceso de labor.

Mientras hablamos, un periodista inglés recuerda que en estos momentos sepultan al escritor en el cementerio protestante del Testaccio; tres o cuatro personas y una monja componen el cortejo mortuorio. Lewis ha de reposar ahora, temporariamente, junto a Shelley, Keats, Trelawney, Humboldt y el hijo mayor de Goethe. Jamás Babbit se había predicho final semejante para su padre, en tierra clásica, descabezando el definitivo primer sueño junto al espíritu de Shelley. Un epílogo lírico para el épico de la mediocridad.

Así como existe un "esprit geometrique", podría determinarse igualmente una "joie geometrique" que resulta del espectáculo de vidas trazadas con la ordenadora precisión de la parábola. Maughan es uno de éstos. Una conversación con el novelista es un episodio de la vida corriente digna de destacarse con rigor y fruición matemáticos. Nos hallamos frente a un retrato de la ancianidad armónica y la perfecta imagen del "gentleman by birth" productivo. Este tipo de caballero se diferencia sensiblemente del personaje ruskiniano que visita en landó de alquiler, forrado de seda, la plaza de la Signoria y los Uffizi en los inviernos de Florencia.

El autor de "El velo pintado" es, por el contrario, un victoriano de la nueva escuela. Hay en él algo de lo mejor que conservan los viejos sostenedores de imperios de Galsworthy. Fluyen de su persona la convicción y la robustez. Erguido, membrudo, lozano, sostiene victoriosamente sus 76 años. Habla un inglés asmático, paladial, de coronel gotoso en retiro. Su elegancia innata de artista responsable y mundano se realza con la condecoración del monóculo que cuelga sobre sus solapas pendiente de una cinta negra.

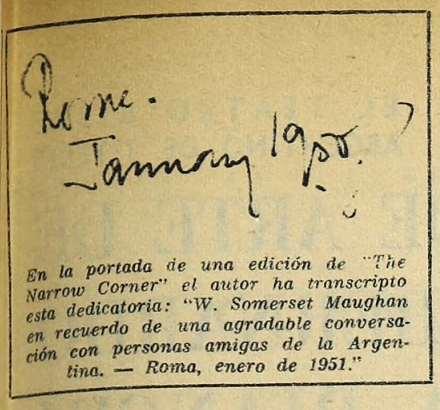


De la importancia de ser longevo

La musa de Maughan no es con todo imperialística; acaso sea tan sólo exótica. Impera en su obra el tema de la frustración revestido de melancolía; el desaliento se tiñe en ella de una visión nostálgica. Un crepúsculo de mar remoto dora líricamente sus perspectivas sombrías; la tragedia y el drama se afelpan entrevistas en una lejanía riente y poética. Sin embargo, dicha atmósfera no disipa, con todo, el clima de alusiones kiplinianas que envuelve a su figura para quien la contempla por primera vez; la imagen evoca el casco de corcho, el "Times", las acuarelas con cacerías ochocentistas del zorro, fulgurantes de casacas rojas y praderas verdes, y un grabado con el asesinato de Gordon en la escalera de un "bungalow" en Kartum. Maughan tenía diez años cuando mataron a Gordon en el Sudán.

Advertimos primeramente al escritor que su éxito en la Argentina es tan vasto y sostenido como en otras partes del mundo. La difusión de sus obras ha alcanzado mundialmente lo extraordinario. De "El filo de la navaja" se han vendido ya más de dos millones y medio de ejemplares; todos los años las prensas lanzan dos o tres ediciones inglesas de "Of human bondage". Sus dramas y las películas tomadas de sus relatos, se representan continuamente, a salas llenas, en uno y otro hemisferio. Sus ingresos de autor le han permitido la adquisición de residencias lujosas y viajar con automóviles de lujo y secretarios. Es multimillonario y vive como un nabab en su palacio de Cannes. No tiene noción, siquiera aproximada, del monto de sus derechos de autor en Buenos Aires; de cuando en cuando resulta agradable saber que este

Maughan pasó su última temporada en Roma hace treinta y cinco años. Desde entonces sólo visitó la ciudad ocasionalmente, de paso para el Africa o las islas de Oriente. El novelista nació en París, se educó en Inglaterra y estudió medicina en la universidad alemana de Heidelberg. Ha recorrido casi todo el mundo, y su cultura es profunda y vastísima.


Rome.
January 19 51.

En la portada de una edición de "The Narrow Corner" el autor ha transcripto esta dedicatoria: "W. Somerset Maughan en recuerdo de una agradable conversación con personas amigas de la Argentina. — Roma, enero de 1951."

tipo de cifras no entra en determinados círculos de preocupaciones artísticas.

El novelista atribuye su éxito a la simple razón de haberse sobrevivido. Le continúan leyendo los que leían hace cuarenta años. Era conocido por el público inglés al iniciarse la primera guerra mundial; hasta la muerte de Wells y Shaw formaba con ambos el trío de las celebridades británicas cuya notoriedad había superado triunfalmente a dos guerras. En el mundo anglosajón un autor conquista gloria a medida que envejece, al revés del nuestro; nos fascina la inococlasia antisenil. Maughan aparece hoy como el más grande de los cuentistas británicos y uno de los primeros narradores ingleses.

Un heredero de Gautier

—No he podido aun viajar a la América española —nos dice—. *Fuí una vez invitado al Brasil —¡"oh, yes, yes!... "Ya sé que no es eso América española!— pero no acepté porque debía dar conferencias. Las conferencias, en verdad, no me gustan, y, a más, lo triste es que no tengo nada sobre qué conferenciar. ¿Un whisky?*

—Con mucho gusto. Gracias.

—Una vez, solamente, visité la Guayana francesa.

Recordamos el estupendo relato, introducción al paisaje sudamericano con que se inicia "The mixture as before" en el escenario del presidio de la Isla del Diablo.

—Donde viajo a menudo es a España. Viví un año en Sevilla; Madrid es una ciudad agradabilísima.

Suprema cortesía de quien encuentra argentinos en Europa es la de referirse inmediatamente a España, casi con sentido obligatorio, luego de hablar de nuestra propia nación. Resulta estimulante sentirse mencionar a menudo la ascendencia ilustre.

—Fuí a Andalucía en 1898, a los 23 años, después de dejar la Universidad (el novelista es médico, como Baroja y Duhamel; obras suyas como "Of human Bondage" transcriben sus recuerdos de estudiante) *España guerreaba entonces en Cuba con los Estados Unidos. Me apasioné por Sevilla.*

El narrador conoció todavía la ciudad de "tronío", pintoresca y trágica, de Reyles y los Quintero; agua internacional confundida sacrílegamente con el castizo caudal del Guadalquivir corrió en demasía, en el medio siglo posterior bajo el puente de Triana. La muerte de la España de Merimée acaso pueda resultar con el tiempo beneficiosa para la propia España.

— Su libro "Andalucía" no gustó mucho, con todo, a los españoles.

—"Perhaps." Pero no es una obra de la cual haya quedado yo mismo complacido.

Le recordamos los cuentos españoles de "Creatures of the circumstances" que acabamos de leer en Roma, como visiones adecuadas del mundo meridional andaluz. Son "The romantic young lady", "The point of honour" y "The man of Glasgow". Me pide la obra que llevo en mano y revisa el índice. Tiembla el cintajo negro de su monóculo, vigilante ahora en la cavidad de su ojo derecho.

—Al Duque de Alba le gustaba mucho "Don Fernando." ¿Lo habéis leído? Mi amigo, el duque de Comillas me aseguró que era uno de los relatos en que el espíritu español se encontraba mejor reflejado e interpretado.

Nueva galantería. "Yo te agradezco, Abenámar..." Se esfuerza en repetir en español las palabras exactas del duque. El temor a la imprecisión lo intranquiliza. No es poco mérito para un autor inglés, nacido en París, que reside habitualmente en la costa mediterránea francesa, poder interpretar la psicología de un morador de la Bética o las reacciones de un malayo o tahitiano.

Los escritores victorianos

Una curiosidad incontenible se agita en nuestra mente.

—¿Conoció usted a William Henry Hudson? Era argentino; uno de los grandes narradores del mundo. Fué amigo de Conrad y Galsworthy; en Hide Park se alza su monumento. Amaba, como Thomas Hardy, los paseos en bicicleta por el sur de Inglaterra. Es posible que usted, en alguna ocasión...

—Sí. Recuerdo... "The author of the Pampas."

La pregunta no parece vana.

—Alguna vez pude haberle conocido; no recuerdo bien. Llegar a viejos no sólo nos deja sin amigos, sino, lo que es peor aún, sin contemporáneos. "Green mansions" es una obra de Hudson que leí con gusto.

La parquedad de juicio acerca de sus colegas es notoria en Maughan. Ante los periodistas italianos alegó no conocer otro autor local fuera de Manzoni y esto, en razón quizás de su parentesco profesional con Walter Scott. Me confiesa que T. S. Eliot es prosista insuficiente y que William Faulkner es un autor regional cuya obra no encierra valores de interés universal. (El gran Faulkner está casi mereciendo que se le subestime por las "boutades" en serie que lanza en París. Ha repetido: "¿Qué gano con darme pisto? Yo no soy literato. Soy un chacarero que cuenta uno que otro sucedido. No estoy además suscripto a revistas literarias; leo solamente las que se ocupan de caballos, ganados y caza." En el mundo actual está imperando sobremanera el "Si tú lo dices..." como para penetrar en el secreto de la autoironía. No hace exclusión el novelista de los nuevos escritores ingleses a excepción de George Orwel. De los maduros aprecia, dice a Evelin Waugh y Graham Greene. Sus "bêtes noires" definidas son los victorianos; entre ellos se inscribe el propio Hudson.

Para conocer la opinión de nuestro huésped sobre los artistas del período "Queen Victoria" es útil leer "Cakes and ale", una vida cifrada de Thomas Hardy que conozco por indicación amable de Alberto Moravia. Es un producto casi de la saña que no depura siquiera la intención de reflejar en él el drama de la inteligencia ni el arte maduro y aristocrático con que está concebido. Quizás no resulte del todo impropio reducir el pedestal de figuras que todavía hoy se siguen considerando, por rutina, gigantescas. Maughan habla poco menos que con vergüenza, de Carlyle; ha escrito que sus obras pesaban tanto como perfectos ladrillos. A Meredith lo estima pedante, falso y palabrero; Ruskin y Pater le fastidian infinito; no acepta la nombradía de Fitzgerald. Todo esto es doloroso, casi trágico, cuando meditamos en que aquella gente llegó a adorar hasta la obsesión la belleza, el ideal estético. La falta consistió en domesticarla y acomodarla a las realidades de la vida.

—De la literatura actual no

(Concluye en la pág. 63)



Fotografía del ilustre narrador inglés en compañía del autor de esta nota. Aparece también en el grabado la señorita Isabel Franco Ramade, de Buenos Aires.

"No creo en el despertar de Oriente sino en un sentido material. No es una aurora filosófica la suya, sino mecánica, cimentada sobre los tanques y la ametralladora. A la larga este resurgimiento irrogará las mismas inconveniencias que han desacreditado la cultura de Occidente."





EL TEATRO LIBRE ARGENTINO DE TITERES

OBRA DE ARTE DE MANE BERNARDO Y SARA BIANCHI

POR MARIO BRIGLIA

EL teatro de títeres, esa antigua manifestación de arte —ingenuo, picaresco y trashumante—, ha sabido vencer al tiempo y conquistar las distancias para llegar hasta nuestros días envuelto en el mismo halo poético que siempre lo acompañó. Este mágico poder de supervivencia del muñeco, cuya dinámica es una mano y cuya alma se la dan sus creadores, se hace comprensible cuando se atraviesa la escena y se penetra al otro lado del tinglado; es decir, cuando se conoce al titiritero.

Solamente una pasión entrañable —carne del espíritu— puede romper el equilibrio de la transitoriedad e inmortalizar al títere. Y esa pasión fermenta en quienes viven para dar vida a los muñecos inanimados. Porque son necesarias todas las condiciones: artísticas, literarias, de artesanía, ingenio, habilidad, labor, esfuerzo, etcétera, para mantener la actividad del teatrillo. De todo ello nace el teatro de títeres y entonces vive, porque en el alma de sus autores queda encendida esa llama que da luz y calor a todo acto creador.

Hemos entrevistó ese mundo, detrás del tablado del T. L. A. T. (Teatro Libre Argentino de Títeres), que desde 1947 viene desarrollando una labor de jerarquía bajo la dirección de Mane Bernardo y Sara Bianchi. Todos los problemas del verdadero teatro se desarrollan detrás del cuadrilátero mágico abierto a la expectación de los públicos.

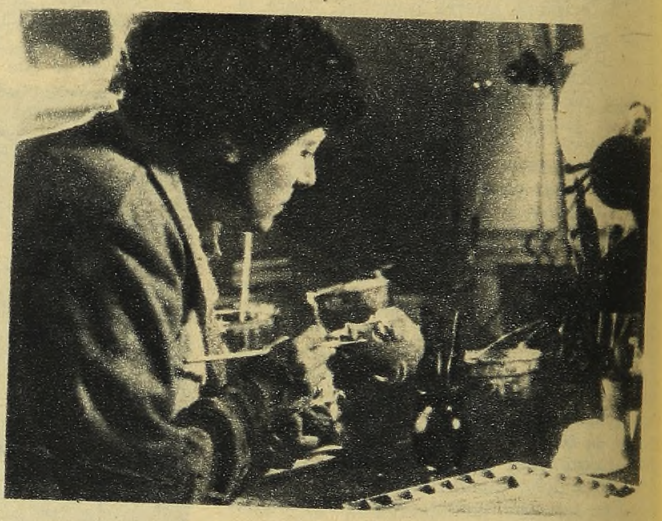
Mane y Sara, titiriteras

Estas dos artistas argentinas, cuyos nombres han figurado repetidamente en nuestros salones de la capital y del interior con obras pictóricas de indudables mérito, han publicado, en colaboración, "Títeres para niños". Ambas han dictado conferencias sobre teatro, especialmente el de títeres, y poseen una amplia labor literaria. Mane publicó, en 1947, "Tarde blanca y otros poemas", "Teatro de títeres", con obras para niños, editado por la Comisión Nacional de Cultura, y tiene en preparación "Manual práctico del titiritero".

Sara, por su parte, ha realizado traducciones de la literatura dramática, que es uno de sus puntos de mira más importantes.

Se inició Sara en la actividad de los títeres en 1944, en el Teatro Nacional de Títeres del Instituto Nacional de Estudios de Teatro, creado y dirigido por Mane Bernardo, quien ya desde 1933 desarrollaba este oficio de magia práctica con el teatro de Maese Perico. Luego crean, juntas, T. L. A. T., efectuando una temporada de cuatro meses con obras para niños en el Salón Van Riel; luego dan una serie de espectáculos para la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y la Subsecretaría de Cultura de la Nación. En 1948 se presentan en el teatro Ateneo de esta capital y posteriormente en la Universidad Nacional de Tucumán, con programas confeccionados especialmente, en los que se incluye la creación de un muñeco danzante.

Este muñeco, invención de Sara Bianchi, transforma y perfecciona al títere de cachiporra, de escasos y duros movimientos, hasta permitirle el baile; pero no los dos o tres pasos figurativos, sino los más atrevidos giros, contorsiones, desplazamientos y posiciones variadas de belleza y plasticidad extraordinarias. Es con él que T. L. A. T. ha podido llevar a escena, con títeres, los más atrevidos *ballets* modernos y clásicos, con coreografías adecuadas y previamente estudiados todos los movimientos por un coreógrafo. El tamaño grande de los muñecos —60 centímetros de alto— permite darle gran visibilidad en el amplio escenario.



MANE BERNARDO,
apasionada titiritera, creadora de muñecos, a cuya labor incansable se debe la restauración en nuestro medio de un teatro de títeres con verdadera jerarquía artística.

SARA BIANCHI
en el taller de los títeres de T.L.A.T., de donde han salido los inigualables muñecos de expresivas caras y movimientos numerosos y artísticamente plásticos.



Un gran repertorio de obras infantiles ha hecho la felicidad de muchísimos niños, en espectáculos como el realizado en el Instituto de Arte Moderno el año pasado con obras como *Caperucita roja, El aprendiz de brujo, La hormiguita alegre, Estampa criolla*, y diez o quince obras más del repertorio. Casi 200 representaciones se llevan cumplidas, que si no son muchas se debe, sobre todo, a las dificultades con que se tropieza para el montaje del teatro.

Sin embargo, es el teatro de títeres para mayores el que atrajo la atención de un sector del público más calificado y de la crítica, debido a la perfección del difícil espectáculo y a la humanidad que se ha podido imprimir a los muñecos. T. L. A. T. "disminuyó" así al teatro verdadero y lo hizo caber en el retablo titiritero con verdadera jerarquía artística. Escritores argentinos han dado obras para este teatro, algunas en ensayo y otras, como "El poeta bicéfalo", de Osvaldo Svanascini, estrenadas en 1949.

Es uno de los deseos manifestados por Mane y Sara que los escritores nuestros produzcan para el teatro de títeres obras de calidad, las que, cualquiera sean las dificultades escenográficas, se-

(Concluye en la pág. 62)

GALERIA DE ESTRELLAS. DEL SEPTIMO ARTE

CLARK Gable

Protagonistas de "SUBLIME DECISION" film M. G. M.



Con su sonrisa, de muchacho bueno, CLARK se hace querer de primera intención. Sus films son como las fiestas de un viejo y cordial amigo que se alegra de hacernos vivir momentos agradables.

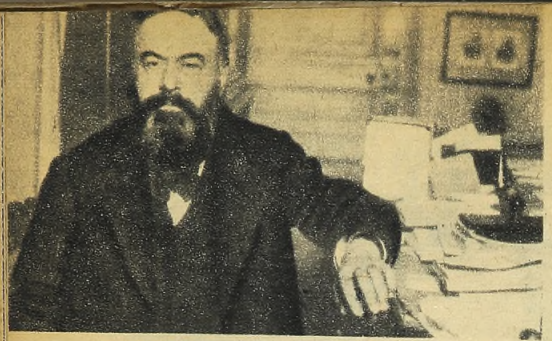


90 CTVS

Wilton

Usted se hace amigo del WILTON, con la primera bocanada. WILTON es el rubio agradable... delicioso!

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS



Tristán Bernard, el ilustre comediógrafo que fué el primer presidente de la Asociación de Escritores Deportivos, fundada en Francia el año 1929.

Los intelectuales y los periodistas franceses son deportistas activos

TIENEN UNA ASOCIACION Y TODOS LOS AÑOS CELEBRAN SU FIESTA

POR GERMAN J. ARRIETA

LOS intelectuales franceses aman y practican los deportes. Con motivo de la elección de Marcel Berger para la presidencia de la Asociación de Escritores Deportivos de Francia — ¿por qué no intentar en la Argentina una organización parecida? — se ha recordado la influencia decisiva que el deporte tiene en la literatura, en el teatro y en el arte plástico de Francia. Y una revista ha publicado una información de la que tomamos algunos datos que son de interés para el público argentino, en el intento de incorporar el deporte no tan solo al adiestramiento de las multitudes, sino al espíritu del país.

EN su novela "Oxford y Margaret", Jean Fayard cuenta que los estudiantes de la Universidad de Oxford se dividían en dos grupos muy distintos e inclusive hostiles: "los estetas" y "los atletas". En la actualidad ya no es posible plantear esta clase de polémicas. Los escritores deportivos no se conforman en escribir sobre el tema. Hasta han llegado a organizar todos los años su Fiesta de la Primavera, que les permite medirse en la pista. Todo ello se debe a la entidad que preside Marcel Berger, autor de novelas, ensayos, obras de teatro, etc. Es periodista y conferenciante, y está escribiendo en este instante un libro titulado "Memorias de mi vida absurda". Otro deportista se ha lanzado a la aventura teatral. Se trata del jugador francés Henri Chabrol, internacional de fútbol, que ha estrenado en el teatro Verlaine de París una comedia titulada "Los ingenuos". Este delantero de su club ha recibido una simpática acogida por parte de la crítica parisiense, que ve en él a un posible autor dramático. Ya retirado del fútbol, Chabrol gana su vida como profesor de literatura en el liceo Jacques-Decour. Además de autor teatral es novelista, poeta y pintor. En 1931 estuvo a punto de obtener el más ilustre galardón literario de Francia, el "Premio Goncourt", con su novela "Juventud del mundo".

¿Cuándo se fundó esa Asociación de Escritores Deportivos? En 1929, y su primer presidente fué el ilustre comediógrafo Tristán Bernard. Hace veintitantos años ser deportista y escritor no era una novedad en Francia. El siempre discutido Henri de Montherlant, a quien se considera que es el autor más perfecto, muerto Anatole France, además de ser torero —el arte de torear no deja de ser un deporte—, también ha sido guardavalla de un equipo de fútbol. Marcel Pagnol ha sido boxeador, y más de una vez ha subido a los rings provinciales. En los equipos de rugby se han distinguido escritores tan ilustres como Jean Giraudoux, el autor de "Anfitrión 38" y "La loca de Chaillot"; Pierre Mac Orlan, el novelista de "Hotel del Norte" —de cuyo libro salió la película homónima—; Alain Fournier, uno de los fundadores de la más altiva empresa intelectual francesa: la "Nouvelle Revue Française", y autor de la maravillosa novela "El gran Maulnes"; Lucien Dubech, el famoso crítico e historiador, a quien se debe una de las mejores "Historias del teatro universal"; Alexandre Arnoux, poeta, comediógrafo, traductor de Calderón de la Barca, etc.; Drieu La Rochelle, uno de los hombres más discutidos desde la guerra por su posición progermana; Henri Beraud, el famoso panfletista lionés, autor de "El martirio del obeso" y "Lo que he visto en Moscú"; René Maran, que obtuvo el "Premio Goncourt" por su novela "Batoula"; Steve Passeur, el conocido autor dramático y otros.

Marcel Berger, actual presidente de la entidad, que agrupa figuras calificadas tales como Andrés Maurois, Jean de Létraz, el autor dramático más fecundo de Francia, Maulnier, y otros nombres famosos citados en esta nota.



En las pistas de tenis han brillado por sus grandes méritos deportivos Jean Fayard, novelista y ensayista; Paul Vialar, autor y director teatral; Charles Plisnier, el novelista francobelga autor de "Matrimonios", y otros.

En atletismo aparece de nuevo el nombre de Jean Giraudoux, que, además de renovar las normas teatrales, ha logrado una performance básica: 50" en los 400 metros, y Henri Beraud, que fué campeón escolar de los 100 metros.

En el ciclismo hay figuras ilustres. Empecemos por Tristán Bernard, el autor de "Petit-Café", que después de haber sido corredor participó como "locutor de radio" en la Vuelta Ciclista a Francia durante muchos años. Pierre Benoit, el autor de "La Atlántida"; Pierre Véry, crítico y autor teatral y cinematográfico, y Jean Sylvain, escritor — e hijo del gran trágico de la Comedie Française— han sido ciclistas de primera calidad.

Hay que advertir un caso singular, aunque parezca raro: se publican más libros sobre temas deportivos en francés que en inglés, a pesar de que Inglaterra pasa por ser, en muchos aspectos, la cuna de los deportes de nuestro tiempo. Cierto es que Walter Scott dividía su tiempo entre escribir novelas que han llegado vivas hasta nuestros días y a jugar los partidos de fútbol en Escocia.

(En uno de sus libros cuenta que no dejaba de asistir todos los años a un partido de fútbol femenino que se celebraba en una ciudad de Escocia para el martes de Carnaval, y comenta: "Es curioso, pero las mujeres casadas ganaban siempre".)

Marcel Berger, el actual presidente, es un hombre de ideas firmes y de opiniones audaces. Entre otras cosas ha dicho recientemente las que siguen: "Molière es un autor mediocre... El amor es un fenómeno psico-eléctrico-magnético." "En nuestra entidad caben muchos escritores, pero hay dos que nunca serán admitidos: François Mauriac y Jean-Paul Sartre, porque son los dos escritores más "antideportivos" del mundo."

He aquí algunas opiniones deportivas y festivas que ha dicho recientemente Henri de Montherlant, el tan distinguido autor: "¿Saben ustedes en qué se reconoce a un deportista? Pues que es el único hombre que se sirve de una sola toalla para secarse la cara y las manos... ¿Saben ustedes cómo puede distinguirse el deportista del hombre de sociedad? Pues que, generalmente, el hombre de la buena sociedad tiene las manos limpias y los pies sucios, mientras que el deportista tiene las manos sucias y los pies limpios.

Además de todos los nombres citados, la Asociación de Escritores Deportivos cuenta con los siguientes socios: André Maurois, el autor de "La vida de Disraeli" y uno de los más notables escritores de nuestro tiempo; Georges Simenon, uno de los más ilustres escritores de novelas policíacas; Jean de Létraz, el autor dramático más pródigo y fecundo de Francia, pues no pasa año en que no estrene de cuatro a cinco obras de enredo que llegan a milenarias; Joseph Peyré, el autor de "El escuadrón blanco" y de algunas novelas sobre el arte de la tauromaquia; Georges Magnane, periodista y novelista y que además es "campeón de judo" en Francia; Thierry Maulnier, autor dramático y crítico teatral; Pierre Bost, autor teatral y argumentista cinematográfico, etc.

¿Por qué no intentar en la Argentina una entidad semejante? ¿No conoceríamos así quiénes son los escritores de nuestro tiempo que están más cerca del emocionario deportivo de las multitudes entusiastas que saludan a nuestros héroes civiles, esos que llevan por las capitales del mundo el prestigio deportivo de esta joven y fortalecida Argentina?

Dos nuevos
matices...
que Vd.
debe lucir
este verano!



HABANA

y

CARIOCA

del Nuevo Polvo de Belleza

COTY

- PROCEDIMIENTO AIR SPUN -



Tonos soleados...

Luminosos...

Sugestivamente tostados!

...y como siempre, los clásicos tonos RACHEL, RACHEL 2, NATURELLE, VIBRANT, CAMPING, OCRE y FLORIDE

LIANA DE POUGY, FIGURA REPRESENTATIVA DEL "PARIS FIN DE SIGLO"

HA MUERTO, RETIRADA DEL MUNDO Y SUS VANIDADES

CLEO DE MERODE Y CATALINA OTERO EVOCAN SUS RECUERDOS DE "AQUELLOS TIEMPOS"

POR ANDRES HURTADO

EN un hotel de Lausana ha fallecido a la edad de 82 años Liana de Pougy, la célebre mujer de mundo que por su belleza y por el brillo de su vida aventurera fué una de las figuras representativas del "París de fin de siglo", del París de la "bella época".

Liana de Pougy se llamaba Chassaigne, y a los 17 años se casó en Brest con un teniente de navío, muy celoso, y al que no le faltaron ocasiones para manifestar la violencia de sus sentimientos. A poco de celebrarse el matrimonio, el marino sorprendió a su mujer con otro, y empezó a tiros con los dos. Una bala tocó en la nalga a la dama ligera, a la que preocupaba la estética bastante más que la moral.

—¿Se me verá mucho la cicatriz? —le preguntó al médico.

—Eso depende de usted —respondió filosóficamente el galeno.

La joven Chassaigne tenía otras ambiciones que las de vegetar en El Havre mientras su marido navegaba por esos mares. De belleza extraordinaria, de finura exquisita, atractiva y seductora, sintió que su ambiente era el París galante y elegante, en el cual la belleza femenina tenía adoradores entusiastas capaces de llegar a todas las locuras por una bella sonrisa.

Liana de Pougy fué artista. No mucho. Lo suficiente para que se notara que había llegado a París dispuesta a vivir y a triunfar. Para poder decir: Aquí estoy yo. Y no pasó inadvertida. Poco después causaba sensación en teatros y en restaurantes, en las fiestas mundanas, en los paseos matinales del Bosque de Bolonia, en las carreras de caballos. Y sobre todo, en Maxim's, que había de ser donde ganara sus más gloriosas batallas, en lucha con adversarias de la talla de Carolina Otero, de Emiliana d' Alencon, de Clemence de Pibrac, de Lucette de Landy, de las artistas teatrales más en boga, y de no pocas damas de la alta sociedad que siempre han sentido afán por rivalizar con las profesionales de la galantería.

De la vida artística de Liana sólo cuentan dos creaciones. Su intervención en una pantomima del Folies Bergere de París y en "Orfeo en el infierno" representada en un teatro de San Petersburgo. Sus actividades teatrales solían ser escasas y poco afortunadas. Los trazos de su belleza eran demasiado sutiles para someterlos a la luz viva y cruda de las candilejas. Donde lucía su delicada hermosura en todo su esplendor era en el "gran mundo", y en el "gran mundo" del París de fin de siglo fué bien pronto una reina. Y de París su fama se extendió a las otras grandes capitales europeas. Sobre todo, a Rusia, donde Liana, lanzada por un hijo de Mac-Mahón en San Petersburgo, hizo estragos entre príncipes, grandes duques y generales zaristas. Kostiker, su joyero parisiense, la acompañaba con una maleta bien repleta de joyas, a la que acudían los pretendientes cada vez que habían de deslumbrarla con un regalo. Fué amiga de Jean Lorrain, de Boni de Castellane, de Henry de Molhac.

Tuvo veleidades literarias. Escribió varias novelas: "Mirtilla", "Idilio Sáfico" y "El inalcanzable", y una comedia, "El hundimiento". Tocaba el piano y la guitarra. Y varias veces intentó el suicidio, pero parece que sin grandes entusiasmos. Pero la gloria duró lo que duró la juventud. Liana de Pougy hubo de retirarse de la escena de sus triunfos, conservando una maravillosa belleza. Hace veinte años aun podía decir ufana: "Tengo el secreto de la belleza eterna." Diez años antes se había casado con el príncipe Ghika, su admirador de antaño y su adorador hasta que, no hace mucho, dejó de existir. Al quedarse viuda, la princesa Ghika se fué a vivir a Suiza, ingresó en la Orden Terciaria Dominicana y vivió de manera ejemplar. Sus restos han sido enterrados en San Martín de Vineux, cerca de Grenoble.

Cleo de Merode y Carolina Otero, que fueron coetáneas suyas, han sido requeridas para hablar de Liana de Pougy con motivo de su muerte. Cleo de Merode ha dicho que sólo la vió una vez en su vida. Fué en el Bosque de Bolonia, donde aparecía con todo el esplendor de cortesana triunfadora.

—¿No la vió en Maxim's?

Y Cleo, que está desconocida, contestó:

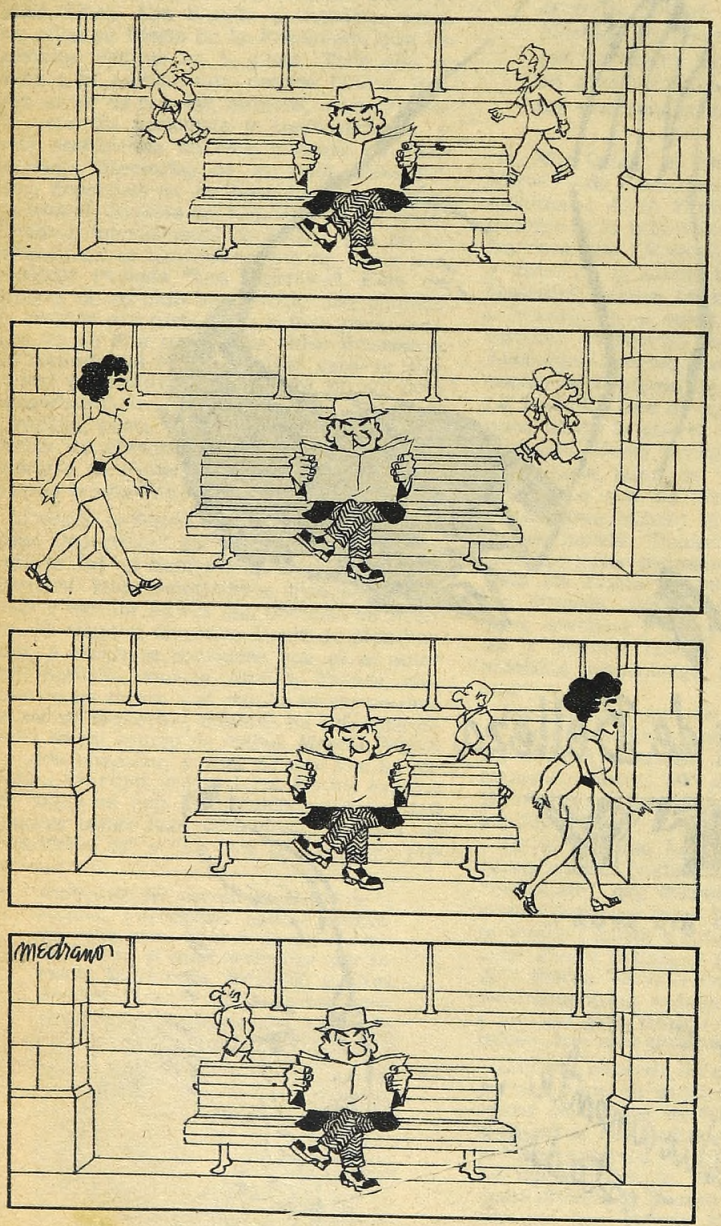
—Sé que era allí una de las reinas. Pero yo no tuve mucho tiempo para divertirme, consagrada como estaba a mi arte de bailarina. Sólo estuve una vez en Maxim's... Y por cierto que lo siento.

Carolina Otero ha sido más explícita. Liana de Pougy fué la primera persona de quien oyó hablar cuando llegó a París. Dió la casualidad de que le ofrecieron un piso que quedaba libre, pero para entrar en el cual había que pagar una factura del gas que la inquilina anterior había dejado en el aire. Era Liana. Toda la vida fueron rivales, pero nunca cruzaron la palabra, ni cuando Liana trató de soplarle el amante, que era el gran duque Nicolás Nicolaief.

La rivalidad entre Liana de Pougy y Carolina Otero dió lugar a pintorescos incidentes, como el de la fiesta de Montecarlo, en la cual, sabiendo que Liana iba a presentarse deslumbrante de joyas, Carolina hizo llevar las suyas por su doméstica, para marcar "que siempre hay clases".

La "bella época" va perdiendo sus figuras representativas. Una de las más brillantes fué la joven Chassaigne, luego Liana de Pougy, después princesa de Ghika, y al final Ana María Magdalena, de la Orden Terciaria Dominicana, que ahora acaba de morir en Sulza, con gran desconsuelo de los que añoran "aquellos tiempos" felices en que eran jóvenes.

MAR DEL PLATA (DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)



LUIS J. MEDRANO

Lo que aprenda aquí sobre el cáncer...¡puede salvarle la vida!



La madre sale del hospital — se siente llena de bienestar y optimismo.

¡El cáncer es uno de los asesinos más temibles! Sin embargo, el tratamiento "a tiempo" puede contener 3 de cada 4 casos de cáncer de los senos; 4 de cada 5 casos de cáncer de la boca; 9 de cada 10 casos de cáncer de la piel. Pero una vigilancia incesante es su *única* protección contra esta enfermedad. La tardanza y el temor son los peligros mayores. ¡El cáncer que no se atiende, siempre es mortal! Diríjase a su médico para que lo examine *ahora* ¡y tranquilícese!

7 signos de peligro

1. Cualquier úlcera que no cicatrice.
2. Cualquier excrecencia en los senos o en cualquier otra parte del cuerpo.
3. Cualquier cambio que se manifieste en una verruga o un lunar.
4. Ronquera o tos persistentes.
5. Indigestión crónica o dificultad al tragar.
6. Hemorragia irregular o creciente por cualquier orificio orgánico.
7. Cambios en los hábitos de eliminación.

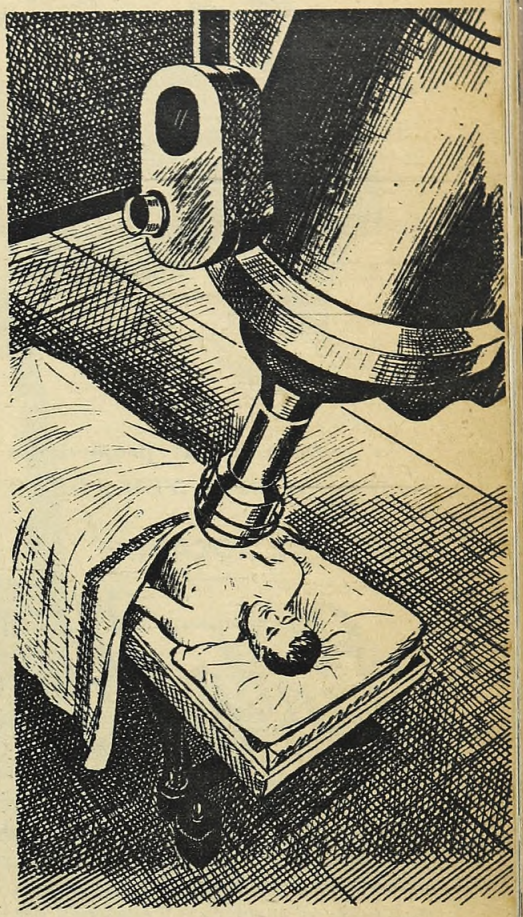
¡El desarrollo del cáncer puede detenerse *sólo* cuando se descubre y se trata A TIEMPO!

¡Lo que se debe hacer con respecto al cáncer!

(1) Tenga presentes los signos de peligro del cáncer (expuestos arriba). Asegúrese de que toda su familia los tenga presentes.

(2) Si usted sospecha que tiene algunos de estos síntomas *¡comuníquese con el médico en el acto!*

(3) Como los síntomas del cáncer a menudo, no se manifiestan, sométase a examen médico por lo menos una vez al año.



Los especialistas en Rayos-X han mejorad las técnicas para contener el cáncer.

¡Lo que NO se debe hacer con respect al cáncer!

(1) ¡No se deje guiar por los consejos d nadie que no sea médico!

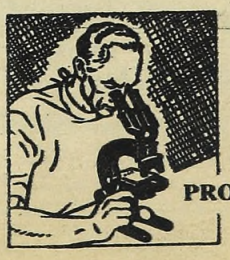
(2) No use ropa que le cause irritacione

(3) Las mujeres deben atenderse cualquie lesión producida después del nacimien to de una criatura.

(4) *No le tema* al cáncer. Aun si llega padecerlo, puede detenerse el desarroll *si se descubre a tiempo.* Y las preoc paciones pueden perjudicar su salud.

(5) No postergue más el examen médic ¡Consulte al médico hoy mismo!

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlos, apreciará usted cómo la cooperación estrecha con su médico no sólo puede proteger sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar una vida más larga y sana.

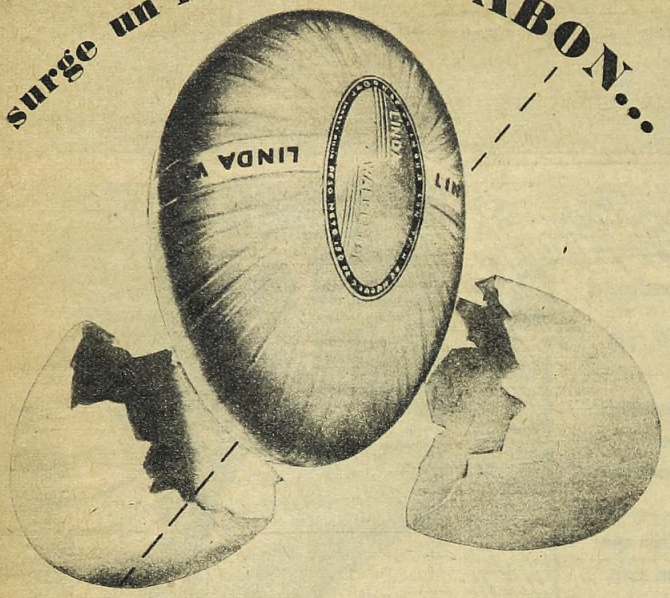


SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

Del Huevo

surge un maravilloso JABON...



. . . conservando las propiedades nutritivas y tonificantes de la *YEMA DE HUEVO.*

JABON DE TOCADOR

UN DOBLE Linda Walderry

TRATAMIENTO DE BELLEZA

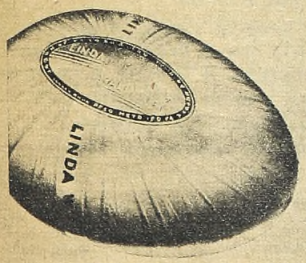
Linda Walderry es un finísimo jabón de tocador que reúne todas las cualidades del mejor champú y rinde 15 veces más; su principal ingrediente — la yema de huevo — aliado tradicional de la belleza, beneficia el cabello, facilitando su ondulación y eliminando la caspa. Ejerce en su cabellera una benéfica acción tonificante y vigorizadora, transformándola en suaves ondas, limpias y satinadas. Es indispensables para cutis seco, pues mantiene su lozanía y deja la piel tersa y suave.
Además posee un perfume fino y distinguido.

EXIJA EL UNICO Y LEGITIMO JABON DE HUEVO LINDA WALDERRY CON SU FAJA DE GARANTIA.

150 grs. $ 3.30



ELIMINA LA CASPA



Linda Walderry

JOSE EVARISTO URIBURU 1451 - T. E. 38-5734 - BUENOS AIRES

Complete su Tratamiento de Belleza con la Crema Linda Walderry a base de HUEVO COMPLETO.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Repuestos para vehículos en general)

1. JIOCETENS	1. — — — — — — — —
2. SIJUBA	2. — — — — — —
3. PONISEN	3. — — — — — — —
4. ROSA	4. — — — —
5. OTROM	5. — — — — —
6. HALULIQRO	6. — — — — — — — — —
7. ROFENS	7. — — — — — —
8. ESCINNUIMO	8. — — — — — — — — — —
9. DRONILFA	9. — — — — — — — —
10. SAFRO	10. — — — — —
11. LAIBE	11. — — — — —
12. GENTAMO	12. — — — — — — —
13. ITRABEA	13. — — — — — — —
14. TANVELO	14. — — — — — — —
15. MUSNIECATO	15. — — — — — — — — — —
16. QUNATE	16. — — — — — —
17. DRANCA	17. — — — — — —
18. SAGERPPOLA	18. — — — — — — — — — —
19. SCALESITO	19. — — — — — — — — —
20. TISSEPON	20. — — — — — — — — —

Ejemplo: TAOG = GATO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ, MUY BUENA; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

¿RECUERDA USTED...

..la respuesta a las siguientes preguntas y afirmaciones? Cada respuesta correcta obtiene 10 puntos. Un total de 100-120, EXCELENTE; de 80-100, MUY BUENO; de menos de 70 puntos, REGULAR.

1. Las dos ciudades fenicias más importantes eran ..... 1.———
2. ¿Cuál es el principal río de Alaska? 2.———
3. ¿Cuál fué anterior: la civilización de los mayas o la de los aztecas? ..... 3.———
4. ¿Qué es lo que simboliza Maeterlinck con el "Pájaro azul"? ..... 4.———
5. El tutor de Alejandro el Grande fué... 5.———
6. El mar más salado y de nivel más bajo de todo el orbe es ..... 6.———
7. ¿Cómo se llamaba el perro mitológico de tres cabezas? ..... 7.———
8. ¿Qué son los "Spahis"? ..... 8.———
9. ¿Qué es un "sampán" y en qué país se usa? ..... 9.———
10. ¿Durante el reinado de qué dinastía se fabricó la porcelana china más famosa? ..... 10.———
11. ¿Qué eran los "Samurai"? ..... 11.———
12. ¿En qué obra de Shakespeare desempeña el cargo de juez una mujer? Dé usted el nombre de la obra y el de la mujer ..... 12.———

(Ver soluciones en la pág. 57)

origen francés del famoso queso roquefort La Bavaria...



LA BAVARIA produjo el famoso Queso "Roquefort", siguiendo los genuinos procedimientos de los aldeanos franceses. Transcurrieron los años, y aunque modernizó sus fábricas y perfeccionó la técnica de producción, el "Roquefort" de LA BAVARIA es justamente apreciado, porque conserva su "sabor típico", heredado al través de los clásicos métodos franceses con que se lo elabora. Esa calidad uniforme, mantenida a lo largo de muchos años, es el orgullo de esta empresa, que honra la industria argentina!

Le contamos todo esto, señora, para que Ud. se explique porqué son famosos los quesos de LA BAVARIA!

* *Aldea de Roquefort, en el Aveyron (Francia). Fué en esta pequeña aldea y en las granjas de sus alrededores, donde se elaboró por primera vez el queso que haría famoso en el mundo entero el nombre "Roquefort"*

La Bavaria

EL QUESO DE MAYOR PRESTIGIO

ROQUEFORT - GORGONZOLA - CREMOSO - FONTINA - REGGIANITO

QUELAC S. R. L. Cap. $ 2.000.000

SARMIENTO 3412/34 Bs. As. **T. E. 86-0068**

—Cutis Seco

● Muchas mujeres notan su cutis prematuramente envejecido, y no se explican la causa. Sin embargo, es bien simple. La causa es el CUTIS SECO. El cutis seco —descuidado— empieza por pasparse y termina por mostrar esas pequeñas arruguitas alrededor de los ojos y la boca, que marchitan el cutis más fresco. Observe esas zonas de peligro, y si nota síntomas de resecamiento...

PROTEJA SU CUTIS "A TIEMPO". Las glándulas sebáceas encargadas de proveer los aceites naturales para mantener el cutis fresco y terso, no trabajan, o trabajan mal. Para suplir esa falta de defensa natural, Pond's ha creado su Crema Pond's "S" especial para cutis seco. La Crema Pond's "S" reúne tres características esenciales que la hacen realmente efectiva: Contiene Lanolina, la sustancia más similar a los aceites naturales del cutis. Está homogeneizada para su mejor absorción. Y contiene un emulsionante especial de acción extraordinariamente suavizante.



Ayxa de la Huerta Peuser de López,

que luce en el campo de deportes tan hermosa como en los salones, afirma:

"Disfruto del Aire y del Sol con el Cutis bien Protegido con Crema Pond's "S"

Adquiera hoy su pote de Crema Pond's "S", y úsela así:

AL ACOSTARSE: Limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego Crema Pond's "S" en forma abundante sobre la cara y el cuello... y déjela... si fuera posible toda la noche, mejor.

DURANTE EL DIA: Extienda una fina capa sobre el rostro y disfrute plenamente de los beneficios del aire y del sol, sin preocuparse por su cutis seco. Suave, confortante para la piel seca y sensible, la Crema Pond's "S" protegerá su cutis y lo conservará fresco... adorablemente juvenil.

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Luisa Clara Boschi



ESTA joven pianista argentina, que en recientes audiciones ofrecidas en esta Capital demostró ser poseedora de serias cualidades para el instrumento que cultiva, desciende de una familia de músicos distinguidos. Niña aún, comenzó los estudios del piano bajo la hábil dirección de su padre, fiel intérprete de las condiciones pocos comunes que ofrecía la pequeña Luisa.

Después sus estudios fueron perfeccionados bajo la guía de la señorita María Matilde Pujol, quien la hizo ingresar al Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo", habiendo sido sus maestros los profesores José Torre Bertucci, Athos Palma, Ernesto de La Guardia y Jorge Fanelli.

Finalizados esos cursos, pasó a recibir enseñanzas del distinguido maestro Oreste Castronuovo.

En diversas oportunidades se pudieron apreciar sus condiciones artísticas: una obra de singular expectación fué el concierto para piano y orquesta del compositor británico Arthur Bliss, ejecutado por primera vez en las Américas, siendo secundada por la orquesta sinfónica de Radio del Estado, que dirige el maestro Bruno Bandini. Elogiosas fueron las merecidas críticas, siendo esta circunstancia motivo del augurio para futuros éxitos por parte del célebre pianista inglés Solomon.

Otro éxito de singular relieve fué su intervención en el concierto para dos pianos y cuerdas de Juan Sebastián Bach.

Siguiendo con esta serie de importantes presentaciones, hay que recordar el último concierto realizado en la sala de actos de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, donde ejecutó, en primera audición absoluta para Sudamérica, el concierto para piano y orquesta del compositor inglés John Ireland, concierto patrocinado por el Consejo Británico, con la colaboración de la orquesta sinfónica de Radio del Estado.

Luisa Clara Boschi es dueña de una fina sensibilidad musical y un temperamento que se amolda a las intenciones de los diferentes autores y estilos con justa precisión. Su técnica es segura, y su amplia gama de diversos matices con que presenta todas las composiciones que interpreta hace que sus conciertos sean verdaderos momentos de arte, como así lo reconocen la crítica y el público.



¡IMPLACABLE DESTRUCCION DE INSECTOS!

Pulverizando periódicamente con este moderno insecticida de efecto duradero, con D.D.T., Ud. sembrará la muerte para las cucarachas, chinches, moscas, mosquitos, vinchucas y demás insectos dañinos.

Duratox Shell

El insecticida de las 1000 Horas Mortíferas, para superficies

Pídalo en todos los buenos almacenes, ferreterías y en las Estaciones de Servicio Shell.

Escuche todas las noches de lunes a viernes "A las 22 con Shell", por LR5 Radio Excelsior.



El cazador de patos

DIEZ CUENTOS DE DESESPERADOS

VERSIONES AL CUIDADO DE JORGE ORTIZ BARILI

●

SELECCION Y NOTAS DE PEDRO ORTIZ BARILI

(Derechos reservados)

POR ANDOR GABOR

CUENTISTA de vastos recursos, Andor Gábor tiene, como los otros maestros que dan forma a esta serie, el don de la amenidad. Su obra EL CAZADOR DE PATOS, que no podía faltar en la presente antología junto a LA PERFECTA CASADA de "Clarín", es un fresco exponente de la galanura de su estilo y de su ingenio, y dice con cuánta justicia ocupa un lugar de preferencia en las letras húngaras contemporáneas.

PRIMERO

EN el parque Inglés el hombre infeliz mira cómo nadan los patos alrededor de la minúscula isla, en la que vive el propietario del pabellón, el cual ensarta en un bastón pequeños aros y se los alcanza a una empleada, que los ofrece al público a razón de veinte centavos el par. Los patos se deslizan por el agua como si fueran de verdad. Mejor todavía, pues no necesitan ni mover las patas, a pesar de lo cual sus cuerpos de hojalata realizan los mismos ágiles movimientos que los de carne y hueso. Da gusto mirarlos, y mucho más tratar de acertarles en el cuello con los aros. Hay un macho, sobre todo, que es divertidísimo.

El hombre infeliz lo contempla. Le agrada sobremanera, pero no se atreve a decir nada, porque al lado de él está su mujer, gorda como una oca y grosera como un elefante.

—¡Bueno, estúpido —le dice la mujer—: ya veo que te conformas con abrir la boca! Los otros hombres se llevan los patos, mientras nosotros hemos de resignarnos a escuchar cómo graznan.

—Cómo chillan —corrige prudentemente el marido—. Los que graznan son los gansos. Los patos chillan.

—¿Qué andas chillando tú, majadero? —grazna la mujer gorda—. Los demás compran aretes, los lanzan sobre el cuello de los patos y se ganan el apetitoso asado de ídem... Y tú... Bueno, tú... ¡Gran cosa hice yo casándome contigo!...

Debo aclarar, aun cuando ello no sea necesario, que todo cuanto la mujer afirma carece de fundamento. Los demás compran docenas y docenas de aros, es cierto, pero ni siquiera consiguen rozar con ellos a los patos.

—A mí —aventura el hombre infeliz— me agradaría probar...

—¡Claro! —vocifera la mujer—. Para tirar tres pesos al agua.

—¡Oh, no! —balbucea el marido—. Sólo cobran veinte centavos por dos.

—¿Por dos patos?

—No; por dos aros.

Aquello hace montar en cólera a la mujer. Saca de su bolso veinte centavos, y dirigiéndose a la empleada, dice en voz bien alta, para que lo oiga todo el mundo:

—A ver, señorita: déle dos aros a este estúpido. ¡No se conforma con haber dilapidado en el juego toda mi dote; ahora se le ha ocurrido tirar sobre los patos los zapatos de su pobre hijito!

El hombre infeliz, sin replicar, toma los dos aros. La mujer agrega:

—Perfectamente. Ahora lanzarás esos dos artefactos y te quedarás sin dinero. Luego, yo tendré que ir a lavar pisos o ropa para satisfacer tus caprichos.

El marido calla y espera. Tiene el aro agarrado y, atento a lanzarlo, aguarda a que el macho se ponga a tiro.

—¿Y ahora qué haces? — pregunta la mujer.

—Apunto — contesta serenamente el hombre.

—¡Ja, ja, ja! —ríe estrepitosamente la mujer—. ¡Fíjense lo que hace! ¡Apunta! En vez de arrojar los aros, que están ya perdidos, se entretiene en hacerme perder la paciencia.

Sin decir nada, el marido

(Concluye en la pág. 65)

DIEZ TESTIMONIOS DE UNA ULTIMA ESPERANZA

SE ha dicho que la esperanza es lo último que pierde el hombre. Verdad a medias. La esperanza es algo que el hombre no pierde nunca. Ni aun cuando está desesperado. Ni aun cuando llega al último grado, al vértice de la desesperación, que es el suicidio.

Porque el suicidio, además de eso, a pesar de eso, sin perjuicio de eso, es una esperanza. La esperanza postrera de quienes han perdido la esperanza.

El primer gran desesperado del mundo fué Judas Iscariote, el torvo suicida de Jerusalén. Y lo que lo llevó a colgarse de una higuera, mientras los ángeles entonaban el *Resurrexit* al Hombre a quien él entregó con un beso, fué una esperanza. La esperanza de olvidar que había consumado "la inmortal infamia", y que en adelante sería ya para siempre, por los siglos de los siglos, símbolo de la ignominia, sinónimo de la traición.

La esperanza, la obscura, siniestra esperanza, de eludir el asedio espantable de su conciencia...

Desde la del pintoresco tránsfuga de Claude Farrére, que se desesperaba por vivir después de haberse suicidado, hasta la del desesperado *sui generis* de Leopoldo Alas, que se suicidó por no tener de qué desesperarse, la literatura de ficción ha reflejado, de Judas acá, muchas desesperaciones.

Cada relato de esta serie, nutrida con lo más representativo del género, es la historia de una desesperación. La aventura — ya que no siempre la desventura — de un desesperado.

De ahí el título bajo el cual se agrupan aquí diez piezas literarias cuyos autores, famosos todos ellos, tienen, no obstante, únicamente de común la seguridad con que discurren por los caminos de la narrativa y el sentido periodístico con que utilizan, según podrá comprobarse a partir del primer relato, los imponderables recursos de la amenidad.

1º **EL CAZADOR DE PATOS**, por Andor Gábor.
2º **LA PERFECTA CASADA**, por Leopoldo Alas ("Clarín").
3º **LA NODRIZA**, por Eça de Queiroz.
4º **LA ESCALERA**, por Isidoro Fernández Flórez.
5º **LA MUERTE DEL VIEJO ARCHIPOFF**, por Boris Pilniak.
6º **VIDA INUTIL**, por Emilia Pardo Bazán.
7º **UNA MUERTE VOLUNTARIA**, por François Coppée.
8º **SOFIA NAPPI**, por Salvador de Giácomo.
9º **RIP-RIP**, por Manuel Gutiérrez Nájera.
10º **LA RESIGNACION PERFECTA**, por El Padre Coloma.

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO



Más encanto para usted

CON

Kasmir Bouquet



En su pañuelo, en su cuerpo, en sus cabellos, la loción KASMIR BOUQUET se transforma en una fragancia romántica que permanece por varios días. Experimente hoy mismo la maravillosa sensación del perfume diferente... envolvente... de KASMIR BOUQUET

$14.-

Kasmir Bouquet

aristócrata de las lociones de calidad

¿Cuál es el poder del verdadero encanto?

Ni la belleza ni el "sex-appeal" tienen importancia en este capítulo, porque la belleza sola, si no está acompañada de otros factores más importantes, deja al hombre totalmente indiferente, y el "sex-appeal" no despierta más que un interés pasajero. El poder del verdadero encanto, por otra parte, ejerce una atracción extraordinaria.

TIENE TRES POCIONES DISTINTAS: SEDUCCION, JUVENTUD Y FEMINEIDAD, QUE, HABILMENTE MEZCLADAS, EJERCEN GRAN INFLUENCIA SOBRE LOS CORAZONES MASCULINOS.

LAS OPINIONES SOBRE LA BELLEZA VITAL —que nada tiene que ver con la clásica estatuaria— son esencialmente variadas y personales.

Vemos a veces una chica bonita —tan esbelta como pueda serlo la silueta ideal— caminando por la calle. Y escuchamos que un muchacho al cruzarse con ella, apunta desdeñoso que parece un palo de escoba... Lo que demuestra que no hay belleza perfecta, así como no hay mujeres feas; sólo aquellas un poco tontas que creen que lo son.

Los hombres no se someten a los "standards" corrientes, sino que gustan de todo lo que la naturaleza ofrece: una curva juvenil, músculos sanos, tanto como una diáfana fragilidad.

TODA MUJER TIENE UN CIERTO PODER DE ATRACCION NATURAL. LO IMPORTANTE ES CULTIVARLO.

UN ANDAR GRACIOSO DEPENDE TANTO DE LA CABEZA, QUE DEBE ESTAR PROPIAMENTE EQUILIBRADA, COMO DE LOS PIES. Debe saber usted, amiga, cómo llevar su cuello erguido, bien plantado sobre los hombros, sin echarse hacia adelante ni tenerse tiesa como si tuviese doble mentón.

Las muchachas nativas llevaban una pesada tinaja de agua sobre la cabeza, lo que les confería un andar sumamente gracioso. Practique algo similar con la guía de teléfonos.

Cuide de ir cómodamente calzada.

Mantenga quietos los hombros y los brazos flojos. No balancee las caderas, ni siquiera imperceptiblemente. No apunte los pies hacia adentro. **LA MANERA DE GANAR CONFIANZA EN LA VIDA ES ESTIRAR LAS PIERNAS Y SACAR PECHO.**

UN TALLE FLEXIBLE Y EXTREMIDADES QUE SE MUEVAN GRACIOSAMENTE TIENEN MAS ATRACCION PARA UN HOMBRE QUE UNA SIMPLE FIGURA BONITA.

Las mujeres más femeninas tienen el movimiento felino de los animales salvajes. Mantenga su peso rigurosamente bajo, y si le falta valor para practicar cultura física, por lo menos habitúese a hacer algunos ejercicios de relajación.

BAILE. ESTO NO ES FRIVOLIDAD, SINO UN CONSEJO SANO. LE SERVIRA PARA ALMACENAR BUEN HUMOR Y ENERGIAS. NO PODRA SER NUNCA FEA SI APRENDE A BAILAR BIEN.

SIN TRATAR DE CONVERTIRSE EN UNA BELLEZA PROFESIONAL, cualesquiera que sean sus rasgos, cabello y tez, puede, con toda seguridad, ser un poco más hermosa. Sométase a todos los tratamientos de belleza con la idea de ser más atractiva y más digna de ser amada. **ABANDONE SUS PUNTOS DE VISTA FEMENINOS SOBRE ESTOS TEMAS, Y ESTUDIE LOS MASCULINOS, QUE LE RESULTARAN SUMAMENTE BENEFICIOSOS.**

LOS HOMBRES ADORAN LA CABELLERA EN UNA MUJER. Los fascina... y no pueden resistir a la tentación de admirarla para comprobar, al mismo tiempo, si el rostro justifica la promesa sugerida por la nuca.

Odian la melena desgreñada y les encanta el cabello suavemente ondulado. Sueñan con poder acariciarlo un día y respirar su perfume. **ES MAS IMPORTANTE TENER UN CABELLO BONITO QUE UN LINDO PEINADO. TOMESE EL TRABAJO DE LAVARLO Y FRICCIONARLO FRECUENTEMENTE. USE MENOS EL PEINE Y MAS EL CEPILLO.**

LOS HOMBRES ADORAN LAS MEJILLAS BRILLANTES, LOS OJOS SOMBREADOS Y LOS LABIOS ENCARNADOS. A todos les agrada una cara bien compuesta, siempre que no se exagere la nota.

Cuide su salud. Descanse todo lo que pueda. Evite las trasnochadas demasiado frecuentes, no beba alcohol y vigile sus nervios. El buen funcionamiento intestinal es esencial. **NO SE DEJE LLEVAR POR EL MAL HUMOR, Y TRATE DE MANTENER SIEMPRE UN BUEN EQUILIBRIO GENERAL.**

LOS DIENTES BLANCOS, CONSERVADOS EN PERFECTAS CONDICIONES POR MEDIO DE UN BUEN CEPILLADO DIARIO, SON IRRESISTIBLEMENTE SEDUCTORES Y HACEN DE LA SONRISA UNA TENTACION.

NADA ES MAS GRATO PARA EL HOMBRE QUE UNA PIEL SUAVE Y SATINADA. Para ello el agua fresca es irreemplazable, limpia y vivifica. Lávese, cepíllese, aplíquese crema y cuide su piel. **CONSEGUIRA SER, ASI, BONITA, AMADA Y... TENTADORA.**

UNA MUJER NO DEBE DEJAR QUE SE ADIVINE JAMAS EN SUS MANOS EL MENOR VESTIGIO DE LAS TAREAS RUDAS DEL HOGAR. Una mano endurecida, arrugada, conmueve, inspira respeto, pero no amor.

Nada es más atractivo que una mano delgada que haga ademanes graciosos en el aire ilustrando una conversación, moviendo una muñeca flexible sin poner en juego los codos y aun menos los hombros.

De la vida y del corazon

POR SILVIA WATTEAU

Lo intolerable

Hay mujeres, y también hay hombres, intolerables. No hablan, no contestan, no prosiguen una conversación. ¡Preguntan, preguntan, preguntan siempre! El interrogante es para ellos un hábito, y pierden así el don de la narración y de la conversación; fuera de la pregunta, nada existe para ellos. Se envician en tal forma, que llegan a ser intolerables, porque invaden, como es lógico, el terreno de la indiscreción. Y es la indiscreción la más triste situación en que pueda alguien colocarse.

Y ni siquiera son curiosos, que la curiosidad puede ser fuente de saber. No tienen, tampoco, la malsana curiosidad de invadir vidas ajenas. No, no es nada de esto. Preguntan por llenar lagunas en el trato social; preguntan porque no saben hacer otra cosa. Luego ni siquiera retienen en la memoria la respuesta obtenida. Como que tanto inquieren, que no pueden guardar en la memoria las respuestas que, a cientos, recibieron en cada día. La pregunta es siempre indiscreta, y la indiscreción es siempre odiosa. El don de la conversación es un don divino. Saber hablar, ser ameno, animado, oportuno, breve, sentirse escuchado con placer, saber que se ha despertado interés, es verdadero encanto social.

•

Enconos

El amor está reñido con el orgullo. El amor es perdón, conciliación, olvido de ofensas. Cuando en verdad se ama, no existe aquello de guardar la dignidad, de no ser el primero, de no dar el brazo a torcer. Las mujeres hemos nacido para ser en el amor su ángel custodio, el ángel bueno, el que perdona, el que armoniza, el que reparte dulzura, ternura, el que lima asperezas. Pero también el hombre tiene deberes, ya que su gran obligación es la de proteger a la mujer, ser débil junto a su fortaleza; la de hacerle la vida amable con su amor, su comprensión y su compañía.

Pero cuando de enojos de amor se trata, jamás se quiere ceder, temerosos, uno y otro, de iniciar la reconciliación en desventaja de condiciones, y prefieren esgrimir armas, hacerse todo el daño posible, causarse perjuicios materiales y morales, antes de dar el primer paso. Sin pensar que así sólo se logra levantar odios, destruir amor. ¡Matar la estimación para dar cabida al desprecio!

Pocas veces se encuentra el amor verdadero, y dentro de él la verdadera comprensión. Si alguien logra esta dicha perfecta para el alma, ¿por qué malgastarla con enconos? ¿Por qué no hablar cuando aun es tiempo? ¿Por qué no llorar, si las lágrimas afluyen llamadas por el dolor o el arrepentimiento? ¿Por qué no dar el primer paso, olvidando orgullos mal entendidos?

Ya lo dijo el poeta: "Habló el orgullo y se enjugó su llanto y la frase en mis labios expiró." "Yo digo aun: ¿por qué callé aquel día?" Y ella dirá: "¿Por qué no lloré yo?"

•

Labor

Si tienes que combatir un dolor moral, si te encuentras en el fondo del pozo de la desesperanza, es un remedio esgrimir un hacha o tomar una azada y remover la tierra o romper en mil pedazos, pequeños, el trozo de árbol con que harás fuego en las noches crudas de invierno.

No es un mito; es una noble enseñanza la leyenda del gigante Anteo recobrando sus fuerzas cada vez que tocaba la tierra. Su madre jamás hubiera conocido a Anteo el fracaso, jamás su enemigo hubiera conocido la victoria si no lo hubiera arrancado violentamente de ella. Busca la tierra, pídele el calor de su seno cálido cuando el frío te invada; refréscate en su hierba muelle. Los sabios, los trabajadores, los emprendedores, nos dan el ejemplo; escapan a sus laboratorios, a las vertiginosas máquinas de las fábricas, a los negocios y a los números, y corren al campo, a remover la tierra, a plantar un árbol, a cultivar una flor. No hay mayor consuelo para el alma atormentada que el trabajo de los brazos.

No hay angustia que no pueda vencerse con el trabajo. Yo casi compadezco a los ricos, que tienen que inventar mil cosas inútiles para matar las horas..., sin alcanzar a llenarlas.

Lo ignoramos, pero, hijas del dolor, son muchas las grandes obras que admiramos; la felicidad predispone a la holganza, mientras que el dolor echa en brazos del trabajo y la actividad a las almas nobles y valientes.

Y por eso el dolor es un amigo que hay que reverenciar y estar seguros que sin él la humanidad hubiera sido una pobre cosa y los hombres, seres inútiles y tontos.

¡Deberíamos besar, en el polvo del camino, la sangre que el dolor nos hizo derramar!

Su fina espuma es un perfume de Atkinsons!

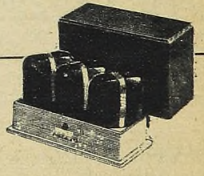


A la Colonia

POR NOMBRAMIENTO PERFUMISTAS DE S. M. EL REY JORGE VI — J. & E. ATKINSON LTD LONDRES - INGLATERRA

Jabones Perfumados

ATKINSONS



Y halague con una fina cortesía... obsequiando este vistoso estuche con tres delicados jabones de Atkinsons, perfumados a la Colonia.

EL PROPIETARIO DE 35 CUADROS DE REMBRANDT LOGRO FAMA A TRAVES DE SILLAS Y MESAS

POR PAT LEROY



Los Burghley. El heredero del quinto marqués de Exeter con su señora y las tres hijas: Davine Marie, Gillian Moyra y Mary Rosa.

EN mi opinión, Dave no sirve para nada— observó un muchacho pecoso, pelirrojo, limpiando su galera con la manga de su chaqué. Las palabras "para nada" las destacó con una mueca de desprecio.

—El sábado, desde una distancia de tres metros, no logró tirar al arco— añadió un rubio gordo, de perfil de querubín, de los que se ven en los lienzos de Miguel Angel. —Yo no insisto, ¡guárdeme Dios!... Pero tengo la impresión de que llegó el momento en que yo tendría que substituirlo en el equipo... Algo confundido miró a sus colegas, tratando de descubrir cómo ellos reaccionaban a sus palabras.

—Si quieres saber lo que pienso, entonces te diré que tú y Dave sois la misma cosa en la cancha... Y déjate de engullir bocados porque debes adelgazar. Después de 15 minutos de juego respiras como una vieja locomotora—dijo riendo un vigoroso y delgado muchachón. Los sonidos que emitía al tratar de imitar al gordo en la cancha, probaban que no sabía captar la diferencia que existe entre una locomotora ya muy desvencijada y una manada de elefantes desbocados. Todos rompieron a reír alegremente.

—Pero, ¿recuerdas el gol que tiré con el pie izquierdo? Debido a esta hazaña hemos empatado en los últimos cinco minutos—replicó defendiéndose aquél.

—Gallia divisa est in partes tres... Te refieres a tiempos prehistóricos. Desde hace dos años no haces sino recordar aquel gol...

—A propósito de la historia. ¿Ya os habéis preparado para la lección? Mi mente es incapaz de aprender estos apellidos franceses. Camille Desmoulins, Robespierre. Sigo olvidando el año de la muerte de aquel Dantón, el de los estigmas de viruela—dijo preocupado un muchacho moreno, hojeando sus cuadernos.

—Fué decapitado en la guillotina en 1794— le contestó uniéndose al grupo un muchacho rubio, insignificante, que en estos momentos entró en el cuarto. Los otros colegas le llevaban media cabeza, parecía menor que ellos, y sólo el vestido, el chaqué y el cuello con corbata clara revelaban su edad y su calidad de miembro del gremio de los llamados "siniores".

Dave "no sirve para nada"

Su inesperada entrada provocó una calma llena de confusión. Se trataba de Dave, aquel que "no sirve para nada". Indudablemente, debió haber escuchado la conversación. El pelirrojo limpiaba con creciente fervor su galera.

—¿Quién te aplastó la nariz?, preguntó a Dave el flaco, mostrándose interesado por los moretones y los rasguños que ostentaba su rostro.

—Sufrí ayer una caída yendo a oscuras por el corredor—respondió ruborizándose.

—¡Qué bien sabes mentir!... Nada de eso ocurrió en el corredor... Me lo dijo Bob con todos los detalles. Caíste al saltar por sobre la mesa de tu cuarto— se preciaba con sus revelaciones el querubín, en cuyos ojos brillaban fulgores propios de un cazador que apunta la presa.

—¿Por qué diablos saltas por sobre una mesa?—preguntó extrañado el pelirrojo.

Dave se hacía el sordo, como si no oyera la pregunta.

—Bob me dijo que él cada día se encierra en su cuarto saltando luego por sobre las sillas y las mesitas...

—¿Y de dónde lo sabe Bob?

—Subió a la altura de su ventana, pagando esta hazaña con los pantalones rotos...

—Lo mereció; pero dime por qué estás saltando—siguió preguntando el pelirrojo en un tono persuasivo, suave, comprendiendo que estaba frente a un misterio, cuyo significado solamente es dable averiguar por medio de sutiles métodos diplomáticos.

—No les importa nada. Salto porque esto me agrada. Y si Bob vuelve a subir a la ventana, le tiro un balde de agua...

De repente apareció en la puerta la silueta del prefecto. "Ya es tiempo para las lecciones"—gritó. Los muchachos tomaron sus libros y galeras y salieron corriendo, haciendo más ruido que un carro de guerra asirio. El misterio de los saltos de Dave quedó sin revelar. Esta escena ocurrió en el edificio del famoso colegio inglés de Eton. Dave seguía encerrándose en su cuarto, y saltando por sobre la mesa y las sillas. Hacía esto indudablemente con éxito cada vez más creciente, porque sus colegas no podían descubrir en su rostro moretones. Sólo a fines de los certámenes, que se efectúan cada año en el día de San Andrés, sus colegas se enteraron del motivo de su entrenamiento en el cuarto. Dave, menospreciado por todos, él, que no supo tirar al arco desde una distancia de tres metros, ganó la carrera de obstáculos. Eton no quería creer en sus propios ojos. ¿Había acaso Dave usado poderes mágicos para superar a sus colegas, que le llevaban una cabeza? No fué así. De su victoria decidieron una terquedad extraordinaria y una férrea voluntad, que hicieron que se produjera el milagro y se compensaran las deficiencias físicas. El pequeño David batió sin mayores dificultades a los grandes y seguros Goliat, quienes hasta ayer lo miraban con aire de suficiencia. Ostentaba su estilo propio, muy peculiar, logrado indudablemente a través del entrenamiento en un cuarto de reducidas dimensiones. Saltaba por sobre los obstáculos de la manera que aprendió durante los saltos por sobre la mesita en su cuarto. Saltaba indiferentemente con el pie derecho o el izquierdo hacia adelante, dándole a la pierna una especie de movimiento como de guadaña. Llegaba, por consiguiente, hasta la valla no de frente sino de costado.

LORD BURGHLEY SALTABA POR SOBRE LAS VALLAS DE LA MANERA QUE APRENDIÓ DURANTE LOS SALTOS POR SOBRE UNA MESA.

Una lucha dramática

Algunos años más tarde, en los Juegos Olímpicos de Amsterdam, en 1928, David George Brownlow Cecil, lord Burghley, heredero del quinto marqués de Exeter, quien dentro de pocos días ha de llegar a Buenos Aires, ganó la carrera de 400 metros con vallas. Fué aquella la carrera más disputada de los juegos olímpicos. Sus adversarios eran dos norteamericanos de recia contextura física, excelentes corredores, Cuell y Morgan, que ostentaban un estilo flúido, maravilloso. Ambos perfectamente adiestrados por especialistas de cancha. Se los cotizaba como favoritos. Lord Burghley atraía la atención más bien por su título, uno de los

DE SU VICTORIA DECIDIERON UNA TERQUEDAD EXTRAORDINARIA Y UNA FERREA VOLUNTAD, QUE COMPENSARON SUS DEFICIENCIAS FISICAS.

más apreciados en Gran Bretaña, y por su parentesco con la familia real.

La última valla

Durante toda la fase final del recorrido Burghley se desplazaba entre sus adversarios. Ni por un momento parecía peligroso para Cuell y Morgan, quienes con la gracia de una bailarina se elevaban por sobre las vallas. Los últimos metros, la última valla. El público se puso de pie para aplaudir a uno de los norteamericanos. La orquesta se aprestaba para tocar el himno nacional de los Estados Unidos. De repente se produjo algo incomprensible. Antes de llegar a la última valla, Burghley emparejó a sus adversarios. Tenía el rostro sudoroso, desfigurado por el esfuerzo. Así debía haberse presentado el griego corriendo desde Maratón a Atenas con la noticia de la victoria. El estadio quedó como petrificado. Una multitud de cien mil hombres iba a enterarse de que estaba presenciando algo insólito: el milagro de la voluntad. La última valla. Burghley la sesgó en su manera característica, aprendida durante su solitario adiestramiento en el cuarto de Eton. Se elevó sobre la valla como si hubiera sido disparado por una honda. Los últimos segundos. En cada metro Burghley adelantaba algunos milímetros. Corría como el diablo mismo. Los ingleses presentes en el estadio no aguantaban el espectáculo debido a sus nervios, tapando con pañuelos sus ojos. Los norteamericanos no fueron capaces de hacer frente al ataque del pequeño lord, quien aquel día habría superado hasta a un automóvil. Rompió la cinta con la diferencia de una partícula de segundo. Pero llegó primero, era vencedor. No oía el himno God Save The King, no oía las felicitaciones, quedó durante media hora sin saber nada, agotado por el esfuerzo sobrehumano. Los británicos quieren a los David que baten a los Goliat en los certámenes deportivos, y lord Burghley se convirtió en su patria, junto al príncipe de Gales, en la figura más popular. Era la personificación de la caballerosidad deportiva. No cambió para nada, siendo siempre un hombre modesto, templado. Las victorias siguientes no tuvieron la virtud de hacerlo orgulloso. Participó en 378 carreras, de las que ganó 235. Abandonó la cancha después de un accidente en que se rompió el tendón de Aquiles.

El décimoquinto lord Burghley

David Cecil es el décimoquinto lord Burghley. El primero lo fué el barón Burghley, el tesorero a quien la reina Elizabeth confió sus finanzas. Cada una de las generaciones de los Burghley proporcionó a Gran Bretaña estadistas y soldados. Su sede se encuentra en Stanford, poseyendo una galería de cuadros célebres en todo el mundo. En los hermosos salones del palacio se hallan ubicados 35 lienzos de Rembrandt, de incalculable valor.

Después del deporte la otra pasión del lord lo fué la política. Antes de la guerra desempeñó durante doce años las funciones de diputado en la Cámara de los Comunes. Pero se abstenía de pronunciar discursos brillantes y tampoco presentaba interpelaciones demagógicas, siendo, sin embargo, un defensor concienzudo, escrupuloso de sus votantes. Nadie podía decir de él que antes de las elecciones había afirmado otra cosa que después de las elecciones.

Es algo tímido en el trato con las mujeres. Y como lo afirman sus amigos, fué más bien su bella y elegante esposa, hermana de la duquesa Gloucester y cuñada del rey Jorge VI, la que debió conquistarlo, porque el lord no tuvo el coraje de declararse a ella.

Gobernador de las Bermudas

Durante la guerra Churchill lo envió a las islas Bermudas, cargo que en tiempos tranquilos estaba reservado para los altos oficiales jubilados británicos. Fué el gobernador más joven en la historia de las islas, contando en los momentos de su llegada apenas 38 años de edad. Gobernó en forma muy eficiente a aquellas tierras, ubicadas en medio del océano. Supo coordinar los intereses ingleses, norteamericanos y canadienses. Creó varias leyes que constituían una verdadera revolución en las Bermudas.



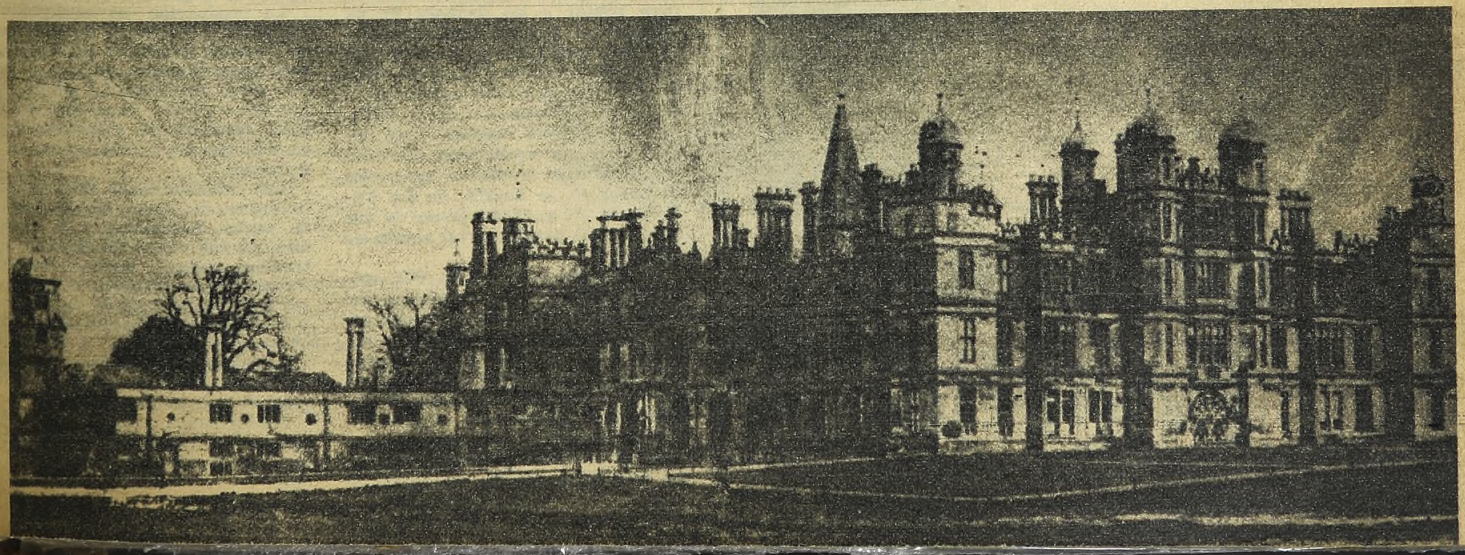
El campeón olímpico ostentaba su estilo propio, muy peculiar, logrado, indudablemente, a través del entrenamiento en un cuarto de reducidas dimensiones.

Entre otras, la de permitir el empleo de vehículos automotores. Con el agregado, sin embargo, de que el gobierno de las islas decidiría sobre su tamaño, su velocidad y su color. Ruidos demasiado molestos y el peligro de ser atropellado por un automóvil que corre a gran velocidad, no perturban, pues la calma idílica de las islas, que son un verdadero paraíso para la gente que posee suficiente dinero para gozar de su clima balsámico.

Al abandonar las Bermudas el lord volvió a Londres, para asumir un cargo importante en las líneas aéreas nacionalizadas. En tal carácter llega ahora a Buenos Aires.

El lord tiene tres hijas: Davine Marie, de 19 años; Gillian Moyra, de 15, y Mary Rosa, de 12 años de edad. En Eton no hay un futuro décimosexto lord Burghley, quien, de cuando en cuando podría producirse moretones, al saltar por sobre la misma mesita, a través de la cual conducía la ruta de su padre hacia las alturas de la fama olímpica.

El magnífico palacio de los Burghley en Stanford, edificado por el primer barón Burghley, que fué tesorero de la reina Elizabeth. En sus hermosos salones se hallan 35 lienzos de Rembrandt de incalculable valor.



El bronceado más hermoso...

se lo brinda

BRONCEADOR Dagelle

Bronceador DAGELLE confiere a su cutis ese delicioso tono oro de moda y, al mismo tiempo, lo protege, evitándole las molestas y dolorosas quemaduras del sol.





Un producto de la famosa línea DAGELLE

Bronceador Dagelle

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

XXXIV

ALLENDE Nace esta arteria de nuestra ciudad en Bermúdez 1600, para terminar en la avenida General Paz 6300. Corre de Sur a Norte y su ubicación corresponde a la barriada de Vélez Sársfield. La numeración asignada es del 1902 al 4600.

La inclusión de tal nombre en la nomenclatura de calles porteñas data de 1904, según lo testifica en su página 217 el Libro de Ordenanzas y Resoluciones de ese año, al disponer se denomine ALLENDE a la calle conocida hasta entonces por Estocolmo.

En la ordenanza respectiva se determina que el homenaje se tributa a la memoria del destacado patriota coronel don Faustino Allende, nacido en la ciudad de Córdoba el 18 de febrero de 1786, hijo de don Pedro Lucas Allende y doña María Javiera Torres y Funes.

Luego de cursar estudios en el colegio Monserrat, ingresó al Cuerpo de Patricios —cuyo jefe era don Cornelio Saavedra—, trasladándose luego a La Paz, requerido por asuntos de índole personal, para regresar y actuar de lleno en los hechos de armas de su patria, participando lucidamente en Salta y en Córdoba, donde frustró los planes de la conspiración de Liniers. En recompensa, el 2 de setiembre de 1810 se le otorgan los despachos de Sargento Mayor de la Plaza, en la ciudad de Córdoba, donde se desempeñó en tal carácter hasta 1813.

En otros cargos, fué electo diputado por Córdoba para la designación de representante por aquella provincia a la Asamblea Constituyente y elector para designar los miembros que debían componer la Junta Provincial de Gobierno de la provincia citada.

Luego de un lapso de transición, aparece en la vida pública en 1829, para actuar a las órdenes de su pariente el general don José María Paz, quien, luego de derrotar al general don Juan Bautista Bustos —que a la sazón detentaba el poder en Córdoba—, le dió a Allende el grado de coronel y el comando de los escuadrones Ischillín y Río Seco, al frente de los cuales se batió en la batalla de La Tablada, el 22 y 23 de junio de ese año, siendo herido en tal acción de guerra.

El general José María Paz emprendió viaje a las fronteras del Chaco para batir a las montoneras, y en la oportunidad delegó su autoridad de gobierno en el coronel don Faustino Allende, debiendo reasumirlo poco tiempo después por disensiones en la masa popular.

Otros hechos de armas que destacaron su valor y pericia fueron, en 1830-31, la batalla de Oncativo y luego su acción en la campaña emprendida por el general don Juan Lavalle contra Rosas, a quien acompañó en todo momento. En 1843 —habiendo pasado a Montevideo— intervino en el sitio de la plaza, pasando a Corrientes, en 1844, para prestar servicio en el ejército de esa provincia.

Triunfante Urquiza, hubo Allende de emigrar a Montevideo, para, regresar después a Córdoba y vivir alejado de toda actividad pública y política. Posteriormente, en 1860, por resolución del presidente doctor Derqui, le fueron reconocidos sus servicios de coronel, hecho que ratificó la legislatura bonaerense en julio del año 1861.

El coronel don Faustino Allende falleció en la ciudad de Córdoba el 10 de octubre de 1865. Consignamos que contrajo enlace con doña Rosa Trinidad Moyano, el 29 de octubre de 1810.

AMBATO Se halla situada esta arteria en el barrio Almagro y está orientada de este a oeste, teniendo iniciación en Quintino Bocayuva 861, para terminar en Treinta y Tres al 760. La numeración acordada corresponde del 4002 al 4098.

La denominación actual fué impuesta por la ordenanza Nº 5361, sancionada con fecha 28 de diciembre de 1933, según constancias en el Libro de Ordenanzas y Resoluciones del mismo año, en su página 689.

Ambato es el nombre asignado a un departamento de la provincia de Catamarca, en cuya superficie de 2.416 metros cuadrados habitan unas tres mil almas. Su cabecera es "La Puerta"; los campos en general son notables por su fertilidad, en razón, tal vez, de la abundante agua con que cuenta para sus regadíos.

La producción es estimable, y los vinos y alcoholes, de muy buena calidad, permiten su comercio con departamentos vecinos y aun con otros mercados. La alfalfa, trigo, maíz, anís y papas son de calidad inmejorable, y pueden citarse, además, las nueces, manzanas y duraznos.

Las ramificaciones australes de la sierra de Aconquija la cruzan en varias direcciones, y la formación de sus valles los presenta estrechos, aunque fértiles. Estribaciones de esos ramales forman con las del Alto el valle de Catamarca, y sus picos culminantes son el Machado y el Ambato.

Asimismo, se denomina Ambato un arroyo de la provincia que origina el arroyo Del Valle.

Consignamos, a simple título recordatorio, que la voz **Ambato** deriva del "quichua", que significa sapo.

"ESQUINA DE LA MATANZA"

Venezuela y Defensa, así se llamaba en razón de haber sido uno de los puntos en que se luchó más sangrientamente durante las Invasiones Inglesas.



1

En el cuello

Movimiento rotativo con las yemas de los dedos o las palmas de las manos sobre el cuello.

Coloque ambas manos sobre el cuello y masajee suavemente debajo de la mandíbula, hacia la oreja y alrededor de la parte de atrás

El masaje facial con Crema Tortulán

- El aceite de tortuga de mar (Dermochelys Coriacea) tiene propiedades suavizantes de notable efecto sobre el cutis, comprobadas por los laboratorios americanos que crearon y aplicaron la fórmula de Tortulán.
- TORTULAN es la única Crema de Belleza que contiene este novedoso elemento, notable por su rapidez de acción. A los pocos días de usarla se nota un cambio visible en la suavidad de la tez.
- Aplíquela en la frente, alrededor de los ojos, en las comisuras de los labios, en el mentón, en el cuello, hombros, codos, muñecas y manos, en masajes suaves, siguiendo las indicaciones mencionadas.
- Defienda Ud. con Tortulán la perpetua Primavera de su cutis: recuerde que Ud. tiene la edad que representa y que Tortulán... detiene la acción del tiempo sobre su cutis.



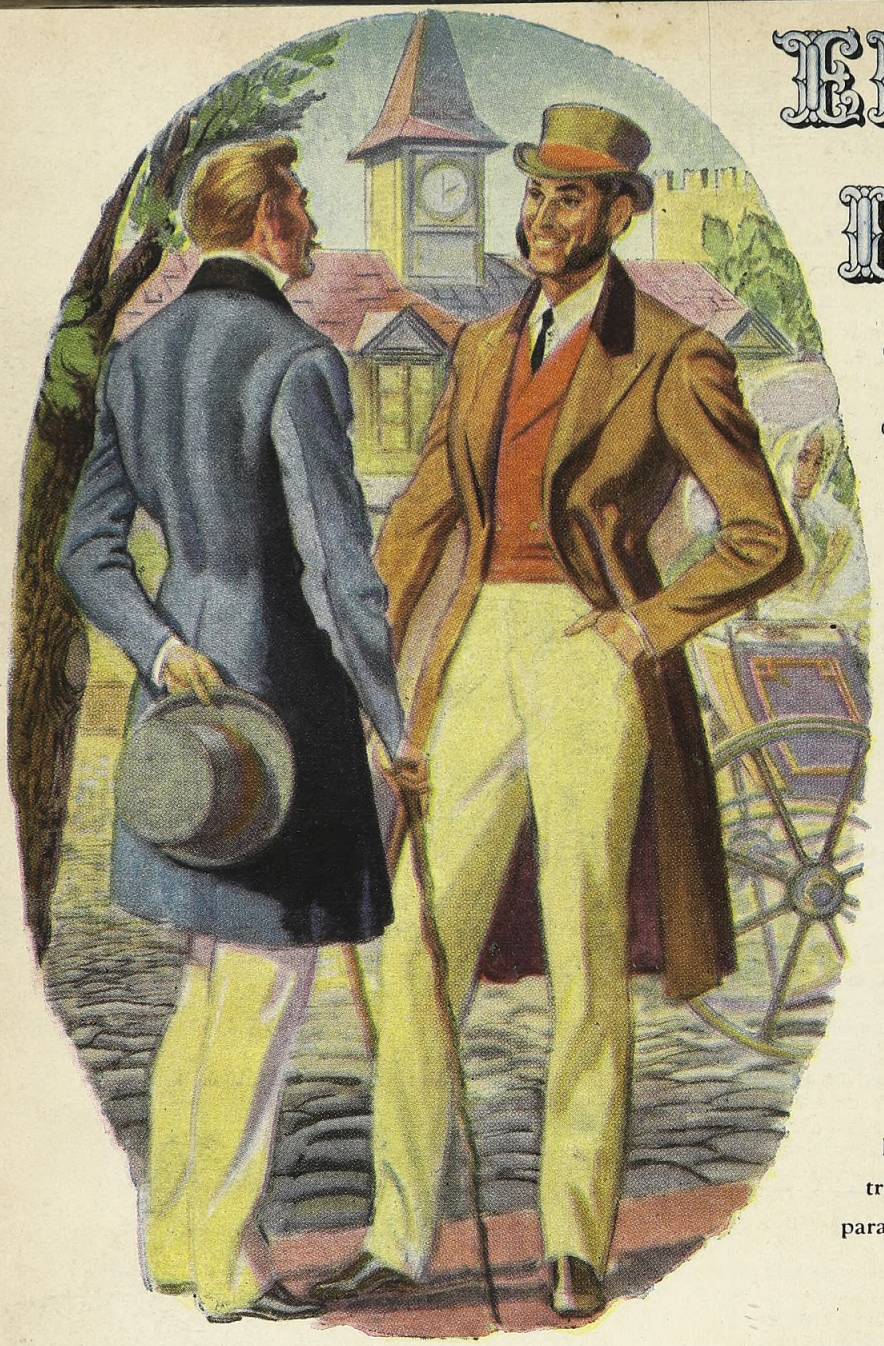
El Aceite de Tortuga Marina que TORTULAN contiene, protege la piel contra la acción irritante de los rayos solares y permite exponerse durante más tiempo al sol, con lo que se consigue un bronceado más rápido y parejo. Aplíquese crema TORTULAN antes de su baño de sol. Quedará encantada!



Tortulán

INDUSTRIA ARGENTINA

LA CREMA QUE QUITA AÑOS



El LINO de IRLANDA

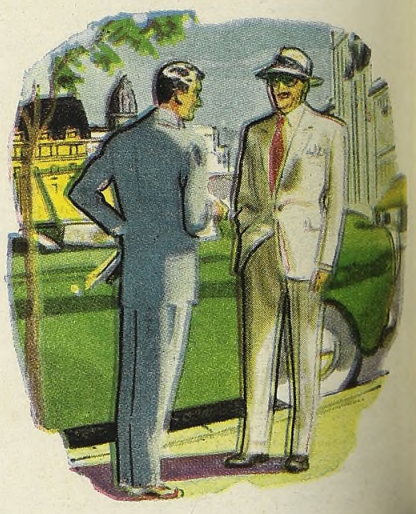
una calidad preferida por muchas generaciones

Cuando usted elige para sus trajes, sus camisas o sus pañuelos, el Lino de Irlanda, está eligiendo una tela tradicional cuya calidad ocupa un puesto de vanguardia desde hace muchísimos años. El Lino de Irlanda – producido en el centro manufacturero de lino más grande del mundo – es el más fuerte de los tejidos y también el más práctico y conveniente. Se lava fácilmente y conserva durante mucho tiempo ese atrayente aspecto de nuevo. Suave, fresca, higiénica, resistente, esta tela es ideal para un traje cómodo, elegante y duradero y también para sus camisas y pañuelos.

Ahora que el Lino de Irlanda escasea, es cuando más debe usted prodigar su máximo cuidado a las prendas confeccionadas en esa tela, verdaderos tesoros que con su ayuda pueden durar toda la vida. Aquí tiene algunos consejos útiles:

PARA LIMPIAR LAS MANCHAS

- **GRASA, ALQUITRAN, CERA**: *se pueden quitar casi siempre con bencina, nafta, kerosene, cloroformo u otros similares, esponjándolos sobre la tela del lado donde menos se note la mancha, colocándose el otro lado sobre un secante o tela absorbente.*
- **JUGO DE FRUTA, TE O CAFE**: *pueden limpiarse echándoles agua hirviendo desde cierta distancia.*
- **SANGRE**: *generalmente da resultado tratar estas manchas con agua fría antes de lavar la tela.*
- **MANCHAS DE CESPED**: *se recomienda usar aplicaciones alternativas de amoniaco y agua oxigenada.*
- **MOHO**: *una forma casi siempre efectiva es limpiarlas con jabón fuerte y después exponerlas al sol. También pueden tratarse con leche agria o amoníaco.*
- **PINTURAS O BARNICES**: *se sacan con trementina; también puede usarse bencina o nafta. Las lacas necesitan un removedor especial.*
- **TINTA**: *no hay ningún método especial para limpiar estas manchas ya que la composición de las tintas difiere mucho. Puede probarse con ácido oxálico, neutralizado con amoníaco, que es casi siempre efectivo.*



The Irish Linen Guild

ASOCIACION DE PRODUCTORES DE HILO DE LINO DE IRLANDA

¡VEINTE HORAS CONTINUAS DE PESCA EN EL ATLANTICO!

POR LINDA LINDSAY

GENTE y más gente llega a Mar del Plata. Está la bonita ciudad balnearia llena de turistas, y hacen un verdadero descubrimiento de ella los diplomáticos que la visitan por primera vez, y que se manifiestan admirados de su belleza, de sus modernísimos hoteles, de sus estupendas residencias, de la categoría de sus casinos.

Tanto gusta Mar del Plata en el ambiente diplomático, que, incluso, tenemos quienes ya, destacados en otros países, aprovechan la temporada veraniega para una nueva visita a Mar del Plata, tal el caso del embajador de Cuba en Chile, doctor Hernández Portela, que desempeñara tantos años ese cargo entre nosotros, y cuya visita es anunciada a Mar del Plata junto con la interesantísima Carmencita Lasso de la Vega de Hernández Portela.



● **Ana María Maurette** con uno de los "pull-overs" calados de "nylon", que, sobre todo en blanco, se ven mucho esta temporada.

¿COMERIA USTED UNOS LANGOSTINOS? Porque camarones y langostinos, de los que hace unos años Mar del Plata debía declarar existencia cero, felizmente han vuelto a aparecer en ella en el pasado año y también en éste. Da gusto, entonces, ir a comerlos en esos lugares vecinos al puerto, y, en verdad, en cualquier otro sitio en que se los sirva, y los arroces a la marinera que los contienen, las cazuelas de mariscos. los chupines, las caldeiradas, han entrado en su verdadera categoría de exquisitez y se hacen acreedores a la consagratoria frase: "¡Están de rechupete!" Sin contar que hay. además, en los menús una larga y tentadora enumeración de camarones o langostinos con mayonesa, con salsa tártara, con limón, de tortilla de camarones y otras "combinaciones" ante las que se estremecen de emoción y gusto los verdaderos *gourmets*, que por lo visto se cuentan por bandadas, a juzgar por el entusiasmo *eating* motivo que hay en Mar del Plata.

POR EL CAMINO DE LOS FRUTOS DEL MAR nos hemos ido, y de (Continúa en la pág. 59)





● **Diana Braceras,** una de las chicas de mayor éxito esta temporada. Tiene una gran variedad de mallas de baño que se destacan por sus bonitos colores.



● **María Teresa Canale,** con pañuelo estampado con flores y uno de los "pull-overs" a que obliga de pronto el tiempo fresco.



● **Sally Alzaga Unzué,** que aparece en la foto con **Eduardo Guerrico,** ha vuelto a Mar del Plata después de larga ausencia, sorprendiendo por sus características muy "glamorosas", en primer término su nuevo peinado, que reemplaza al lacio y de flequillo que usó durante mucho tiempo.



Fotos Damiano Palau y Alexandro

● **Luisa Nelson** mantiene aún, en su deportiva indumentaria de veraneo junto al mar, la característica de "Gibson girl", que sugiere de inmediato su físico.

¡38º DE CALOR!... ¡LA CIUDAD VACIA

UNA NOTA GRAFICA DE JOAQUIN EITO



¡ESTA ES CORRIENTES!...

● Sí, amigos lectores. Esta es la calle Corrientes. La tumultuosa arteria, porteña por excelencia de día nervio de una ciudad moderna y pujante y de noche refugio espiritual y noctámbulo de cuantos pasean sus ocios por las calles de nuestra ciudad. La nota gráfica es de una desolación que asombra, y quizá cueste trabajo a los "habitués" reconocer, en esta ancha avenida desierta de hombres y vehículos a la Corrientes con que estamos acostumbrados. Pero es que el verano nos dispersa y el pueblo, en su totalidad, apenas sus actividades lo permiten, huye del cemento y del asfalto buscando aliviar las altas temperaturas con que Buenos Aires nos rega'a en los meses estivales. Esta es, aunque parezca extraño, la avenida Corrientes de estos días.

A los que, por esa inercia porteña que nos hunde en las calles de Buenos Aires, no advierten a veces los pequeños grandes detalles ciudadanos, los invitamos a que detengan su paso apresurado y fijen con detenimiento su vista en nuestras calles en esta época en que el calor aprieta.

Se sorprenderán al advertir este gran vacío porteño.





¡ESTA ES LA DIAGONAL!...

● La Diagonal Norte es, en el panorama de la ciudad, una de las avenidas más características y que en mayor grado evidencia la importancia comercial de la gran ciudad del Plata. Su intenso tránsito, humano y automotor, le confiere características propias, y a través de toda su extensión pónese de manifiesto la prosperidad del pueblo argentino. Por eso ha de sorprender la presente nota gráfica, que nos muestra un sector de la famosa Diagonal cual si fuera la arteria de una gran ciudad abandonada. Son los 38º y pico de calor que ahuyentan de Buenos Aires a sus habitantes, y son las posibilidades extraordinarias de que cada uno goce de las tan necesarias vacaciones.

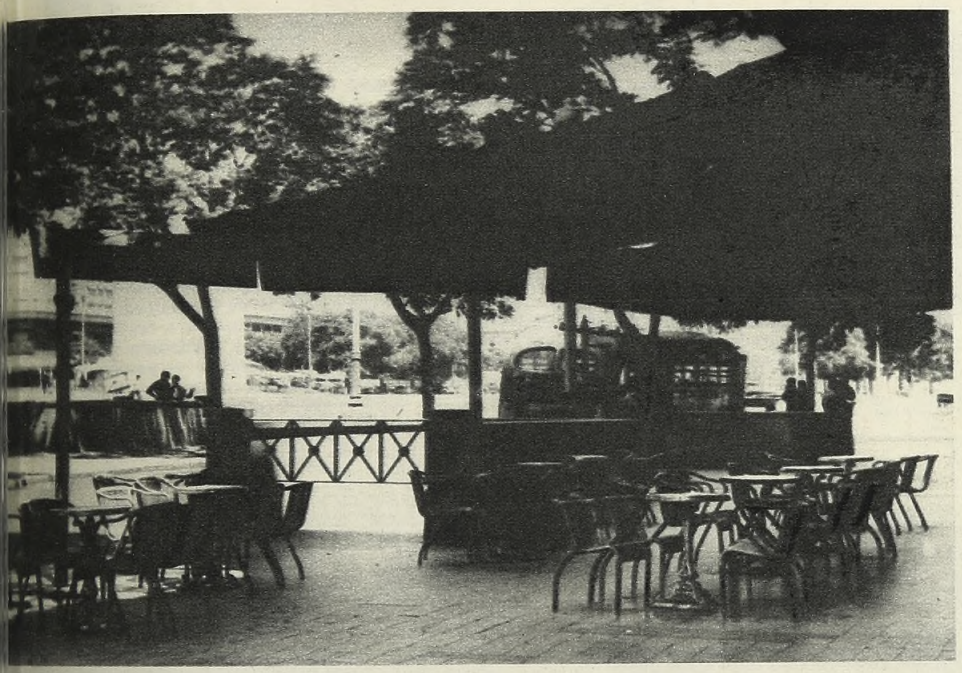
¡ESTA ES LA AVENIDA 9 DE JULIO!...

● Sí, señores. Este es un tramo de la avenida más ancha del mundo. Vehículos que pueden contarse con los dedos de una mano y la ausencia casi absoluta de elemento humano dan a la popular avenida, orgullo del Buenos Aires moderno, un panorama que pareciera reñido con la realidad. La reproducción de la placa fotográfica nos dice, con clara e irrefutable elocuencia, de cómo el público porteño hace abandono de su querida ciudad en la época de los intensos calores. De esta generalizada y sana costumbre popular, no se ha salvado, por lo visto, ni la avenida 9 de Julio, pulmón de Buenos Aires y desahogo del intenso tránsito porteño.

¡FLORIDA!

¡Suponemos que ante la vista de presente fotografía muchos lec- res no querrán dar crédito a la ocuencia de la misma. Y no es ra menos. Demostrar que nues- a Florida, la arteria más elegan- de Buenos Aires, el perpetuo raparate de la belleza de la mu- r argentina, pueda llegar en una ra de cualquier día a presentar te desolador aspecto, es para e se resistan a creerlo hasta los ás crédulos. Pero es el caso que ra quienes deseen verlo, Bue- s Aires se transforma totalmente los meses del verano, y la ciu- d mundanal y cosmopolita vuel- casi a su tranquila actividad la época colonial, y sus calles, pulosas de continuo, pierden en to grado el panorama febril y resurado que le es caracterís- co en los demás meses del año.





LOS BARES Y CAFES DE LA AVENIDA DE MAYO

● Conocida es la fama de que goza desde hace años la avenida de Mayo. Los grandes cafés, bares y confiterías que asoman su presencia a lo largo de toda su trayectoria le han conferido una tradición de permanente tertulia. Es que las amplias veredas, orladas por las clásicas mesitas y los cómodos sillones, son el refugio preferido para quienes, teniendo a la calzada como escenario, desean detener por un instante su paso por las calles para entretener su vista y pensamientos en el bullicioso tráfago de la gran ciudad. Pero hasta allí también ha llegado el verano, y entonces las amplias veredas y los invitantes sillones se hallan de pronto huérfanos del acompañamiento popular y presentan este aspecto, que si no fuera que por extraña paradoja representa la vitalidad económica y la felicidad de un pueblo, lo denominaríamos triste.

EN PLENO CENTRO

● Esmeralda y Cangallo. Pleno centro de Buenos Aires. Por lo común, hombres y mujeres cargados de paquetes que contienen mercaderías adquiridas en los numerosos y grandes comercios de la zona, cruzan la calzada, presurosos y felices, recorriendo las artísticas vidrieras porteñas. Es ésta una de las esquinas más comerciales de Buenos Aires; por eso sorprende, al igual que en las notas anteriores, este aspecto de ciudad vacía. Es que el verano porteño, implacable en su rigor, y la cada vez más acendrada costumbre del "fin de semana" llevan a sus habitantes a refugiarse en otros lugares de nuestro territorio y del Gran Buenos Aires, produciendo en la ciudad este panorama desconocido para muchos



..Y DONDE ESTA LA GENTE?

● Hemos tratado de reflejar en las presentes notas gráficas el panorama ciudadano durante los meses estivales. Y ellas nos han demostrado a un Buenos Aires casi irreconocible, en cuyas hermosas calles y avenidas se nota la ausencia total del elemento humano. Ante este aspecto de ciudad vacía, a la que pareciera que sus tres y pico de millones de habitantes hubieran abandonado, cabe la pregunta: ¿Dónde está la gente? Y ha llegado, entonces, el momento de la respuesta...

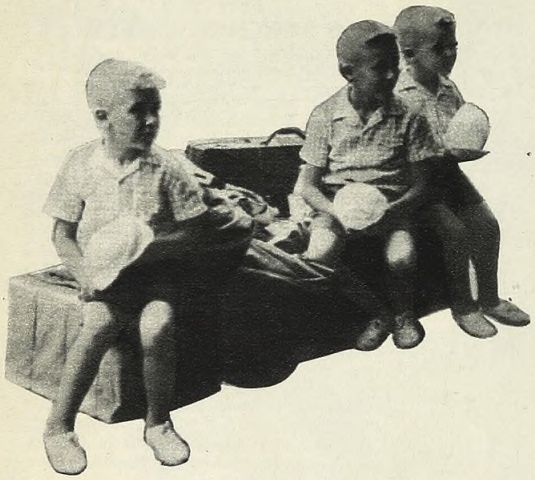
LA GENTE ESTA EN...

(Véase la página siguiente)



AQUI ESTA LA GENTE...





● El porteño está en los centros de veraneo. Está en las quintas, en las sierras, en las montañas, en las playas. Después de un año de constante labor, los argentinos reponen sus fuerzas. Al llegar el período veraniego, pónense en evidencia las posibilidades de un pueblo feliz y sólidamente económico. Ya no sólo veranea el rico. El terrateniente. Ahora, el descanso y el veraneo son un privilegio común a todo habitante del país, y con las mismas comodidades y con la misma jerarquía. Las estaciones ferroviarias, marítimas y aéreas presentan un aspecto inusitado. Grandes colas frente a las boleterías, andenes colmados de hombres y equipajes, porque nada da abasto al éxodo porteño, dicen dónde está la gente de Buenos Aires y de todo el país. Los pobladores de la Argentina tienen oportunidad de disfrutar de los hermosos paisajes de la patria y de pasear su felicidad por todos los grandes centros de veraneo del país. Las abigarradas muchedumbres que desbordan la capacidad de los balnearios que cubren la totalidad de los magníficos hoteles y hosterías diseminados a través de nuestra dilatada extensión territorial, constituyen la más exacta y verdadera respuesta a esta ciudad vacía, que queda aquí esperando envolver nuevamente — pasado el intenso calor —, en su constante y febril actividad, a este pueblo recuperado, pleno de salud y felicidad, que podrá reanudar así con mayores bríos y renovado entusiasmo sus diarias ocupaciones.



HOGAR presenta:

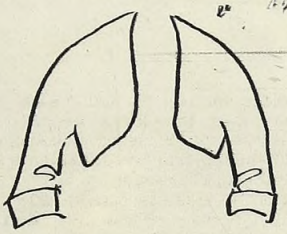
Modelos de la colección de MARIA ROSA INSUA

UNA interesante colección de modelos, seleccionados con el buen gusto que la caracteriza, ha preparado María Rosa Insúa para su guardarropa veraniego. Conjuntos para las distintas horas del día y para distintas ocasiones han sido elegidos por esta elegante niña de nuestro medio social. Reproducimos en esta página algunas de sus toilettes, que constituyen el exponente de lo que impone la moda del momento.



● En jersey de seda blanco se ha realizado este modelo con "corsage" muy escotado y cruzado, con mangas tres cuartos. Falda plisada "soleil".





● Profundo tablón en la falda, con dos bolsillos, lleva este elegante modelo creado por Drecoll y realizado en grueso hilo blanco. La bata con bordado madeira atrás y adelante. Bolero ranglan completa el conjunto.

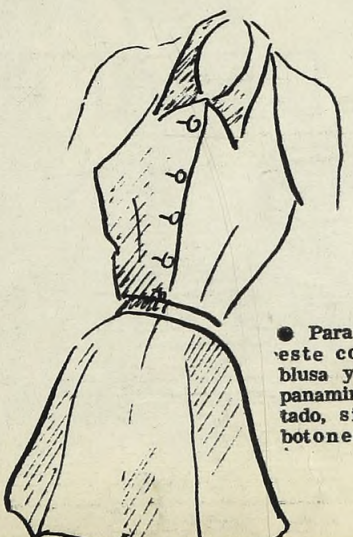


ntung blanco pa- e original mode- n grupos de pli- desde los hom- asta el ruedo, en lantera solamen- l "corsage" es de japonés con es- terminado en V.

● Solero en cloqué azul marino, con recorte en la cintura, a manera de corselete. Tablas sin planchar en la falda, muy amplia. Bolero corto, con solapitas.



● Vestido sin breteles, de lino color beige. El "corsage" tiene bordados en rafia color rosa y oro, y la falda es recta. El cinturón es de rafia color rosa.



● Para la playa es este conjunto de blusa y "short" de panamina color tostado, sin mangas; botones forrados.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.



● Un momento del "ballet" "Iluminación", estrenado por la compañía del City Center. Se basa en un poema de **Arturo Rimbaud**, con coreografía de **Frederik Ashton** y música de **Benjamín Britten.** Esta fué una de las cuatro obras estrenadas por primera vez en el mundo durante la temporada.

UN CENTRO DE ARTES TEATRALES EN NUEVA YORK

EN los siete años últimos una nueva fuente de distracción ha pasado a formar parte de la vida cultural norteamericana. Se trata del Centro de Artes Dramáticas y Teatrales, una empresa particular organizada para estimular todas las artes teatrales y ofrecer representaciones de alta jerarquía profesional a precios modestos.

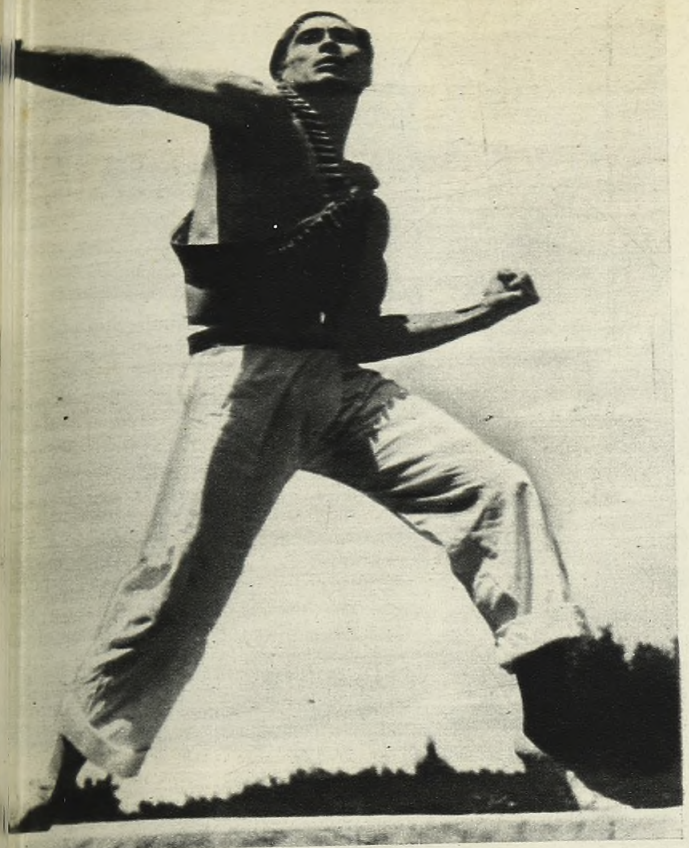
Los amantes del teatro tienen abiertas las puertas del Centro por lo menos durante nueve meses de cada año. Hay cuatro compañías en el mismo que alternan los programas. Así, en el otoño se ofrecen ocho semanas de ópera, seguidas por dos de drama moderna. Durante el invierno se representan dramas por un período de ocho semanas. En la primavera se ofrecen *ballets* durante cuatro semanas y, seguidamente, sube al tablado la ópera por cinco más. Finalmente se llevan a escena las dos o tres obras que mayor éxito hayan tenido durante la temporada en las representaciones teatrales de carácter comercial.

El Centro tiene toda la gama de localidades de cualquier teatro corriente, pero las entradas de los diversos tipos se pagan a una tercera parte del valor de los demás teatros. Es posible ofrecer localidades económicas en espectáculos de jerarquía costosos por dos causas: el espíritu altruísta que caracteriza al Centro y las dimensiones del teatro, donde caben más espectadores que en las otras salas.

El objetivo del Centro es crear nuevos caminos adicionales para que circule por ellos la expresión artística, estimular el conocimiento de los auditorios y el gusto del público por las mejores manifestaciones del arte teatral, y el descubrimiento de nuevos talentos. Por este motivo, la mayor parte de las gentes que trabajan en el Centro lo hacen cobrando precios inferiores. Los sindicatos han autorizado a los actores, tramoyistas, escenógrafos, directores de escena y otros más para que actúen por un salario mínimo inferior al fijado por las organizaciones sindicales. En el caso de los actores, por ejemplo, su paga es la mitad de la que se acuerda corrientemente; son muchos los directores artísticos y otros supervisores que realizan su trabajo gratuitamente.

La capacidad del auditorium del City Center es de 3.100 espectadores, o sea el doble de la de cualquier teatro comercial de Nueva York. Así, los ingresos que se obtienen en una sala de tal capacidad, pese a que las entradas son más baratas, permiten a las cuatro compañías cubrir sus gastos.

El Centro debe su existencia al hecho de que había un gran edificio desocupado, perteneciente a la Municipalidad de la Ciudad de Nueva York. Un grupo de ciudadanos decidieron alquilarlo para presentar espectáculos de gran calidad artística ante el público a precios económicos. En 1943 veinticuatro personas constituyeron una especie de com-



José Limón, nacido en México y radicado en los Estados nidos, ha sido considerado por los críticos como el bailarín ás notable de su generación. En la foto aparece en un momen- de la interpretación de "Danzas mexicanas", en el City Center.



● **Hanya Holm,** bailarina norteamericana nacida en Alemania, es una de las figuras coreográficas más notables del City Center. En la foto aparece en "Ozark suite", presentada durante la temporada actual.

n, asumiendo la responsabili- le alquilar el edificio y reco- fondos para el funcionamien- el teatro. Solicitaron donacio- individuos, organizaciones co- iales y sindicatos.

junta de directores de la en- comenzó por la presentación quellas obras que más éxito ha- tenido en Broadway en el pa- . En la mayor parte de los casos resentan tales obras con el mis- reparto de antaño, política que antiene todavía en la actuali- Entre otras obras presentadas, samente de las que habían sido des éxitos en Broadway, figu- n "Nuestro pueblo", del escri- norteamericano Thornton Wil- "Porgy - and Bess", comedia ical de George Gershwin, y va- dramas de Shakespeare.

l entusiasmo con que acogió el lico norteamericano tales inten- indujo al City Center a efec- nuevas experiencias.

n la primavera de 1944 el City ter constituyó la New York Ci- Opera Company. En 1948 orga- una compañía dramática y de *ballet*. En 1949 se formó un o para danzas modernas. Las ro compañías están organizadas a crear sus propias producciones antener un repertorio propio. Hasta ahora, las compañías de drama y ópera del City Center han dedicado totalmente sus programas a la representación de las obras estrenadas con éxito en cualquier parte. En cambio, los grupos del *ballet* y danza moderna, además de presentar espectáculos consagrados por el éxito, ofrecen también obras inéditas y nuevas versiones de las ya interpretadas por otras compañías.

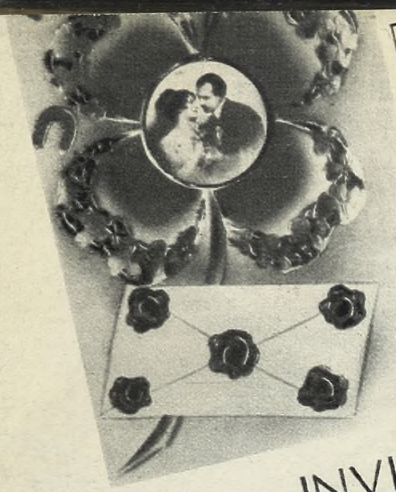
● **No solamente son notables las presentaciones de ópera y "ballet" del City Center. Sus obras dramáticas están siempre encarnadas por los más notables artistas de las tablas norteamericanas. En la fotografía aparecen Víctor Jory y Marsha Hunt,** intérpretes principales de "El discípulo del diablo" de **Bernard Shaw.** Otros artistas del plantel del City Center son **Brian Aherne, Basil Rathbone, Celeste Holm** y **Maurice Evans.**

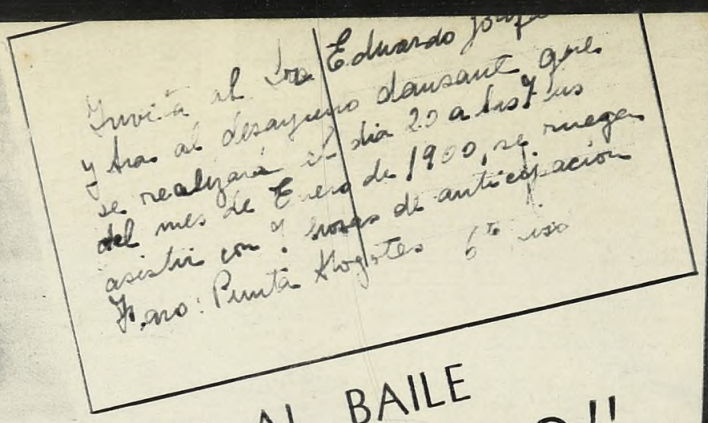


Las dos compañías, la dramática y la lírica, siguen reclutando año tras año a artistas destacados para que se encarguen de los papeles principales. La compañía de *ballet* ha mantenido el mismo reparto durante toda la temporada. La de danzas modernas recurre a diversas compañías coreográficas encabezadas por sus directores. Así, el City Center satisface el deseo público de ver a los artistas famosos y, al mismo tiempo, sienta las bases para las compañías residentes, de carácter permanente.

La más antigua de las compañías del City Center es la de ópera, formada en 1944. Se halla dirigida por Laszlo Halasz, ex director de la ópera de la ciudad de Saint Louis. Una de las características esenciales de esta compañía ha sido la de

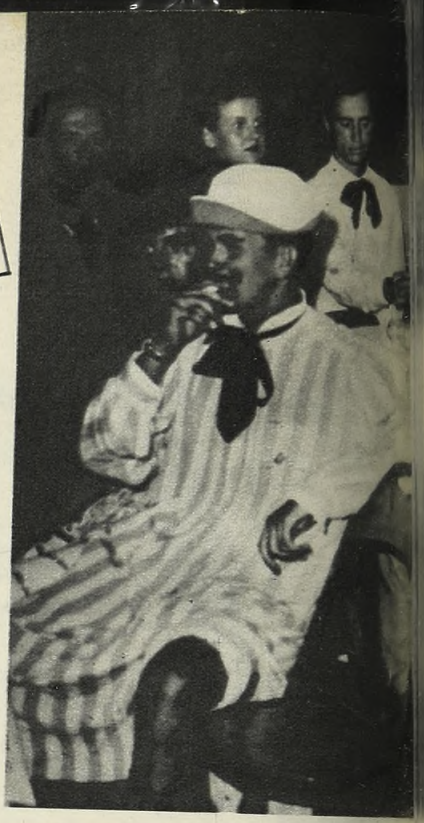
(Concluye en la pág. 65)





INVITACION AL BAILE "FESTIVAL 1900"

ORIGINAL fué la invitación y original el baile, que adquirió brillantes contornos. Bajo la denominación de "Festival 1900" se instaba al "desayuno dansant" a las 7 de la mañana del mes de enero de 1900. Pero se rogaba asistir con 7 hora de anticipación, o sea a las 12 de la noche. Los asistentes lucieron trajes típicos de la época, lo que puso una nota de gran animación a la fiesta, que se realizó en el "roof-garden" del Hotel Alfar. Diversos "shows" alegraron la fiesta con un variado programa de danzas y canciones españolas, coronados de bailes y mascaradas, que contribuyeron a ir formando el clima propicio para las grandes fiestas del Carnaval.





● Y qué nos dicen de esta romántica pareja de la bañista y el compadrito, personificados por **Delia Machinandiarena de Jaramillo**, una de las organizadoras de la original y hermosa fiesta, y **Guy Montana**.



● Vista del baile, en el que puede apreciarse la diversidad de disfraces que se lucieron.



● Observando uno de los números, pues hubo también "show", aparece este simpático grupo de mascaritas de principio de siglo.





● **José María Paz Anchorena, Margarita O' Farrel de Paz Anchorena, Susana O'Farrel de White, José María White, Inés Peralta Ramos de Baliña y Pedro Baliña** forman un "conmovedor" grupo de principio de siglo.

● **Josefina Udaondo de Travers** encarna a una elegante "appache" del novecientos, acompañada por **Luis de Iriarte.**

Fotos Damiano Palau



● **Ana María Blanco Barcelona** se recoge la falda a la manera de nuestras abuelas, bajo la mirada de este simpático "turista" que es **Haroldo R. Cambiasso.**

(cluye en la página siguiente)





● Una de las farándulas de las muchas que se organizaron a lo largo de la fiesta.



● Isabel van der Straten de Quirno Costa, Margy O'Farrel de Paz Anchorena y José María Paz Anchorena (h.).



Diana Braceras, Elizalde y Cars Benítez Cruz.



● Diana Braceras, Elena Martini y José María Torres Zavaleta.



● Susana O'Farrel de White y José María White.

● Simpático trío de "bañistas", integrado por José E. Uriburu, María Laura de la Cárcova y Félix Solá (h.).

Fotos Damiano Palau





● Parte de los asistentes a la animada fiesta observando uno de los números del "show", algunos de ellos sentados en el suelo.

PROMOVIENDO LA PROPIEDAD HORIZONTAL
(Ley Nº 13512)

Sea propietario de un DEPARTAMENTO

en la ubicación cumbre de

MAR DEL PLATA

CORRIENTES casi esq. SAN MARTIN *(en construcción)*

A 2 cuadras de la Playa y el Casino



Por 1ª vez
en Mar del Plata

SERVICIO DOMESTICO A LA AMERICANA



Este edificio contará con Mayordomo, limpieza general, mucamos, "grooms", etc.

Living-comedor, 1 y 2 dormitorios y todo el confort moderno.

Desde $ **53.900.-** en total; 60 % en cómodas cuotas durante la construcción y el 40 % restante en hipoteca a 5 años.

Y ahora...

EL BANCO EL HOGAR ARGENTINO Hipotecario recauda las cuotas y administra las propiedades que vendemos.

NEXO 104

Directorio:
Presidente: Dr. Raúl Berner
Vicepresidente: Bernardo Berner
Directores: Alberto Berner, Ignacio Escasany, Adolfo Cavallone Brebbia, Ernesto Berner
Síndico: Alfredo Luis Ferrari Billinghurst

BERNER & BERNER S.A.

Inmobiliaria, Constructora y Financiera - Capital $ 4.000.000.-

PRIMEROS PROMOTORES DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

CORDOBA 744 - 4° p. - Bs. Aires

En Mar del Plata: San Martín 2615 - T. E. 2-8424

31-0885
31-2343
32-3925
32-5533
32-5891

SURPRISE-PARTY EN MAR DEL PLATA



● Gran alegría reinó en el "surprise-party" ofrecido por don **Manuel Masllorens** y su señora, **Julia Elena Pizarro**, en obsequio de su hija **Julia Elena**, en su residencia marplatense. La agasajada en un aparte con **Alejandro de Bary**.



● Un momento del baile, en el que podemos ver que la mayor parte de las jóvenes lucen vestido blanco, uno de los dictados de la moda marplatense de esta temporada.



● **Elena Martini** y **José María Torres Zavaleta.**



● **Carmen Méndez Duhau** y **Pedro Achával.**



●, **Clara Sojo Torres Duggan** y **Alejandro de Nevares.**



● **Magdalena Portela Pico** y **Fernando Marcó del Pont.**



● **Elena Hoffner** y **Enrique Virasoro.**



● **María Zuberbühler** y **Estanislao del Campo Wilson.**



● **Diana Braceras Santamarina** y **Pablo Gorostiaga**

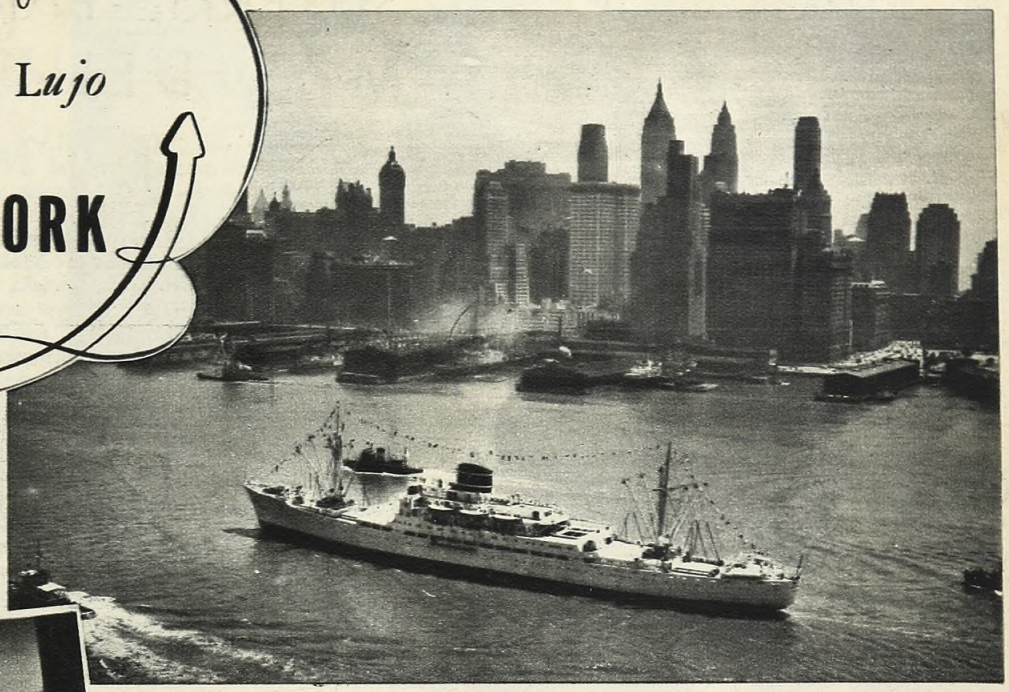
Fotos Damiano Palau

CON BUQUES ARGENTINOS

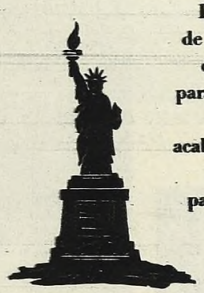
Servicio de Lujo

a

NUEVA YORK





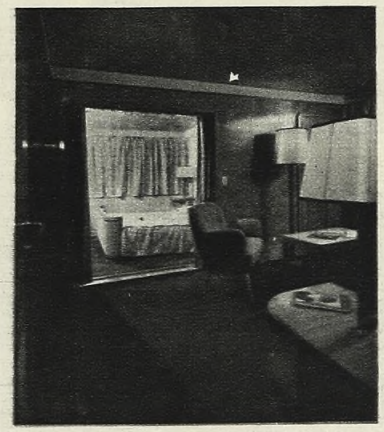


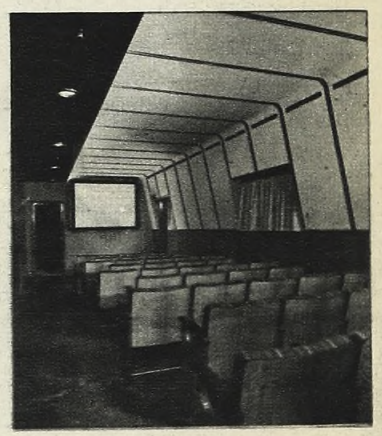
Las modernas motonaves "Río de la Plata" y "Río Jachal" de la Flota Mercante del Estado, primeras unidades gemelas, de una serie de tres que este organismo estatal ha establecido para su tráfico regular de pasajeros con la gran ciudad de los Estados Unidos de Norteamérica, constituyen la más acabada expresión de la técnica naval. Dotadas de los últimos adelantos y de las mayores comodidades para brindar al pasajero una travesía con el máximo de confort, rapidez y seguridad, brindando un tratamiento como el que puede ofrecer el más suntuoso hotel de una gran capital.

ESCALAS: **Santos - Río de Janeiro - Trinidad**

Motonaves: **RIO DE LA PLATA - RIO JACHAL - y Proximamente RIO TUNUYAN**









MINISTERIO DE TRANSPORTES DE LA NACION

FLOTA MERCANTE del ESTADO

Pasajes:

CORRIENTES 389 • T. E. 32-8111 - 31-2493 - 32-5469

Y en las principales agencias de viajes y turismo

UN ENLACE

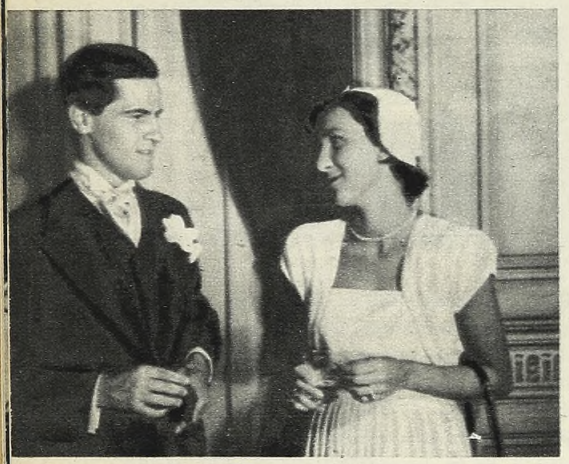


● Rodean a la novia **Polly Larrañaga, Lucy Belvis Callorda y María Helena y María Haydée Lavalle Cobo.**

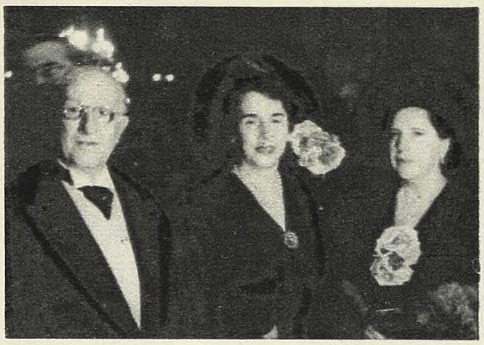
EN la basílica de Nuestra Señora del Socorro fué consagrado el matrimonio de Sara Beatriz Belvis Callorda con el teniente Andrés Frank Lavalle Cobo. Fueron padrinos de la ceremonia D. Frank Lavalle Cobo y su señora, doña María Haydée Lebrero, y D. Marcelo Lucio Belvis y su señora, Doña Haude Callorda Acosta. Festejando el acontecimiento se ofreció una recepción en el Círculo Militar.



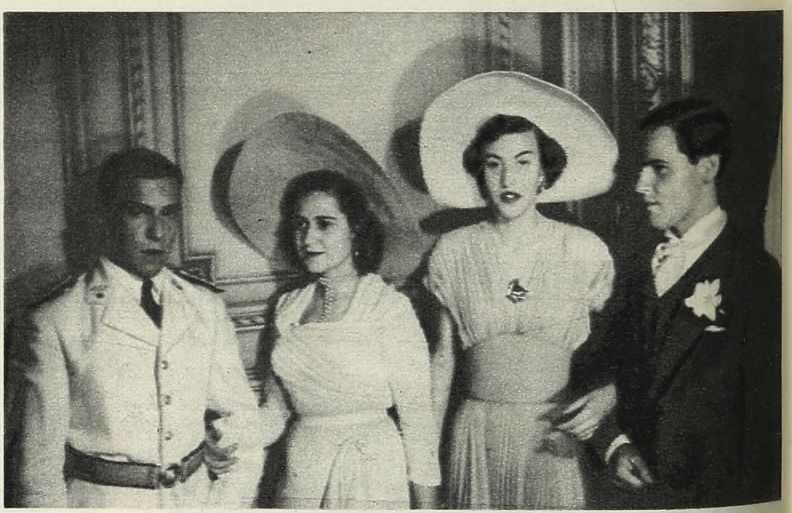
● La novia junto a su hermana, **Nelly Belvis Callorda de Breuer Moreno.**



● Durante la recepción, **Sonia Larrañaga y Martín Lavalle Cobo.**



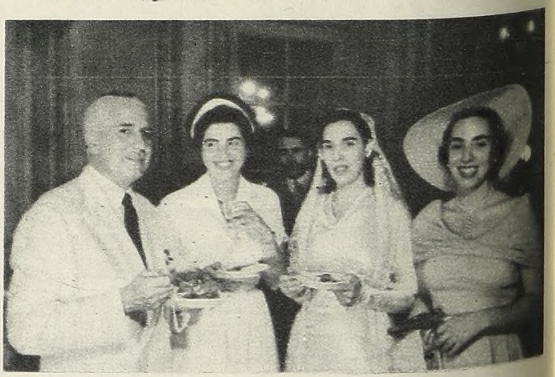
Haude Callorda Acosta de Belvis, madrina de la ceremonia, **Sara Callorda Acosta de Vázquez Barriére y Frank Lavalle Cobo,** padrino del oficio.



● **María Helena Lavalle Cobo, María Teresa Amoedo,** subteniente **Jorge Bedoya Guido y Martín de Lavalle Cobo.**



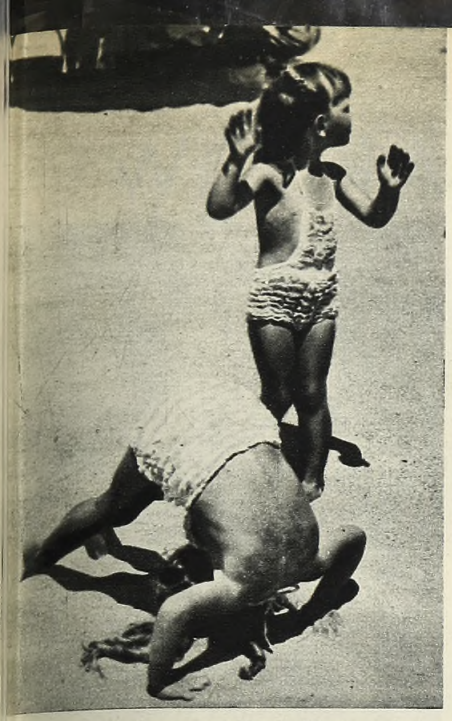
● Capitán de aviación **Augusto Lavalle Cobo** con los novios y la pequeña **María Lavalle Cobo.**



● En otro momento de la fiesta aparecen junto a la novia **Susana Palacio, Lucy Belvis Callorda y Enrique Naguel.**

LOS NIÑOS EN LA PLAYA

MAR del Plata, además de ser la playa de atracción de todo el mundo, es, sin duda alguna y principalmente, el paraíso de los niños. El mar suave de la orilla, adonde corren todos los pequeños a mojarse los pies y en busca del agua que recogen para la "mezcla" de sus "obras"; la arena, elemento primordial de sus "construcciones"; el sol y el saludable aire son los principales amigos del niño en la playa, y hacen que su vida se desarrolle, como se ha dicho, en un verdadero paraíso. Entre los miles de niños que ponen su alegría ruidosa y bullanguera, el fotógrafo ha tomado algunas instantáneas de Susana y María Marta Oromí Escalada, deliciosas pequeñas que nos muestran algunas etapas de su vida en la concurrida playa marplatense.



● **Susana** y **María Marta** quieren ellas también poder realizar los juegos de sus amiguitos, y mientras **María Marta** se agacha, **Susana** se propone dar el salto del "rango", a imitación de otros niños que lo están haciendo cerca



● Mientras posan para el fotógrafo, sus sonrientes "ñatitas" parecen decir: "Pronto, que tenemos que terminar con nuestros castillos de arena."

Fotos Damiano Palau

● Un corto descanso al sol, entre baño y baño, pues el mar ¡está bravo!



¿UNA NUEVA JEAN HARLOW?

POR ANA QUEL

CUANDO Ronald Colman recibió la codiciada estatuilla de oro por su trabajo en "El abrazo de la muerte" (A double life), los críticos apreciaron al propio tiempo la interesante labor de Shelley Winters, la joven actriz hasta entonces desconocida, que hacía el papel de camarera, un dramático personaje que requería comprensión y, sobre todo, asimilación de una modalidad muy especial. Raro pareció, por cierto, que la desconocida estrella, destacada unánimemente, no tuviera de inmediato amplias y variadas oportunidades de lucimiento. Dos años han pasado y sólo ahora el nombre de Shelley Winters encabeza numerosas películas, de muy variadas características y en compañía de caracterizados actores. "South sea sinner" (Pecadora de los mares del sur), "El gran Gatsby", "Un lugar en el sol", "Take one false step", con William Powell; un importante papel en la versión cinematográfica de "Oklahoma", la comedia musical más éxitosa de Norteamérica y Gran Bretaña, y en último caso, la más importante, una excepcional producción del Oeste, "Winchester 73", con Dan Duryea, James Stewart y Stephen McNally, (el villano de "Belinda"). La historia se refiere a un Winchester 73, uno de los únicos mil que se fabricaron, siendo el que aparece en la película aquel que perteneció al General Grant... Los diferentes episodios refieren las circunstancias en que dicha arma sirvió a diferentes personas. De la importancia de la película da una idea el presupuesto de 25.000 dólares diarios que costó. Shellev Winters es la única actriz del reparto, y a pesar de ser una "vampiresa" ciento por ciento, no recibe un solo beso en la película.



● Una escena de "South sea sinner", donde aparece **Shelley Winters** con **Macdonald Carey** y **Frank Lovejoy**, haciendo el papel de una dama dudosa con buen corazón.

● **Shelley Winters**, actriz desconocida hasta su actuación con Ronald Colman en "El abrazo de la muerte", posee talento y un raro atractivo, semejante al de **Jean Harlow** y **Carole Lombard**.





● Inteligente, bonita y dinámica, esta joven actriz de grandes perspectivas alternó su trabajo en "El abrazo de la muerte" con su interpretación de un papel en "Oklahoma!"



● **James Stewart** y el productor, **Rosenberg**, examinan el arma, pieza de museo, que perteneció al General Grant y cuya historia sirve de tema a la película "Winchester 73".



● Otro de los galanes de "Winchester 73", **Dan Duryea**, en una escena de los grandes exteriores del Oeste. En esta película aparecen 90 caballos que costaban 90 dólares por día cada uno.

● **Caracterizada para su papel de heroína en este reparto totalmente masculino donde ella es la única mujer, Shelley Winters aparece igualmente seductora.**

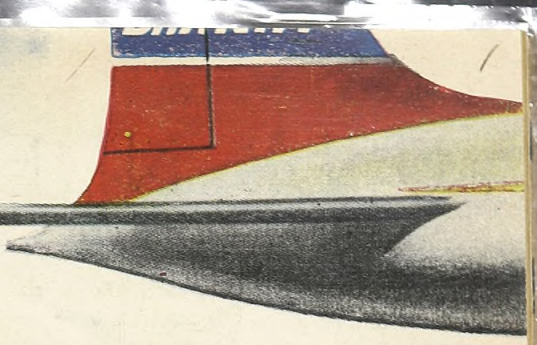


NUEVA YORK



CHICAGO





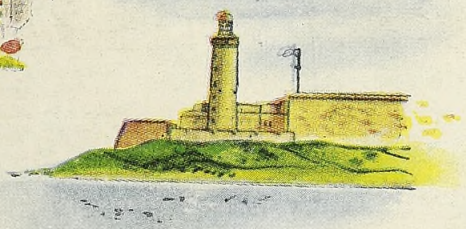
La ruta más hermosa a los EE.UU.

...es la ruta de Braniff, que vuela sobre los puntos reconocidos como de mayor belleza en toda América.

Además, la suntuosa comodidad de magníficos y veloces DC-6 y -antes, durante y después del viaje- la más fina atención.



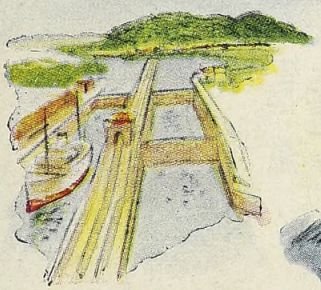
USTON



HABANA



RIO DE JANEIRO



PANAMA



LIMA

BRANIFF
International AIRWAYS



LA PAZ

BUENOS AIRES





LA LINEA AEREA MAYOR DE EDAD



CREMA PROTECTORA CONTRA SOL Y VIENTO

Neutraliza los "rayos quemantes" del sol, bronceando la piel sin enrojecerla. No es oleosa y es... positivamente eficaz! Ideal también para hombres. $ 10.-



ACEITE PARA BRONCEAR

Para obtener rápidamente un bronceado seductor. $ 13.50



BRONCEADOR "BRILLO DE SOL"

De uso muy agradable. Repele los insectos. $ 13.50

Luzca plenamente su belleza bajo el sol de verano...

con las especialidades

Helena Rubinstein

Buenos Aires **Florida 954 - T. E. 32-5351** — Mar del Plata **Rivadavia 2181 - T. E. 7495**

BUENOS AIRES PARIS LONDRES NUEVA YORK

El hoyo 19 por San Pedro

Nuestro golf visto por un canadiense

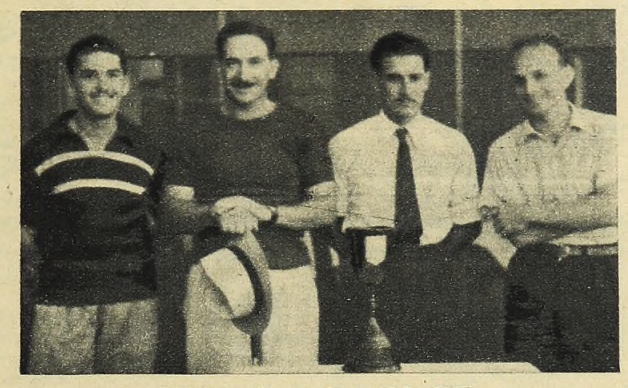
UN una reunión de golfistas, en una fiesta que no era de "golfómanos", tuvimos oportunidad de conocer a simpático deportista del Canadá, el pitán Sampson, agregado militar de la bajada de ese país del Norte. Entre pa y copa hablamos de golf —¡cuándo !—, y pudimos conocer sus impresio- sobre nuestro juego. Ante todo nos jo: "Ustedes, los golfistas argentinos, los deportistas más felices del mun- pues aquí, con este clima, pueden gar al golf durante todo el año. En país solamente se practica en deter- nadas épocas del año, a causa de los idos inviernos, y sobre todo por las rtes nevadas. En Canadá solamente co meses del año son aptos para la ctica de este deporte que tanto nos asiona, y solamente en las canchas e están próximas al mar la temporada lística es de seis a ocho meses."

A continuación le pedimos su opinión re nuestro juego y sobre las canchas, os manifestó: "Aquí se juega un golf pendo, tanto en el campo profesio- l como en el aficionado, y esto es debido, seguramente, a las magní- as canchas que ustedes poseen en este hermoso país, y, sobre todo, rque pueden practicar todo el año." Enumerándonos todas las canchas gentinas en que había jugado, puso especial interés en recalcar que los links populares del Golf Municipal de la ciudad de Buenos Aires eran muy buenos, y que en varias oportunidades jugó en ellos, quedando gratamente impresionado por la cultura y el espíritu deportivo de los modestos jugadores que vió actuar. Y nos afirmó que a esta obra, en la que "San Pedro" tenía desde hace años tanto interés, no se ha dado aquí la importancia que en realidad tiene, "pues de esos campos de deporte —agregó— saldrán nuevos valores para el golf argentino".

El capitán Sampson nos dijo a este respecto: "En mi país las canchas populares son numerosas, no habiendo una ciudad más o menos importante que no tenga sus links populares, y las grandes capitales, como Toronto y Montreal, poseen de doce a catorce canchas en sus alrededores, y varias de ellas son públicas."

Y para terminar esa corta entrevista le pregunté cuál de nuestros golfs, a su juicio, era más parecido a los del Canadá. "Para mí —dijo—, la que tiene más características similares a las de mi país es la de Ascochinga, en Córdoba, sobre todo los hoyos 2 y 7 de esos links."

Al despedirnos nos recalcó que no dejáramos de mencionar que sus mejores amigos los tiene entre los golfistas argentinos, y muy especialmente entre los militares que juegan en el Golf Club General San Martín.



GOLF POPULAR

LOS PRIMEROS GANADORES

Roberto O. Ponzio, Luis Luciani, Ubaldo Molina (campeón 1950) y Eduardo Masucco, ganadores de los primeros torneos disputados el año pasado en la cancha popular, frente a la copa "San Pedro".

SAMPIEDRITAS

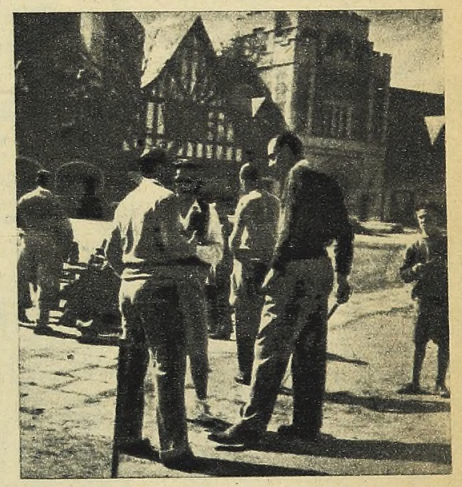
El placer superior en el vestuario, en el golf, es dar como realidad proezas y he- os que no han existido.

Uno de los pocos momentos felices en el golf es cuando embocamos un largo *putter*.

Todos los vicios que adquirimos al jugar nuestro deporte (levantar la cabeza, tomar al los utensilios de juego) vienen por debilidad de carácter y por no seguir las indicaciones del instructor.

- La mayor o menor concentración es lo que distingue a los buenos jugadores.
- Es conveniente poner límites a la conversación en los *greens*, pero no es conveniente poner límites en el vestuario y en el Hoyo 19.

ANTES DE JUGAR



Uno de los clásicos comentarios al comenzar una partida de golf, en los links del Jockey Club de San Isidro.

DESPUES DE JUGAR



Golfistas de Olavarría, al terminar un torneo, posan para el Hoyo 19.

MAR DEL PLATA G. C.

PROGRAMA PARA DAMAS

Viernes 9 a Lunes 12 de Febrero	COPA "RICARDO E. CRANWELL". Mixed foursomes knock-out handicap.
Martes 13 a Viernes 16 de Febrero	COPA REVISTA "SELECTA". Four-ball knock-out handicap. Clasificación de ocho parejas. Copas donadas por la Editorial Haynes. Concurso abierto.
Martes 20 de Febrero	COPA "OCEAN CLUB". 18 hoyos medal play handicap. Las ocho jugadoras que obtengan los mejores "gross-scores" se clasificarán para disputar el campeonato del club.
Miércoles 21 a Viernes 23 de Febrero	CAMPEONATO DE DAMAS. Copa "Challenge". Knock-out scratch.
Martes 27 de Febrero	PREMIOS EN LA NUEVA CANCHA.
Miércoles 28 de Febrero	COPA "PORT ARTHUR". Threesomes de aficionados, damas y caballeros, con un profesional.
Martes 6 y Miércoles 7 de Marzo	COPA "VESUBIO". 36 hoyos medal play en dos categorías: scratch y handicap. Concurso abierto.
Lunes 12 a Viernes 16 de Marzo	COPA "PUNTA MOGOTES". Knock-out handicap.
Martes 20 y Miércoles 21 de Marzo	COPA "PLAYA GRANDE". 36 hoyos choice score handicap.
Domingo 25 de Marzo	COPA "BOQUERON". 18 hoyos medal play handicap para damas y caballeros.

ROSARIO G. C.

La comisión directiva del Rosario Golf Club, ra el período 1951, ha quedado integrada en siguiente forma:

Presidente, Raúl J. Casas; vicepresidente, ar- itecto Leopoldo Schwarz; secretario honora- o, Gonzalo G. Colombres; tesorero honorario, Fernando C. Astengo; capitán, Víctor A. Moran do; subcapitán, Víctor E. Argonz; vocales titulares, Alberto Castello, Norberto Baravalle y Luis Beltramo; vocales suplentes, Mario Schlieper y Adolfo Rouillon (hijo); revisores de cuentas, Octavio Queirolo y Emidgio Pinasco.



UN POCO DE BUEN HUMOR

POR ESO LO SABIA

Volvió el pibe del colegio y la mamá le preguntó cómo le había ido.

—Bien... —dijo el pibe.

—¿Alguna novedad?

—No... Mejor dicho, sí.

—¿Qué pasó?

—Resulta que poco después de entrar a clase desapareció Juancito, mi compañero de banco.

—¿Y?

—Y la maestra lo buscó... y lo buscó... Estuvo dos horas buscándolo.

—¿Y lo encontró?

—Sí. Al fin lo encontró.

—¿Se enojó la maestra?

—¡Ya lo creo! ¡Las cosas que le dijo cuando lo vió!

—¿Y cómo lo sabés?

—Porque yo estaba con Juancito...

Y después está el caso de aquel cazador que con su oficio se ganaba la vida. No le iba muy bien que digamos, pero tiraba...

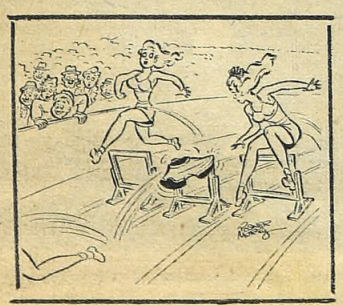
Fué en un restaurante. Y dijo la tortuga al mozo que la atendía:

—¿Tiene sopa de hombre?

Era un tipo. Muy gordo. Y muy bien educado. Tan gordo y tan bien educado que una vez iba en ómnibus y le cedió el asiento a dos mujeres.

Era tan vanidoso aquel hombre, pero tan vanidoso, que después de estar con un grupo de amigos, decía al retirarse:

—Hablen de mí, ¿eh?



UNA AVENTURA EN LA JUNGLA

Fué hace algunos años, en mis épocas de cazador de fieras. Recuerdo que en cierta oportunidad estaba un poco aburrido de la vida de ciudad, y le dije a un amigo que también era cazador:

—¿Tenés mucho que hacer?

—No —me contestó.

—¿Vamos a Africa a cazar elefantes? —le propuse.

—Vamos.

Y nos fuimos. Cierto día estábamos en plena selva tremenda cuando vimos de pronto a un enorme elefante. Ustedes saben que a mí los elefantes no me hacen ni fu ni fa, pero éste me llamó la atención. Estaba parado sobre tres patas nada más. De no ser por su respiración, dijérase muerto, tan inmóvil estaba. Como a mí no me gusta matar fieras con ventaja, seguimos de largo, y al rato, en otro lugar de la selva tremenda, vimos otro elefante. Estaba parado en dos patas y quieto, como el otro. Lo contemplamos, y tratando de no hacer mucho ruido, seguimos. Y al rato, vimos otro más. Estaba parado sobre una pata, con la trompa rígida, hacia arriba. No pudimos más y al contemplar tan raras poses le dije a mi amigo:

—¡Qué extraño! ¿Les habrá agarrado la parálisis?

Y antes de que mi amigo pudiese contestarme, oigo que el elefante me dice:

—¡Qué parálisis ni qué niño envuelto! ¿No ves que estamos jugando a las estatuas?

El hombre tímido se proximó al vigilante y le dijo:

—Vea, agente, hace dos horas que estoy en esta esquina esperando a mi mujer. ¿Quiere tener la bondad de ordenarme que circule?

Dijo un pibe:

—Una abuela es una anciana que evita que sus hijos les den palizas a los hijos de los hijos de ella.

¡Cómo se divertían todos en aquella vajilla! ¡Se hacían cada plato!

Por ahí dicen que si uno está en plena selva, una manera de evitar que las fieras le hagan daño consiste en llevar una antorcha encendida en la mano. Es cierto. Eso sí; todo depende de la velocidad con que la lleve.

¡QUE IMAGINACION!

Resulta que era uno de estos individuos que te venden cosas antiguas. Anticuarios, que le dicen. Y resulta que tenía cinco estatuitas de mármol para vender. Puso las cinco en la vidriera con un cartelito que decía:

Los cinco sentidos

Por ahí vendió una, y entonces le quedaron cuatro. Y cambió el cartelito por otra que decía:

Las cuatro estaciones

Por ahí vendió otra, y entonces le quedaron tres. Y cambió el cartelito por otro que decía:

Las tres gracias

Por ahí vendió otra, y entonces le quedaron dos. Y cambió el cartelito por otro que decía:

Los dos pilletes

Por ahí vendió otra, y entonces le quedó una sola. Y pensó y pensó. Y cambió el cartelito por otro que decía:

Soledad

Pintaban bien las cosas para aquella viuda. Su pretendiente ya le había preguntado si por la noche roncaba.

Eso de que es conveniente pensar antes de decir las cosas, no parece muy bien. Lo malo es que en una de ésas, mientras uno está pensando aparece por ahí uno de esos charlatanes que aprovechan para empezar a hablar y no termina nunca.

Estuvieron en el club los señores, jugando al póker. A eso de las cinco terminó la partida. Y dijo uno al marcharse:

—Bueno..., ahora tengo que ir a casa a explicarle las cosas a mi mujer...

—¿Qué cosas? —preguntó uno.

—¡Qué sé yo! —contestó aquel.

El vendedor de no recuerdo qué tocó el timbre de la casa. Se abrió la puerta y apareció una mujer de edad.

—¿Usted es la que manda en esta casa? —le preguntó.

—No —dijo la señora—. Yo soy su mamá.

—¿Podría hablar con su hija? —preguntó el vendedor.

Cada vez que por la calle veo a una mujer mal vestida me da la impresión de que estaba en su casa en ropas menores, abrió el ropero, miró sus vestidos y les dijo:

—Tengo que salir. Si alguno de ustedes quiere venir conmigo, cuélguese sobre mis hombros no más...



Alimentación y tratamientos de belleza

EVIDENTEMENTE no se come para estar bonita como finalidad primordial, pero es mucho lo que la alimentación hace por nuestra belleza. De ahí que la acertada elección de alimentos debe considerarse como uno de los pasos hacia la belleza, lograda en base a una salud perfecta.

Tanto es así, que si consideramos, por ejemplo, una serie de tratamientos para modificar la condición de un cutis graso, no bastará con la curación por medios externos, sino que éstos serán realizados junto con un régimen tendiente a disminuir la secreción sebácea, basado en bebidas abundantes y alimentos ricos en agua y de propiedades alcalinizantes.

Vamos, por ello, a determinar una serie de tratamientos que complementan determinados regímenes, resultando del conjunto de cuidados una segura garantía de belleza.

Ante todo, para mantenerse bonita y plena de vitalidad hay una línea básica de elementos que no pueden faltar en nuestro menú diario y que recordaremos a continuación:

1. Algo más de medio litro de leche.
2. Una porción de manteca (como la que se sirve individualmente para el té).
3. Una porción de carne (que será a veces hígado, sesos, etc.).
4. Una porción de vegetales crudos.
5. Una taza de vegetales cocidos, preferentemente verdes.
6. Un vaso de jugo de naranja.
7. Un huevo (comerlo poco cocido).
8. Una papa (de preferencia, servida o al horno).
9. Dos tajadas de pan integral o una fuentecita de cereal).

Partiendo de esta base de elementos que no deben faltar, vamos a considerar ahora algunos tratamientos especiales complementados con determinado tipo de alimentación.

PARA OBTENER UN CUTIS LIMPIDO y también aumentar el brillo de los ojos, que deriva de un organismo perfectamente desintoxicado, beber por la mañana, en ayunas, un cocktail vegetal. Puede ser de frutas, o también de verduras. Para que estos últimos sean realmente eficaces hay que mezclar en ellos el jugo de una legumbre de tipo raíz con una legumbre de tipo hoja y una de tipo fruta. El añadir unas gotas de jugo de cebolla hace al cocktail muy vivificante. Anotemos una lista de legumbres en cada uno de los tipos nombrados, para mayor facilidad en la composición de los cocktails:

TIPO RAIZ: remolacha, rábano negro, nabo, rabanito, colinabo, zanahoria.

TIPO HOJA: apio, lechuga, escarola, espinaca, acelga, acedera, berro, mastuerzo, batavia, radicheta, bruseta.

TIPO FRUTA: tomate, pepino, calabacín.

Como tratamiento complementario para el cutis, además del de alimentación, un buen baño de vapor, prolongado de veinte minutos a una hora, una vez por semana, seguido de palmoteos con agua fría, cualquiera sea la naturaleza del cutis.

PARA MODIFICAR UN CUTIS SECO, los alimentos que deberán sobresalir en la composición del menú serán: ciruelas, pan blanco, pan integral, arroz, nueces, avena, carne de cordero, ternera, cerdo, pollo, conejo, pescados, queso, huevos, manteca, aceite de maní. Como tratamiento externo, aplicar una crema lubricante y nutritiva, previamente calentada; máscaras emolientes; masaje suave para lograr que la crema penetre mejor en el cutis.

PARA MODIFICAR UN CUTIS GRASOSO. Alimentación en que figuren estos elementos: zanahorias, espinacas, cebollas, chauchas, lechugas, papas, arvejas, apio, pepino, nabos, rábanos, espárragos, pan negro, miel, leche, almendras, naranjas, limones, duraznos, tomates, melones, bananas, uvas, peras y manzanas.

Como tratamiento externo: aplicación de máscaras astringentes, masaje, a fin de reactivar la circulación; baños faciales, aplicaciones de leche mezclada con alcohol alcanforado, si se tienen poros dilatados.

PARA HACER ACLARAR LAS PECAS: Beber jugo de limón, si se puede puro, o si no, aclarado con agua. Tomarlo de preferencia en ayunas. Es éste un tratamiento muy efectivo si las herpes son debidas a trastornos hepáticos. Como también es desfavorable para esos casos la acción del sol, no tomar baños de sol sin aplicar previamente al rostro una buena crema filtrante y, además, aplicar un preparado, con el objeto de lograr que palidezcan.







DEL "SABER HACER LICORES"

¿Cuál es el origen de las laminillas áureas que contiene el

LICOR DE ORO?

Cuentan crónicas antiguas, que en la época feudal existió un gran Señor, que satisfacía su vanidad haciéndose servir un exquisito licor donde ordenaba introducir finísimas partículas de oro puro. Esta curiosa característica ha sido conservada por BOLS en su delicioso LICOR DE ORO a través de casi cuatro siglos de "saber hacer licores".



BOLS

HACER LICORES"

380 AÑOS DE "SABER

Otras variedades: MENTA BLANCA - APRICOT - CHERRY - CAÇAO - CURACAO ORANGE Y BLANCO - TRIPLE SEC - PRUNELLE - ADVOKAAT (LICOR DE HUEVO) - BANANA - VAINILLA

...QUE COMER CUALQUIERA COME

LAS MEJORES VERDURAS Y LEGUMBRES...

...son las de la estación; aquellas que se hallan completamente sazonadas, que han crecido en una buena tierra y han sido llevadas a la cocina lo más pronto posible. Siempre que se pueda, hay que comerlas inmediatamente, y los jugos en que se cuecen deben servirse junto con ellas. Lo que hay que procurar es que se conserve la forma de los vegetales y no reducirlos a una pasta al cocer, pues cuando llegan a este estado se han desmejorado mucho en su contenido. Hay que tener presente que la mayor parte de los vegetales son apropiados para mezclarlos unos con otros. Algunos de ellos tienen un gusto acre o picante, y otros están desprovistos absolutamente de gusto; pero una vez que se ha tenido el cuidado de que conserven sus delicados aromas mediante una cocción rápida y experta, todo el arte de la preparación se reduce a aprender cuáles son los que deben mezclarse unos a otros. Los chinos, con su antigua civilización, han desarrollado la técnica de la combinación de los vegetales a su grado máximo.

BEAUVILLIERS...

...famoso fondista de París, tenía una memoria prodigiosa, llegando a reconocer después de veinte años a personas que sólo habían comido en su casa una o dos veces. Tenía, además, en ciertos casos, un método que le era particular. Cuando sabía que una reunión de gente rica estaba en sus salones, se acercaba con un aire oficioso, hacía su besamanos y parecía rendir a sus huéspedes una atención muy especial. Indicaba el plato que no debía dejarse de comer; aquél mediante el cual se quedaría harto; recomendaba un tercero en el que nadie pensaba; hacía traer vino de una bodega de la que sólo él tenía la llave; en fin, tenía un tono tan amable y tan atractivo, que todos estos artículos extras parecían ser una gentileza por su parte. Pero este papel de anfitrión sólo duraba un momento; se eclipsaba después de haberlo cumplido y poco después la hinchazón de la cuenta y la amargura del cuarto de hora de Rabelais recordaban, suficientemente, que se había comido en una fonda.

(Del libro "Fisiología del gusto")

FAINA

Poner en un tazón doscientos cincuenta gramos de harina de garbanzos, echarle poco a poco agua fría —más o menos medio litro—, revolviendo con cuchara de madera para que no forme grumos. Debe quedar una preparación líquida pero espesa. Condimentar con sal y dejar descansar la preparación de hora y media a dos horas. Colocar en una asaderita redonda media taza de aceite, poner en ella la mezcla, rociar con aceite y cocinar en horno de temperatura regular. Una vez cocida, retirarla del horno, cortarla en trozos dentro del mismo molde y servirla caliente.

PATATA

Esta importantísima planta, tan útil para la alimentación pública y para la industria, es originaria de la cordillera de los Andes, en la América del Sur, y aun se encuentra en estado silvestre en Chile. Según documentos auténticos, a la llegada de los españoles su cultivo se extendía por toda la América del Sur sobre el litoral del océano Pacífico, y los primeros historiadores que describieron las producciones de estos países indican entre los alimentos de uso común en el Perú los tubérculos de esta planta, de los que afirman que había variedades blancas, amarillas, rojas y negras, que diferían también por su sabor y por sus condiciones especiales para cada cultivo.

LA SAL...

...es necesaria para la salud del hombre y de los animales. El hombre debe consumir quince gramos diarios, por lo menos, pero no debe pasarse de treinta.

LA CLAVE

QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

SOBRE EL TOKAY

El héroe nacional húngaro, ekoczi, dió fama a este vi- dorado, considerado en ngría como el rey de los os y el vino de los reyes. apropiado para los pos- s, porque no es un vino de sa como el clarete y el rgoña. Tiene un aroma tan l, que sólo es comparable del aromático sherry, y ndo se ha gustado, su fra- cia tienen armonías que uenan como el eco de una a en las cuerdas del pia- Dice el escritor Walter rkie, en un de sus libros andanzas en tierra de gi- os, que hay que saborear- ientras se pasea bajo los oles, escuchando la músi- para que su sabor quede nte mucho tiempo como notas dobles que quedan ando en el violín.

MOR FRENTE AL ESTAÑO

-El precio del vino ha entado desde hoy.
-Bueno; entonces déme de ayer.

B. B. HIGHBALL

l zumo de media naranja. en partes de whisky es- s.
n trozo de hielo.
mplétese el vaso con gin- ale y sírvase.

EL VINO GITANO

l Tokay simboliza la ge- sidad de la raza magiar. no su gente, es sincero, y una preparación artifi- mistifica su aroma. Es ino que se bebe cuando íngaros hacen gemir sus nes y la muchacha mo- que está a nuestro lado rda impaciente el rítmi- mpulso de las zardas. Es ebida que nos transporta ágico *mulatni* cuando to- las preocupaciones del do nos han dejado.

DECIMA MEXICANA

: vicio de beber
ás cuerdo vuelve loco,
ás cuando poco a poco
hasta más no poder.
riva y él quita el ser
ecio y al entendido;
a mí me ha sucedido,
ue el beber lo hago yo
alegrarme, mas no
quedarme sin sentido.

LEON BLANCO

Utilícese un vaso grande, lleno a medias de hielo. En él, una cucharada de azúcar en polvo, el zumo de medio limón. Cien partes de ron. Tres chorros de curaçao y otros tres de frambuesa. Batir y pasar a vasos apropiados. Si se prefiere como refresco, agregarle la soda necesaria.

HUNGARIAN BRACER

Cincuenta por ciento de vermut corriente; otro tanto de whisky de centeno. Dos chorros de amargante y otros dos de ajenjo. Un vaso de seltz y piel de limón como adorno.

VINO PONTIFICIO

Se cuenta que el papa Pío IV fué obsequiado en el Concilio de Trento con un barril de vino Tokay, regalo de un obispo que lo consideraba como dádiva inapreciable. Cuentan que el Sumo Pontífice, luego de saborearlo, dijo: *Summun Pontificen talia vina decent:* vino como éste conviene a Su Santidad.

LALLA ROOKH FIZZ

El zumo de media lima.
Una cucharadita de azúcar impalpable.
Tres partes de vainilla.
Tres partes de aguardiente.
Tres partes de ron Jamaica.
Una cucharadita de crema.
Batir, colar y servir con sifón a voluntad.

VITAMINAS EN LA NARANJA

Una naranja chica tiene 70 unidades de la A, 32 de la B1, 40 de la B2 y 49 de la C. Beba usted jugo de naranjas.

PARA LA CENA VERANIEGA

Una botella de vino mosela, o de este tipo, ¡qué hacerle!
La soda que se quiera.
Un trozo de hielo.
Y el decorado con frutas de la estación.

REFRANERO FINAL

"A quien Dios quiso bien, en Granada le dió de beber." — *Alcides Casas.*



—...y compre "LA HOJA" con su sello de garantía.

Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

CALIDAD MARTIN

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

En paquete amarillo o en paquete celeste

YERBA
LA HOJA



Molino yerbatero de Martin & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.

Mimetismo

CUENTO DE

MAX DE MONTARIOL

ILUSTRACIONES DE LEMOS

FRENTE a la ventana abierta del cuarto de baño, vestido con un "short" anaranjado y una remera verde, Paul Visart doblaba fatigosamente la adiposa cintura según las indicaciones que el profesor de gimnasia, "Monsieur Caoutchouc", impartía a las ocho de la mañana desde Radio Cité. Buen chasco se habrían llevado los estudiantes desconfiados de la madurez y las señoras que buscaban sensaciones en el "coup de fouet" intelectual, si hubiesen visto en aquel trance nada espiritual al maestro del ingenio, al poeta, dramaturgo y novelista parisiense que desde hacía treinta años militaba en todos los movimientos de vanguardia, "dicho en palabras claras: que no tiene ninguna personalidad" —agregaría su sensata hermana Lisette, que repetía, medio en broma, medio en serio, que se había casado más que nada para dejar de llevar el zarandeado apellido Visart.

Allá en el estudio de la emisora, cómodamente sentado y con los codos apoyados en la mesa, "Monsieur Caoutchouc" llegaba al final de su diaria lección de gimnasia: "Ahora una buena ducha y ¡hasta mañana!" Paul se apresuró a cortar la musiquita saltarina que cerraba la audición y puso el informativo de Radio Tour Eiffel.

—¡Un poeta que escucha informativos! — se había sorprendido una periodista española al enterarse de aquella costumbre en el transcurso de una entrevista.

—¿Y por qué no? —había reaccionado él con gesto displicente—. Si lo cortés no quita lo valiente, la realidad no excluye la poesía...

—Poesía disonante —acotó la periodista, que era andaluza.

—Poesía de nuestro maravilloso tiempo dinámico, ruidoso, contradictorio y ensayista. Hay que vivir acorde con el ritmo actual: hacer cuatro cosas a la vez, estar enterados de todo, abolir el aislamiento interior y la putrefacta tradición, descomponer todos los espectros, sepultar las viejas verdades, consolidar la nueva sensibilidad: la cerebral.

"Y volver a la época de las cavernas con heladera eléctrica, televisión, amor libre, ateísmo" —pensó, y no dijo, la periodista, que era doctora en letras y filosofía y emotiva como el "Andante spianato" de Chopin.

Entre el día de aquella entrevista y la mañana en que Paul estaba por meterse bajo la ducha, habían pasado los años de la guerra de 1939-1945. Quizá esto no tenga mucho que ver, pero, como es sabido que los años de crisis morales y materiales modifican las más arraigadas creencias, es mejor consignar el hecho, sobre todo porque Paul, de pronto, salió de bajo el agua y cerró violentamente el radiorreceptor, murmurando algo confuso acerca de las mentiras universalmente condenadas y tácitamente practicadas. Arístides, el mucamo, que al oír la voz familiar del locutor de Radio Tour Eiffel había dejado el plumero para ir a preparar el desayuno, enarcó una ceja cuando la voz calló imprevistamente, y se dijo:

—Decididamente, algo no marcha. ¿Se habrá enamorado? ¡Imposible! En el lugar del corazón tiene un diccionario científico, y en vez de emoción, evolución.

Arístides era la más feliz creación de Paul Visart. En aquel viejo cuerpo largo y magro convivían un cocinero, un mucamo, un mandadero, un consejero, un lector en voz alta de diarios, un secretario, un dactilógrafo y un juez inexorable de la obra y la personalidad excéntrica del amo.

Después de haber dejado la bandeja del desayuno en la mesita del dormitorio, Arístides le tendió a Paul, que acababa de sentarse, una veintena de cartas:

—La correspondencia, señor.

—Leela tú y clasifica las cartas como de costumbre. Yo no tengo gana. —Paul era todavía una linda figura de hombre, más bien alto, no demasiado corpulento. Tenía manos expresivas y una interesante cabeza grisácea que atraía no pocas miradas femeninas, a pesar de la irreductible papada.

Arístides lo miró de soslayo mientras le servía el café. La sospecha de que algo no marchaba se convirtió en convicción.

—¿Ha descansado bien, señor? —tanteó.

—No mucho. Me he despertado varias veces. Desde hace unos días me siento cansado, desganado... —Se arrepintió de esta confesión y, previniendo los terribles reproches de Arístides, agregó, sonriendo:— Es la primavera.

—No, es lo que yo le digo siempre: es hora de que siente usted cabeza, de que deje de portarse sin ninguna formalidad, siempre fuera de casa, sin horario para el trabajo ni para el descanso. Sobre todo es hora de que nos mudemos a un lugar más tranquilo, fuera de París, en una casa con jardín, donde usted pueda escribir mucho, salir poco, ver solamente gente normal...

—Y dar pie a que se diga: "Paul Visart está en decadencia; ya no puede mantener el ritmo de los nuevos tiempos."

—A usted qué...

—El resto me lo dirás mañana, Arístides. Por hoy es bastante. Ahora prepárame el traje gris, la camisa a rayas amarillas y la corbata con las mariposas. Almuerzo afuera y tampoco vendré a cenar.

El mucamo se alejó pronunciando una sola palabra, que resumía su opinión acerca de las ideas y la indumentaria de Paul: ¡Exhibicionista! Visart rió; pero en cuanto quedó solo se puso serio, los hombros se le agobiaron, la papada tembló ligeramente, el pensamiento formuló una frase sencilla: Creo que está en lo cierto.

Ya vestido, se dispuso a escribir dos horas, pero la diosa Minerva debía de estar enojada con él, porque eran más las cuartillas que rompía que las que llenaba. Debía escribir uno de esos artículos rebosantes de agudezas que publicaba semanalmente en la revista "Véritées d'aujourd'hui", y en vez de paradojas, trastrocamientos, ironías, el cerebro se obstinaba en enviarle clásicas descripciones de paisajes o románticas imágenes hogareñas y sentimentales. Hacía más de un mes que se sentía propenso a mirar las cosas con cámara lenta, a dejarse estar en la contemplación de los invariables prodigios naturales, como la refracción de la luz a través de una trémula gota de agua o la perfecta urdimbre de una telaraña; a considerar el silencio más como una prueba de sabiduría que de cretinismo. Lo recorrió un escalofrío al pensar qué opinión tendrían de él si tuviese el valor de exteriorizar su estado de ánimo, y guardando estilográfica y papel salió a la calle.

Era un día de avanzada primavera; las calles desbordaban de gente, hacia el cielo terso subían la voz aguda de los niños, los bocinazos de los vehículos, el chirriar de los frenos, el pregón de los vendedores ambulantes; la brisa desparramaba por las arenidas el penetrante aroma de las acacias en flor, las mujeres sonreían por el poderoso motivo de que eran mujeres y era primavera.

Paul Visart enderezó hacia la "Etoile" y a poco de andar se olvidó de su descontento. Experimentaba una sencilla alegría de vivir, una alegría animal, antiintelectual, de la cual el razonamiento estaba excluído del todo. Al pasar frente a un comercio de discos quedó envuelto en el Aria de "Tosca" "Vissi d'arte, vissi d'amore", que un altavoz lanzaba sobre los transeúntes como un desafío a la música de los motores. Paul aceleró el paso y empezó a canturrear "Vissi d'arte, vissi d'amore", luego, entusiasmado, saltó desde "Te lucean le stelle" a "Mi chiamano Mimì" y "Un bel dí vedremo".

—¡Esto es música! ¡Qué Ibert, ni Krenek o Bela Bartok! —se dijo, mientras entraba en el Cercle Interallié, donde se efectuaba el almuerzo anual de los críticos de arte y música.

Tuvo buen cuidado de no expresar su pensamiento a los demás, ni siquiera a aquellos que sabía que no eran partidarios rabiosos del modernismo; por el contrario, dirigió su refinada ironía contra el crítico de "Le Figaro", defensor de la estética wagneriana, y se ganó las simpatías del agrio y joven crítico del "París musical" al ensalzar el atonalismo. Mientras hablaba Paul descubrió, como en un relámpago de luz, que no sólo no había entendido nunca el atonalismo, sino que le crispaba los nervios. ¿Por qué lo elogiaba, entonces? Quizá por la misma razón que, por la tarde, en la inauguración del Salón de los Independientes, exaltó con envidiable elocuencia las obras de un pintor revolucionario, que tenía todos los defectos y ninguna de las cualidades de Picasso, en tanto que mentalmente imploraba: "¡Manes de Corot y Michetti, perdonadme!" Los aplausos que subrayaron su pirotécnico discurso lo irritaron, en vez de satisfacerlo. Con voluptuoso sadismo le habría echado en cara a aquel público elegante que Paul Visart no creía una palabra de lo que había dicho, si no hubiese estado convencido de que mañana, dentro de quince días, esos mismos aplausos subrayarían la mordiente dialéctica de alguien más vanguardista que él.

Salió en compañía de dos estudiantes de derecho que no terminaban de ponderar la constante actualidad de su pensamiento, y se zambulló de nuevo en las aguas revueltas del vaivén callejero. Andar por las calles charlando de lo que fuese, despilfarrando alegremente su auténtico ingenio, había sido siempre su placer de los dioses. Súbitamente sintió fastidio, sobre todo porque se sorprendió al pensar en la casa con jardín de que hablaba Arístides. Se despidió de los dos jóvenes, e iba pensando que estaba en

vejeciendo o acercándose a alguna verdad incontrovertible, cuando oyó cerca suyo una voz femenina exclamar:

—¡Maestro! ¡Qué suerte encontrarlo después de tantos años!

Con una mirada abarcó la moderna silueta lápiz, el anillo en el meñique derecho, el anular izquierdo desnudo, la boca dibujada en corazón, el ridículo y sentador sombrerito del cual asomaban las puntas de los cabellos de un pálido rubio con reflejos verdes. No sabía quién era, no recordaba absolutamente haber conocido a ese exponente de la última moda que le estaba diciendo:

—¿No me reconoce usted, maestro? ¡Qué bien! Ello significa que he evolucionado de acuerdo a los tiempos desde que nos conocimos...

Por el modo de hablar comprendió que era una intelectual, pero ¿dónde la había conocido, y cuándo?

—...hace diez... No, hace doce años. Piense. Yo era entonces una chiquilina, no vivía en París...

¡Por los enigmas de la Esfinge! ¿No podía decir ella misma quién era? Paul retrocedió mentalmente doce años: ni ahora ni entonces le interesaban las chiquilinas, aquellos años había estado en Viena, Roma, Florencia, el sur de Francia, y...

—...usted estaba cansado de un largo viaje, le gustaron los fresnos y el río de Saint-Giron...

—¡Marie! ¡Trenzas rubias! —recordó de pronto Paul.

La mujer meneó la cabeza y lo reprochó:

—¡No me llame usted con ese nombre arcaico, burgués, superado!

—Será, pero a mí me trae el recuerdo de aquella deliciosa paz campesina, la ausencia del teléfono, el fresco olor de la hierba, los reñidos partidos de bochas y la reposante conversación con el farmacéutico, el alcalde y el escribano. Pensándolo ahora, aquél fué el más feliz período de mi vida.

Marie lo miró fijamente y recitó:

—"Es de augurarse que el hombre haga desaparecer pronto la vieja naturaleza, que substituya la hierba con el asfalto y los árboles con los postes telegráficos y telefónicos. Entonces la humanidad será feliz porque será exclusivamente hija de su inteligencia, despojada de sentimentalismos inútiles."



—¿Quién es el alucinado que dijo eso? —preguntó Paul.

—Usted, maestro. En su libro "Naturaleza de hierro y cemento".

Visart se sintió incómodo.

—Cosas que se dicen —se justificó, encogiéndose de hombros.

—Cosas que hay que sentir para vivir en la nueva realidad, científica e intelectual.

—¿Cree usted sinceramente en ella?

—Yo creo en todo lo que es nuevo, porque no deseo figurar en el grupo de los retrasados y de los conservadores —afirmó Marie.

—Es conmovedor oír expresarse así a una mujer tan hermosa y atractiva —dijo Paul, poniendo en su voz una gota de sarcasmo.

—¡Maestro, me desconcierta usted! Usted exaltó siempre la emancipación de la mujer de las enmohecidas tradiciones hogareñas, su independencia mental, y ahora...

—Ahora he querido solamente desconcertarla, sondear si sus conceptos eran sentidos o fingidos —mintió Paul sonriendo. Le pareció que en los ojos de la mujer pasase un leve estremecimiento, la sombra de los fresnos, la curva del río, la añoranza de la casa paterna, los sueños ahogados en el convulso ritmo del progreso.

Ella le dijo, regalándole una sonrisa y tendiéndole una tarjeta:

—¡Siempre el mismo subversor de situaciones! No sólo estoy convencida de lo que digo, sino que tengo una casa de modas donde, todos los jueves por la noche, se reúnen las figuras más representativas del pensamiento y el arte actuales. A veces viene también Jean-Paul Sartre. ¿Puedo contar con su presencia el próximo jueves?

Paul tomó la tarjeta, le aseguró que iría y luego se despidió. Estaba descontento de sí mismo. Tampoco esta vez había tenido el valor de colocarse contra la corriente, de confesar que abjuraba del vanguardismo por el vanguardismo, de declarar que la juventud tiene el derecho de mirar solamente hacia adelante, pero que la madurez tenía el deber de conservar aquellas tradiciones y defender aquel ritmo del corazón que torna inimitable y agradable la vida. Hizo incontables pedacitos la tarjeta y los echó a la brisa nocturna.

La costumbre lo llevó a "L'orang-outang atomique", el restaurante donde cenaba casi todas las noches. Era un local pequeño en el cual se mezclaban humo, perfumes, transpiración, coristas anémicas, poetisas cerebrales, novelistas escépticos, artistas turbulentos, juventud que con viejas palabras buscaba edificar una nueva concepción de la vida. Cuando Paul apareció, unos diez jóvenes lo rodearon, se sentaron con él, empezaron a hablar todos juntos. Visart cerró los ojos para ser eximido de participar en la conversación. Pero no lo consiguió.

—¿En qué piensa, maestro? —le preguntó un pelirrojo.

—En un "ismo" que gobierna a los hombres, que a veces es bien seguir y del cual otras veces es necesario liberarse.

—¿Cuál? ¿Cuál? —preguntaron todos.

Paul no contestó. Sentía lástima de sí mismo como hombre y como escritor, de los demás, de aquellos que, como él, como Marie, por temor a discordar en el ambiente circundante creaban sin amor, sin alegría, vivían sin esas pequeñas cosas burguesas que hacen felíz, como una casa con jardín, una compañía afectuosa, dos o tres convicciones firmes, inalterables como la eternidad.

—¿Cuál es ese "ismo"?

—Mimetismo —dijo. Y se sintió aliviado.

En el olimpo de los intelectuales, en el paraíso o en el infierno, los dioses estallaron en una homérica carcajada.

CERRADO DESDE EL 1º AL 12 DE FEBRERO DE 1951
Con él fin de dar vacaciones al personal, la casa permanecerá cerrada en las fechas arriba indicadas.



FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54

4197 Un corsage, con canesú, en la parte de atrás y frunces que lo abiusan, presta originalidad a este modelo realizado en gabardina o hilo celeste. La falda, derecha adelante, lleva atrás dos tablones y grandes bolsillos aplicados. Mangas con puños y cuello volcado.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54

4198 Sencillo y práctico vestido realizado en hilo o tussor azul. El corsage lleva una graciosa pechera en piqué blanco, lo mismo que los puños de las mangas tres cuartos; la falda, derecha; abotonada a un costado.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54.

4199 De rosalba azul pastel, este moderno vestido lleva sobre la falda derecha dos originales piezas, sueltas a un costado. El corsage, de corte japonés con mangas muy cortitas y cuello cerrado, prende atrás con botones pequeños.

Precio del molde: $ 4.50.

Para talles desde el 42 al 54.

4200 Elegante vestido en rosalba o seda ver... de. El corsage, de corte ja... ponés con rombito y tali... alargado, lleva sobre las ca... deras una pieza que figura cinturón, del que salen pli... neles plisados sobre la falda derecha. Original cuellito le... vantado y mangas cortas.

Precio del molde: $ 4.50.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto **con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

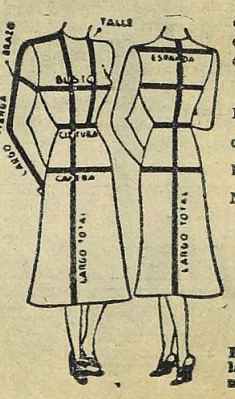
Agregar 0,40 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... ..Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA



ON pie de imprenta de la Editorial Buenos Aires ha publicado Emma politano de Sanz una "Teoría y Práca de Análisis Sintáctico", obra de sitiva utilidad para los establecientos de enseñanza secundaria. Grauada en nuestra Facultad de Filosofía Letras, y familiarizada con la fun-ón docente desde su cátedra de casllano en el colegio nacional Roca, la tora ha ceñido su labor a un excente plan didáctico, a través de las escientas páginas de su libro, frecuendo de ejemplos que facilitan la comensión del texto. Por otra parte, la ñora Napolitano de Sanz no se plie- a las teorías en boga, sin intentar rfeccionarlas con la autoridad que proviene de su experiencia profesoral y de un sólido juicio para esclarecer los problemas de su especialidad. Así, por ejemplo, al tratar de las oraciones intransitivas, que carecen de complemento directo y de sujeto paciente, en nde que el análisis sintáctico se aclara mediante el descubrimiento del objeto del verbo. En cuanto a las oraciones pasivas, en análogo sentido, introduce una modificación encaminada a descubrir objeto: "La oración pasiva —dice— carece de sujeto agente y de mplemento directo, pues su sujeto no es sino el objeto de la ación." Y por fin cuando trata de las oraciones impersonales, nsidera que sólo son éstas pseudoimpersonales, en cuanto siem- tienen sujeto, punto de vista equidistante entre la teoría lóca de Pfänder y la gramatical de Bello.

N un opúsculo ha publicado Luis Horacio Velázquez la conferencia pronunciada meses atrás en Bahía Blanca, sobre el general n Martín. El tema de esta conferencia —"Cómo formaba hombres el Libertador"— abarca una primera parte, destinada a exponer la formación militar del héroe en Europa, y una segunda que se refiere la técnica tan personal que usó para instruir oficiales y soldados del gran ejército de los Andes. El claro estilo y documentación reunida son condiciones meritorias de este abajo.

El número treinta de "Davar", aparecido últimamente, contiene, tre otras interesantes colaboraciones, un ensayo de Emanuel Bin rion, sobre la obra de Avigdor Hameiri, poeta y novelista radido en Palestina desde 1921, y un estudio histórico de Máximo sé Kahn, escritor hispanojudío, autor de "Efra n en Atenas".

EVOCACION lírica del paisaje nuestro" se titula un volumen de poesías originales de María Eugenia de Elías, editado en la udad de Santa Fe por la imprenta Castellvi. Se trata de un vomen de gran tamaño, lujosamente presentado con la colaboración de A. M. Paz, que además de una alusiva témpera para la cuerta ha dibujado un retrato de la autora, y ocho alegorías a plua a página entera, intercaladas en el libro. La autora se inspira referentemente en nuestro paisaje para elaborar sus variadas comsiciones, en las que al Elogio del R o Paraná sigue el canto que oclama las Aromas del solar nativo, para abandonarse luego cano a Belén por los senderos de Catamarca, La Rioja, Salta y ucumán. En breves prólogos, reunidos al comienzo del libro, exalan el valor de estos poemas el doctor Reyes Spíndola, la profesora ta Latallada de Victoria, monseñor Alfredo Durán y el escultor éctor Rocha.

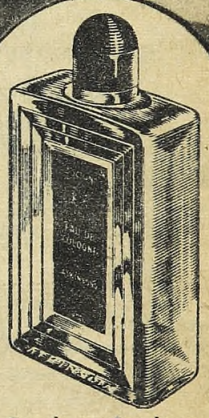
AJO la dirección de Pierre Seghers y la égida del Servicio de Relaciones Culturales, se viene publicando en París una serie de adernos breves —"Cahiers P. S.— destinados a difundir siquiefragmentariamente la obra de los más célebres escritores y de s más sobresalientes poetas jóvenes del momento actual en Fran- Sesenta y tantos autores incluye hasta ahora esta muestra de ble calidad presentada con amable y artístico decoro. Pierre Seers, por otra parte, proyecta editar una serie de cuadernos anágos, con la obra traducida de poetas jóvenes y prosistas de hisnoamérica a fin de acercarlos a los lectores franceses.

ARA "El séptimo círculo" ha publicado Emecé la novela de Edgar Lustgarten que se titula "Una infortunada más", vertida a nues- idioma por Mariano V. Casares. Esta apasionante historia judil, encaminada a esclarecer el asesinato de un muchacha, tiene a vuelta de algunos testimonios de considerable interés un soecogedor desenlace.

Ella piensa...

Reconozco ese aroma aristocrático!
Sabe elegir su perfume...
Usa Loción Colonia Atkinsons!





...es la original

e inconfundible

Creada en Londres y terminada de elaborar en Bs. Aires con esencias importadas.

POR NOMBRAMIENTO PERFUMISTAS DE S. M. EL REY JORGE VI. J. & E. ATKINSON LTD LONDRES - INGLATERRA

LOCION COLONIA

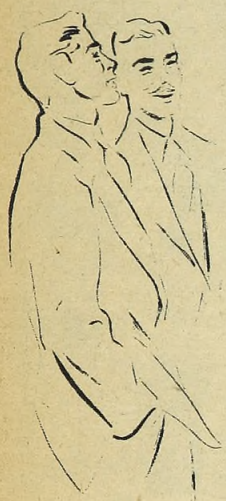
ATKINSONS

con su famosa Etiqueta Roja

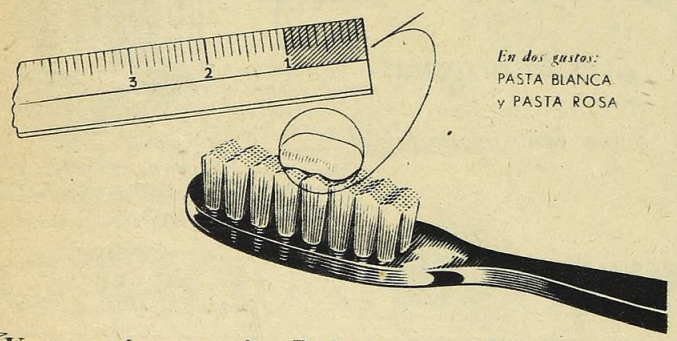
LC-121

Luzca toda su belleza dental





Ría sin temor, para que los labios se abran sobre los dientes como el estuche sobre las perlas. Ese gesto franco y espontáneo, es un creador de simpatías. Para ello necesita tener dientes irreprochablemente limpios y eso se consigue con Dentífrico Dubarry que, además, es agradable, rendidor y económico.



En dos gustos:
PASTA BLANCA
y PASTA ROSA

Un centímetro de Dubarry por limpieza y los dientes lucirán en toda su belleza.



LA PAJA EN EL O

TODOS sabéis que "deber" tiene varias acepciones, y que tanto puede ser sustantivo como verbo, aunque casi siempre resulta incómodo. No hay más que recordar la célebre frase de aquel austero comerciante que declaró a sus amigos: "El deber me obliga a huir." O, para no dramatizar excesivamente, recordemos, sólo por un momento, aquellos resistidos deberes del colegio. Sin embargo, y aparte la vieja satisfacción del deber cumplido, no todo es árido en el deber, ni siquiera en sus concomitancias con la escuela. Veamos, si no, la amena y deleitosa colaboración que una directora de escuela publica en *El Deber* de Lobos, del 17 de noviembre último:

> **Cuán barco en medio de la mar en busca de puerto así iban los integrantes de la caravana de excursionistas de la Escuela Nº...**

No lo vemos muy claro, pero lo admitimos. Nos enteramos luego que se dirigían a la Basílica de Luján en visita de agradecimiento por los bienes logrados, y ya lo admitimos sin condiciones. Pero cometemos la humana debilidad de seguir leyendo y...

> **¡Oh! sublime suspenso, ver a la adorable imágen, madre milagrosa, estrella soberbia del Plata, inspiraba un puro e inexplicable desasociego espiritual ver en su semblante la pureza y amor puro sentetizado en sus ojos. Se asiste a una misa con verdadera unción religiosa. Al salir de la Basílica después de recorrerla en su integridad, la majestuosidad de su arquitectura, los tesoros artísticos, la calma ambiente saturada de santidad y la "Soberana" que parece estar en todos los rincones de su morada, produjo en los integrantes de la caravana una purificación en sus almas y un más acendrado amor religioso.**

Naturalmente, la idea ponzoñosamente cinematográfica de mezclar a la Madre de Dios en una obra de "suspenso", a cualquiera le produce un puro e inexplicable "desasociego" espiritual —que debe de ser el alcaloide del desasociego—, sobre todo si ve en el sagrado semblante la "pureza y amor puro sentetizado en sus ojos", lo cual parece rayar en la hipotenusa de la asepsia que tiende a combatir la acentuada gravedad de la "imágen". Lo malo fué que, después de purificadas las almas de los devotos peregrinos, ocurriera la catástrofe —¿o fué, realmente, una gracia?— de que nos enteramos a continuación:

> **Después de esta hecatombe psíquico religioso, fueron al descanso "Santa Rosa" y de allí al museo de Luján.**

Es decir, que después del "sacrificio solemne con crecido número de víctimas —en el recto sentido—, o de la "matanza o mortandad de personas" —en el figurado—, los impresionados viajeros fueron a descansar para poder estar en buen estado de conservación en el museo donde serían guardados como eterno testimonio de su abnegación. Y para distraernos de las lobregueces del drama, nos ofrecen en seguida una amable descripción de las delicias del paisaje:

> **Paisaje digno para la paleta de un pintor ofrece la naturaleza en esta zona. Exuberante vegetación prodigio de la magesta natura, la sagrada influencia de la "Patrona" parece extenderse en estos páramos donde el cielo se muestra en toda su soberbia hermosura, diáfano de un azul deslumbrante y las aguas tranquilas, brindan indescriptible paisaje y sereno recogimiento espiritual. Día santo dedicado a la adoración de la vírgen produjo un bienestar psíquico traducido materialmente en alegría, alegría de vivir, henchidos de amor espiritual...**

No dudamos que el paisaje de esa zona sea digno "para la paleta de un pintor, pero nos parece que a la magesta natura se le ha ido la mano en el prodigio de su exuberante vegetación en esos páramos. En todo caso, habría que atribuir el milagro a la influencia de la "Patrona"

...NO...

octores tiene la Iglesia
o sabrán explicar—,
eso de *magesta natura*
da muy católico que di-
s. Lo indescriptible del
je descripto puede ser
lina paradoja de la sutil
sta, o una humilde con-
cia escapada en sus emo-
los momentos de sereno
imiento espiritual, y no
oca a nosotros juzgarlo.
nos permitimos discu-
bienestar psíquico que
rodujo la adoración de
irgen María. ¡Ahí nos
lían pescar muchas sectas
stantes que nos han acu-
mil veces de mariola-
Los buenos católicos no
mos más que a Dios en
res divinas Personas, y
quí no nos saca nadie,
ue nos amenacen con
ecatombe *psíquico reli-*
. A la Virgen María le
amos el culto especial
perdulía, por su excelsa
ción de Madre de Dios,
no podemos adorarla, ni
le agradaría que cayé-
s en semejante desor-
Tal vez se trate sólo de
nofensiva metáfora de
láctica colaboradora de
eber de Lobos, pero mu-
os temenos que toda su
osición sea una de las
s desdichadas consecuen-
de la libertad de cultos
ntendida —o de la hi-
ofía normalista que Sar-
o nos legó—; aunque te-
s la esperanza, porque
os en su ingenua sin-
d, de que podrá alcan-
l misericordioso perdón
Dios concede a los que
ben lo que dicen.

•

la revista *Radiolandia*
el 13 de enero, y junto
a perla semanal" —¡los
competidores!—, leemos
informativo parrafito:

ú hay una persona ena-
rada de Venezuela, es
ginia Luque. Habla con
or de aquella tierra, don-
su éxito, por otra parte,
extraordinario. De ahí
Virginia, guarde un
n reconocimiento y no
rda ocasión de ensalzar
país hermano.

ahora vamos bien, co-
ecía aquel optimista ca-
del patíbulo, pero...

Las playas son divinas!

PREMIADOS ESTA SEMANA:

J. Pérez — Lobos.

¡Y qué escenarios!... ¡Lo hermoso que es comer ostras a orillas del Pacífico!

Así nos lo manifestaba días pasados...

Por supuesto, no tenemos nada contra las playas de Venezuela, ni contra sus escenarios, que suponemos naturales. También nos parece hermoso comer ostras, aunque sea a orillas del Pacífico. Lo que no le podemos perdonar a *Radiolandia* —envidias del oficio, acaso—, es esa estupenda primicia, furiosamente exclusiva, acerca de las delicias de comer ostras a orillas del Pacífico en las divinas playas de Venezuela. Que nos perdone Virginia Luque, a la que no le negamos condiciones físicas capaces de estimular ambiciones anexionistas, pero entre Venezuela y el Pacífico se interpone casi todo el territorio de Colombia; hasta esta mañana, por lo menos. ¡Y ya tenemos bastantes líos en el mundo, geografía mediante, para que vengan ahora con el problemita de un corredor venezolano en demanda del Pacífico! ¿Qué les parece si nos conformamos con comer las ostras a orillas del Caribe, que también tiene su prestigio?

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 16)

COCKTAIL DE LETRAS

(Repuestos para vehículos en general)

1. Cojinetes.
2. Bujías.
3. Piñones.
4. Aros.
5. Motor.
6. Horquilla.
7. Frenos.
8. Municiones.
9. Inflador.
10. Faros.
11. Biela.
12. Magneto.
13. Batería.
14. Volante.
15. Neumáticos.
16. Tanque.
17. Cardan.
18. Paragolpes.
19. Elásticos.
20. Pistones.

¿RECUERDA USTED...?

1. Tiro y Sidón.
2. El Yukón.
3. La civilización maya.
4. La felicidad.
5. Aristóteles.
6. El mar Muerto.
7. El Can Cerbero.
8. Un cuerpo de caballería del ejército francés en Argelia.
9. Una pequeña embarcación usada en China.
10. La dinastía Ming.
11. La casta militar en el Japón feudal.
12. En "El mercader de Venecia". Porcia.



era
una secretaria
ideal...



Pero ahora su jefe le dicta las cartas a otra chica... ¡por culpa de su transpiración axilar!
¡Use Antisudoral DE SANTO! Su notable eficacia controlada mantendrá su cuerpo fresco, pulcro, ¡a prueba de transpiración!
¡Miles de mujeres que trabajan usan DE SANTO!



• NO ES GRASOSO
• NO MANCHA LA ROPA

ANTISUDORAL
DE SANTO
de eficacia controlada
COMO UD. LO PREFIERA: CREMA, POLVO O LIQUIDO

D. .C..RD. C.N .LS.N. V.V.R L. .CH. .S P.R. P.R.M.P

FUGA DE VOCALES

He aquí una frase a la que se le han substituído las vocales por puntos. Traten, amiguitos, de hallar el contenido de la misma colocando en cada punto la vocal correspondiente. En las soluciones verán si han acertado.

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

PROBLEMA DE DIBUJO

Los animales que ustedes ven en el grabado deben quedar encerrados en ocho espacios distintos. Para ello tienen que trazar una figura geométrica, con cada espacio reservado para un animal. Si tienen dificultades, al pie de la página aparece la solución.



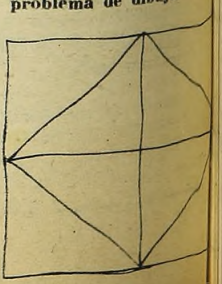
COMPLETAR LOS NOMBRES

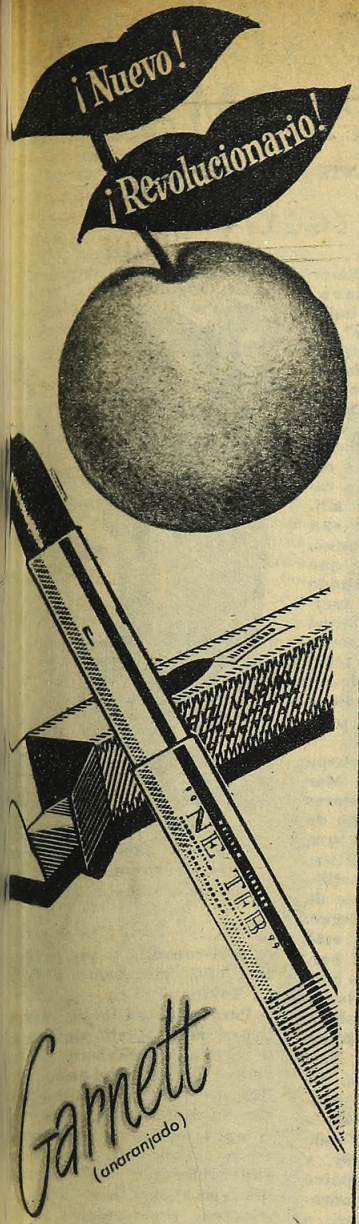
Con el nombre de este conocido animalito que ustedes ven en el grabado se completan los distintos nombres que aparecen truncos. Manos a la obra, pues, y si no logran acertar, en las soluciones están los nombres completos.



SOLUCIONES

- **Fuga de vocales:** De acuerdo con el sano vivir, la noche es para dormir.
- **Completar los nombres:** kimono, monolito, monosílabo, monografía y monopatín.
- **Abajo pueden ver cómo se resuelve el problema de dibujo.**





modernísimo
tono anaranjado
del lápiz labial
de GRAN LUJO

NÉ TEB

Con carácter de primicia le ofrecemos el tono que estará de moda esta temporada: el color anaranjado. Usted podrá lucir en sus labios ese tono que destacará su elegancia: el ROJO GARNETT del finísimo lápiz labial NÉ TEB. Véalo en las buenas casas del ramo y sea la primera en lucirlo.

DEL VALLE S. A. C. e I. - Sarmiento 3949
Buenos Aires

DELVA L - 311

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 29)

allí desembocamos desde luego en la celebración que ha sido el máximo acontecimiento de estos días en Mar del Plata, en la serie de manifestaciones organizadas para entretenimiento de los veraneantes. Se trata del concurso de pesca deportiva hecho en la escollera sur, con la denominación de "20 horas de pesca en el Atlántico", verdadera "maratón" del anzuelo, de la que participaron cuatro damas y ciento un hombres.

La prueba contó con todas las alternativas posibles. Más o menos a la media hora de haberse iniciado comenzó a llover. Los pescadores aparecían envueltos en la niebla. La lluvia se empeñaba en persistir y en hacerse más copiosa. En ese ambiente gris, recorría las aguas un yacht sacudido por las olas que era un contento. El ambiente no podía ser más Hans de Islandia. Los pescadores se colocaron altas botas, tal como las que les vemos a los pescadores del puerto cuando salen para sus jornadas mar adentro en lanchas pesqueras. Sacos de cuero, sacos de tela encerada, gorros encerados con ala, gorros de lana con pompón, todo ello apareció en un segundo, demostrando que todas las eventualidades habían sido previstas. Y a todo esto las olas comenzaban sus danzas de altura y chocaban contra la costa con un fragor extraordinario, por momentos bañando en espumas a los esforzados participantes de esta prueba. Casi diez horas duró el tamborilear de la lluvia, con la salvedad de que en más momentos que lo deseable el tal tamborilear se volvía un estruendo de verdaderas cortinas de agua. El frío mordía las carnes con singular apetencia, y para contrarrestar sus efectos, los pescadores —muy bien atendidos por los organizadores de la prueba y por "hinchas", parientes y amigos que se turnaban acompañándolos— comenzaron a alimentarse también ellos con singular apetencia. Las vituallas preparadas comprendían suculentos sándwiches de chorizo, de esos que se comen en un éxtasis de arrobamiento, tanto más cuando todos los elementos se confabulaban para dejarlo a uno calado hasta los huesos. Se consumieron litros y litros de café —calculen: ¡eran ciento cinco participantes!—; hubo a hora adecuada un asado al asador y achuras doraditas según el criollo procedimiento, y en otros momentos —no olviden que eran veinte horas— circularon botellas de coñac que fueron súper entusiastamente recibidas.

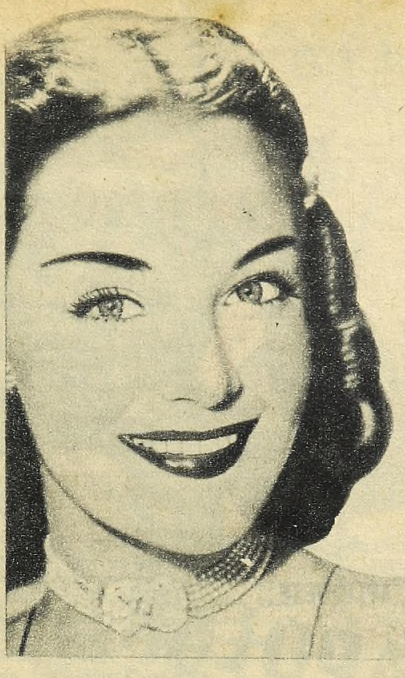
Desde un camión con altoparlante era seguida y controlada la prueba. Una pieza lograda significaba reclamar a gritos "¡Control! ¡Control!", aunque a veces la tal pieza cobrada al mar no media más de diez centimetritos muy bien estirados...

Pero por cierto que la pesca fué en conjunto soberbia, como para instalar de inmediato una fábrica de conservas de "peixes" destinados a la próxima Semana Santa. Meros, pezpalos, brótolas, pescadillas reales y las infaltables "guitarritas", con las que era como para tocar un cielito o una zamba, figuraban entre la pesca obtenida.

Y a todo esto, gran trabajo desde el camión con altoparlante, tendiente a mantener los ánimos de

(Concluye en la pág. 62)

¡GUERRA A LAS CARIES!



KOLYNOS
ayuda a combatirlas
de estos 3 modos:

1 Disolviendo la película dental

El cepillado con KOLYNOS disuelve la película que cubre los dientes y que es uno de los refugios de las bacterias productoras de las caries. ¡Evítelas limpiando los dientes después de las comidas!

2 Limpiando los intersticios dentales

Cepillando los dientes con KOLYNOS, su abundante y fresca espuma limpia los intersticios dentales adonde no alcanza el cepillo, perfuma el aliento y deja una exquisita sensación de frescura.

3 Arrastrando los residuos alimenticios

La descomposición de residuos alimenticios en la boca es una de las causas de las caries. Combátalas cepillando sus dientes con KOLYNOS, cuya abundante espuma, penetrante y deliciosa ayuda a arrastrar los residuos alimenticios.

¡PRECIOSA SONRISA QUE PREGONA SALUD es la del KOLYNOS-ISTA!

Cepille sus dientes con
KOLYNOS
diariamente





¡OTRA FAMOSA KOLYNOS-ISTA!
GLADYS SWARTHOUT
Esta célebre estrella de la Metropolitan Opera House, siempre usa KOLYNOS.

¡ES DELICIOSA Y ECONOMICA!
¡UN CENTIMETRO BASTA!

Los fabricantes de esta famosa Crema Dental, también elaboran la excelente Crema de Afeitar KOLYNOS.



PERO, APLIQUESE

SAPOLAN FERRINI

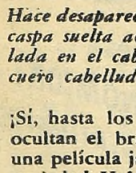
EN TODAS LAS FARMACIAS, PERFUMERIAS Y TIENDAS DEL PAIS

El cabello lavado con jabón queda opaco.

Champú HALO lo deja

limpio, brillante y perfumado!





No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.

Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.



Halo deja el cabello suave, fácil de peinar y... con gloriosos reflejos naturales.



¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad. Halo hecho con un nuevo ingrediente patentado, no contiene jabón ni aceites pegajosos.

Así, desde la primera vez que Ud. lo usa, Halo descubre la belleza natural de su cabello y lo deja limpio, radiante, perfumado!... Compre hoy Halo, el Champú favorito de las Américas.

$ 4.50
$ 9.00

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

DE TODO UN POCO El primer representante de nuestro clan ya se halla en Mar del Plata. "Mi primo", el inteligente, buen genio y simpático Lioney Roy, de la embajada canadiense, toma sus baños de sol en la arena de Playa Grande, y una vez que el sol se ha ido, desaparece, y yo apostaría mi cabeza, que en dirección al Casino. Les recomiendo mucha prudencia, en caso que lo puedan identificar allí. No se hagan ilusiones de que van a desbancar la caja del Casino, imitando sus apuestas. Eso de que uno de mis lectores haya ganado 2.000 pesos gracias a la buena suerte del ministro de Bélgica, Marcel Jaspar, no quiere decir que todos los diplomáticos tengan un sistema infalible. Y yo del mismo Lioney Roy sé que más bien no tiene suerte ni con la "rula" ni en punto y banca.

Cada vez más sedans con chapa C. D. corren en dirección a Mar del Plata, huyendo de los calores de Buenos Aires. Mi encargado de negocios, acaba de informarme, que vió allí al embajador de México, Juan Manuel Alvarez del Castillo con su señora, y al embajador de Colombia, doctor Domingo Esguerra. Parece que este último está por primera vez en nuestra hermosa ciudad balnearia. Hombre agradable, diplomático experimentado, más le gusta oír que hablar. Una vez le encontré en un almuerzo en lo del ingeniero Hans Harders en Berazategui (nunca me voy a olvidar), porque allí el príncipe Rajwade, de la embajada de la India, se derramó en el traje todo el contenido de la salsa curry, y la señora del anfitrión lo empolvó tanto con el talco que, de morocho que es, volvió todo blanco a la oficina. Estuve sentada en aquélla oportunidad entre la princesa Indumati, quien me dijo que desde la niñez no prueba carne, y el embajador Esguerra, quien me impresionó como hombre de pocas palabras y reservado. Supe de la señora de Esguerra que su marido



Despedida por su hermana la condesa Edda Ciano, Anna María Mussolini partió de Nápoles rumbo a la Argentina.

es jurisconsulto y que durante tres años representó a Colombia en Tokio.

Para la época de los carnavales tienen el propósito de irse a Mar del Plata los ministros de las naciones árabes. Mohamed El Sadi, Bey me dijo que podré admirar con su malla muy original que compró en Italia. Mi servicio secreto es infalible. Aquí los datos que recibí por vía "extraoficial" del embajador más joven, entre nosotros, representante de El Salvador, Mauricio Guzmán: Tiene años, 5 más de lo que yo creía. Es casado, y su señora con los años pronto vendrán a Buenos Aires. Fué secretario del presidente. Es un poeta y periodista de talento.

Vittorio Mussolini, verá otra vez después de 6 años, a su hermana

Paul Howard Dorchy y la señorita Cooper, del "Buenos Aires Herald", se ríen de buena gana de un chiste contado por Richard Allen, el nuevo encargado de negocios de la embajada británica.





Cóctel en la embajada del Uruguay, en honor del nuevo agregado militar argentino coronel Beverina. Las señoras de. Fernández, de Bagu y de Kime en un aparte con el mayor Fernández, de la embajada norteamericana.

Fotografías de Joseph

...enor Ana María. Ella llegará a ...uestra capital el 5 de febrero. ...uando se despedía de ella antes ...r huir de Italia, Ana María era ...odavía una niña, ahora ya es una ...ñorita y tiene novio. Vivirá ...on su hermano, quien prometió ... la madre que la cuidará bien. ...lerced a mis buenas relaciones ...on Vittorio, sabrán ustedes muy ...etalladamente los primeros pasos ...ue dará Ana María en Buenos ...ires.

El ministro de Austria, Esteban ...uschitz pasó un agradable week-...d en silla de jinete, acordándose ... los tiempos cuando adminis-...aba su estancia en Caryntia. Na... me gusta tanto como andar a ...ballo —suspiró este excelente ji-...te—. El príncipe Carlos Auers-...rg lo había invitado a visitar su ...tancia, en cercanías de Rivas, ...nde el ministro con ojo de co-...cedor observó los toros, va-..., caballos y gallinas. El princi- ... desciende de una de las más ...ustres familias austríacas. ...enta 56 años de edad, y desde ...ce tres vive en la Argentina. Es ...dre de cinco hermosas hijas, de las que la mayor tiene 21 años, mientras que la "benjamina" vino al mundo un poco antes de emprender los padres el viaje marítimo. La princesa es también de una gran estirpe: de los condes von Meran, emparentados con la familia imperial.

Juan Kopecky, el marido de la bella Lida Baarova, y representante de la agencia Continental Artists, recibió una carta de Roberto Rosselini, diciendo que le agradó mucho el libreto de la "Costa de la esperanza", y que estaría conforme, juntamente con Ingrid, de venirse a Buenos Aires para filmarlo. La idea del libreto es de Kopecky, y lo está trabajando ahora César Tiempo. Ingrid ha de interpretar el papel de una lituana emigrante, que después de la guerra llega a Buenos Aires. Podría ser interesante, ¿verdad? Si las negociaciones se realizan, entonces Roberto e Ingrid, de quienes dice la marquesa italiana Falcone, que dentro de dos años se divorciarán, vendrán a fin de año a nuestra metrópoli. Juan me contó, que en mayo se reunirá con su mujer en Buenos Aires, porque ella ya está terminando su última película en Europa.

Apreté la diestra de Sir John Balfour, deseándole buena suerte en Madrid. Despidiéndose de nosotros, el embajador de Gran Bretaña, nos presentó durante una recepción al nuevo consejero Richard Allen. Es exteriormente, subrayo que exteriormente, el inglés más clásico que conozco en Buenos Aires. De una tranquilidad imperturbable. Tengo la sensación de que ni siquiera una salva disparada sobre su oído le haría perder su equilibrio. Con qué perfecta tranquilidad escuchaba a un señor importante, quien le decía una y otra vez que lo conocía desde hace muchos años, tomándolo —eso sí— por un estanciero argentino. Sólo cuando terminó su alegato, entrecerró inocentemente sus ojos replicándole que esta es la primera vez que se encuentra en nuestro país. Tiene unas mejillas rosadas que no se prestan a ser fraguadas como los magníficos tweeds. Tiene unos ojos tranquilos, claros, simpáticos que emanan experiencia y astucia. Lucía un chaleco a cuadritos con botones de oro, de un color distinto al del saco. Al mismo tiempo es, sin embargo, un tipo único entre los ingleses. Porque habla varios idiomas. Zdzislaw Bau, de nuestra redacción, se mostró entusiasmado al oír cómo Allen habla el polaco. Sin acento, repetía mirándolo con emoción. El diplomático aprendió este idioma que es, como él mismo dice, tan difícil como tres de los otros, durante su estada de dos años en Varsovia. Me explicó que de su padre, sir Hugh Allen, quien fué director del Royal College of Music en Londres y decano de la facultad de música de la universidad de Oxford, heredó el oído para los idiomas, aprendiéndolos como las melodías. Habla perfectamente el castellano, habiéndolo aprendido en Chile durante la guerra, y también el francés. Se refiere a Polonia y los polacos con mucho cariño y admiración.

Salió muy bien una broma excelente a Paul Howard Dorchy, quien como se sabe es escocés. Aludí bromeando a que, según ciertos chimentos, la famosa piedra de coronación que desapareció misteriosamente en Londres, se hallara en su casa en Vicente López. Paul respondió, sin vacilar, que la única relación que lo liga con aquella piedra es el vino Casa de Piedra, que toma siempre y que le gusta mucho.



"No temo la guerra", me dijo antes de partir hacia Europa la bonita Vivian Ray, que acaba de hacer el papel de Ofelia en la película "La comedia inmortal". La deliciosa figura de Vivian a menudo se ve en las recepciones diplomáticas.



El general Wirth y el coronel Beverina departiendo en la embajada del Uruguay.

...da me gusta tanto como an... a caballo", confiesa el mi...tro de Austria, Esteban Taus...tz al embajador del Uru...y, Mateo Marques Castro.



El ministro de Suecia, Herbert de Ribbing, con la baronesa Kapp-Herr de Murpy, esposa del ministro de Irlanda.

Los cuatro ministros: Soravuo, de Finlandia; Tauschitz, de Austria; Ribbing, de Suecia, y Molekamp, de los Países Bajos.



FUTURAS MAMAS

Maison "SANNY"

Unicamente especializada en

VESTIDOS

TAPADOS Y

LINGERIE

CORDOBA 455 - 5º A

T. E. 32 - 3294

EL TEATRO LIBRE ARGENTINO DE TITERES

(Continuación de la pág. 10)

rían subsanadas por las grandes posibilidades artísticas del Teatro Libre Argentino de Títeres. Este año se dará una obra inédita de Federico García Lorca, especialmente escrita para los muñecos: "Títeres de cachiporra", con bocetos de trajes a cargo de Mecha Carman y decorados de Saulo Benavente.

En el pasado mes de diciembre se realizó en las galerías Guión y Alcora una exposición de muñecos creados por Mane Bernardo y Sara Bianchi; escenografías y figurines de varias obras, pertenecientes a A'ejandro Ansaldi, Saulo Benavente, Mecha Carman, Victorina Durán, Vicenta Forte, Luis Diego Pedreira, Estela Serra, Osvaldo Svanascini y las directoras del teatro, con fotografías de Manuel Levingston, Anatole Saderman, Fred S. Schiffer, Gustav Thorlichen y Antonio Yerro. En esta muestra se ha podido comprobar la calidad artística del material empleado por T. L. A. T. para las obras que se ponen en escena.

El e'enco que últimamente ha acompañado a las titiriteras y que con ellas trabaja en el buen resultado de los espectáculos con sus voces y manejo de los muñecos, agrupa los nombres de Nora Apollo, Alicia Brandy, Julia Morón, Esther Samara, Claudio Cantarella, Osvaldo Pacheco y Carlos Pérez Fernández.

Mane y Sara, enamoradas de esa misión de creadoras de muñecos, al par que restauradoras del carácter verdadero del teatro de títeres, nos hablan de las múltiples dificultades que se van solucionando en la marcha y de las que aun esperan dar solución.

—Estamos so os —nos dicen— quienes queremos dar espectáculos de arte con los títeres, montando obras para mayores. El teatro para niños nos produce grandes satisfacciones, pero eso no es todo. El carácter didáctico o pedagógico de este arte, aunque importante, ha desterrado aquel antiguo sentido de los retablillos que daban obras para mayores: intencionadas, de crítica, con problemas humanos y sociales de la época, llevados a escena artísticamente.

—¿Cuál es el problema mayor entre todos los problemas, que deben ustedes resolver para realizar lo que pretenden?

—El local permanente, el primero. Las dimensiones de nuestro teatro son mayores que en los comunes: 4.10 por 4 metros tiene el frontón, con una boca de escenario de 2.40 por 1.80 metros; muchos muñecos y sus vestuarios, aparatos de grabaciones, máquinas de iluminación, decorados, etc., hacen casi imposible transportar y armar el teatro en una sala consiguida para un número limitadísimo de actuaciones. El taller también requiere amplitud: los muñecos, usted lo ve, van conquistando espacio y robándolo a nuestras comodidades y, sobre todo, el público no se podrá nunca acostumbrar a los espectáculos de títeres si no tiene una sala permanente para ello. En Europa existen cientos de salas exclusivamente para estos teatros, que trabajan permanentemente, así que aquí hace falta que nosotros impongamos una.

Los muñecos del Teatro Libre Argentino de Títeres son ya protagonistas de dos películas totalmente realizadas con ellos en 16 mi ímetros.

Mane y Sara han hecho los muñecos y los han manejado para que el director Leonardo Goilenberg, por la Empresa CINEPA, realice las películas. Ellas son "Caperucita roja" y "Los tres ositos", adaptaciones especiales de los conocidos cuentos, que harán la dicha de cientos de niños.

Ellos podrán repetir una frase brotada de la intimidad de una niñita de unos siete años, quien, al retirarse después de ver actuar a los títeres, expresó a Sara Bianchi y Mane Bernardo, que siempre la recuerda con emoción: "Es como un sueño visto..."

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 59)

los participantes en clima de entusiasmo "sostenuto" o por lo menos de discreto estado despierto. Se hacía oír música, marchas sobre todo; se formulaban indicaciones de alerta; se rogaba. "¡No cabecee, señor! ¡Sobre todo no cabecee para adelante!". Y a las consideraciones sobre lo agradable de echar un sueñecito, se oponía de inmediato lo poco grato de hacerlo tapado con la sábana del agua, de ese mar frío y espumoso que decididamente estaba en contra de la prueba. Con todo, le sacaron al susodicho varios centenares de peces, con lo que han habido no pocos suculentos banquetes de pescado frito como fin de fiesta. Y termino con esto mi pescadora crónica.

Charlotte

GRANDES REBAJAS EN ARTICULOS DE SPORT Y PLAYA

MALLAS ONDAMAR, de pesos 123, 120, 112 y 109, a $ 95.—

SALIDAS DE PLAYA, de $ 120, a ..... $ 89.—

MALLA CLOQUE, toda elástica, de $ 160, a .... $ 129.—

PESCADOR DE BRIN .. $ 29.—

SOLERA CON BOLERO . $ 97.—

Pedidos del inter. despachamos en el día

CHARCAS 1499

ESQ. PARANA

T. E. 42-5738

Para su Veraneo

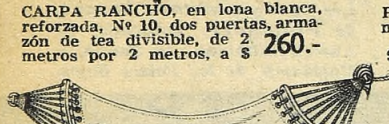
le ofrecemos la más confortable variedad de artículos apropiados para su descanso.



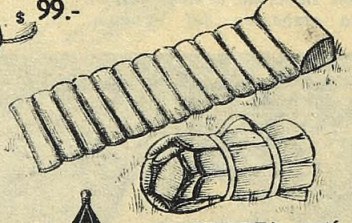
CARPA RANCHO, en lona blanca, reforzada, Nº 10, dos puertas, armazón de tea divisible, de 2 metros por 2 metros, a $ 260.-



PORTAEQUIPAJE de lona impermeable PAMPERO $ 99.-

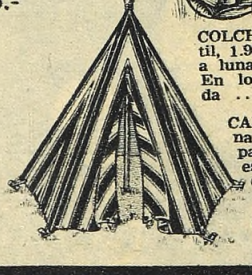


COY, muy fuerte, con palos embutidos en las cabeceras, en lona blanca, $ 50.—. En lona fantasía, a $ 55.-



COLCHONETA portátil, 1.90 x 0.65, en lona a lunares ... $ 65.— En lona rayada ..... $ 58.-





CARPA INDIA, lona fantasía o lisa, palo divisible y estacas. 2.70 de diámetro, 2.50 de alto, con bolsa para transportar, a pesos 160.-

Bolsa maletín, de lona y cuero, cierre relámpago y cerradura .. $ 57.-

Vea otros modelos en distintas formas y medidas.

BOITANO y Cía.

S. R. Lda. — Cap.: $ 150.000

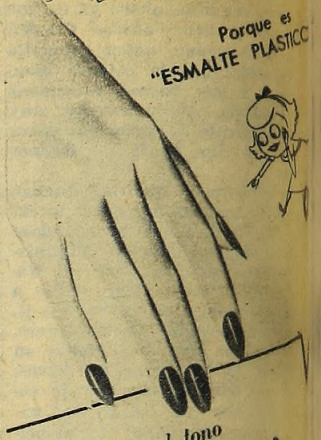
Bartolomé MITRE 854

T. E. 34-1887 y 2484 — Bs. Aires



¡Qué duración extraordinaria!

Porque es "ESMALTE PLASTICO"



es el tono

"Indiano"

del Esmalte Plástico Ann Dey



¡Qué tono adorable!



¿Ud. está buscando un esmalte mejor, capaz de durar mucho y lucir inalterable? Entonces, lo que debe probar es el único *Esmalte Plástico*, el esmalte para uñas *Ann Dey*. ¿Y quiere un tono capaz de despertar la admiración de los hombres y la envidia de sus amigas? Entonces, vea el tono *Indiano* del *Esmalte Plástico Ann Dey*.

Esmalte Plástico

"ANN DEY"



DEL VALLE LTDA.

S. A. C. e I.

Sarmiento 3949

Bs. Aires

DELVA E. 412

ETER



Conoce Ud. bien su

Cutis?

Seguramente la mayoría de las mujeres responderán afirmativamente. Y, en cierto modo, tienen razón. Está el testimonio del espejo, la opinión de las amigas... la admiración de "ellos"...Pero lo que la mayoría de las mujeres ignora es cuanto podría ganar en belleza su cutis con constancia y CREMA NIVEA. Constancia porque *ningún* producto puede, honestamente, ofrecerle de un día para otro el milagro de un "cutis nuevo". CREMA NIVEA, porque es perfecta para dar al cutis, junto con la juvenil elasticidad de los tejidos, la deliciosa suavidad que todas las mujeres anhelan.

Empiece a usar hoy CREMA NIVEA. Usela constantemente y cuando se mire al espejo! nos agradecerá el consejo!

SOMERSET MAUGHAN

(Continuación de la pág. 9)

estoy muy al día. Antes que aventurarme en lo desconocido prefiero releer alguno que otro libro predilecto — reitera.

LA LLUVIA EN ROMA

En Roma, Maughan descansará durante un período antes de comenzar a preparar una nueva novela. Le advierto que en Buenos Aires se ha repuesto "Lluvia" con éxito, un "play" teatralizado que hizo imborrable la figura de Joan Crawford en la versión cinematográfica. Entre el drama y el relato ha resuelto ahora optar definitivamente por el segundo; se encuentra "más cómodo" escribiendo novelas, sin limitaciones retóricas, ni unidades de acción ni de tiempo y exento de la necesidad de distraer a un público. La escena tiene mucho de juglaría en la cual solamente, anticipa, "pueden triunfar los jóvenes."

— *En el cine no representan mis obras con fidelidad. Me cambian los episodios y los diálogos, los libretistas de Hollywood creen conocer mis textos mejor que yo. Me alteran lo substancial en beneficio de la anécdota; los diálogos me los hacen más o menos intrascendentes.*

Previene, con todo, que dos films recientes norteamericanos, tomados de relatos suyos, "Trío" y "Cuarteto", son transcripciones fieles y meritorias de páginas propias.

La temperatura baja prescribe un nuevo estimulante de Escocia. Frío, bruma y agua. Desde hace más de un mes llueve ininterrumpidamente en Roma. El cielo grisáceo y monótono entristece como los frimamentos melancólicos de Paulus Potter; la campiña, las montañas albanas y el espacio celeste adquieren bajo la lluvia fina una uniforme tonalidad de pizarra. El travertino exuda musgo y nostalgia en la ciudad prisionera del agua. Thomas de Quincey habló una vez de la impresionante contemplación de la muerte en pleno verano; la vida pródiga impone con mayor potencia la antítesis de la esterilidad glacial de la tumba. En las ciudades solares la lluvia continua es igualmente más penosa que en las poblaciones sombrías y húmedas. Triunfa la gama, pero la victoria del matiz es improductiva en los países clásicos. "Pas la nuance; rien que le couleur..." Con los vasos en alto brindamos unánimemente por el retorno del buen tiempo.

Maughan apoya el recipiente sobre la mesa y pregunta:

— *¿Qué tal se vive en la Argentina?*

— Necesitaría para suponerlo — respondemos — la contribución de los novelistas optimistas que a usted le desagradan.

— *¡Oh, "It's wonderful", lo que ustedes me cuentan.*

NUEVO ALGODON



DE BLANCURA CONTROLADA

Un minucioso proceso da al nuevo Algodón Estrella verdadera blancura de nieve, controlada en nuestros laboratorios. Pruebe en su hogar este algodón *químicamente puro* y cien por ciento absorbente! Cuesta igual que un algodón común!

MAS BLANCO

MAS ABSORBENTE

QUIMICAMENTE PURO

VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS

ALGODON ESTRELLA

QUIMICA ESTRELLA
Av. de los Constituyentes 2995

POR ENRIQUE LARROQUE

SOBRE LA ENSEÑANZA DEL PIANO

AUDITOR invisible, desde hace algunos años vengo siguiendo, a través de la pared divisoria de mi departamento, los estudios de un aprendiz de pianista, que, por la manera distraída y sin gracia de tocar, se me antoja ha de ser una niñita... Mismas escalas y arpegios con sus inevitables "tropezones". Mismas equivocaciones en los pasajes previstos de cada trozo. A la obsesión engendrada por un vals de Chopin en versión simplificada (¡ah, ese acorde final repetido hasta tres veces antes de caer en su lugar!), ha seguido el tedio provocado por "Las ruinas de Atenas", tedio del cual Beethoven no es responsable... En eso estamos, mis vecinos y yo, quién sabe desde cuándo.

Este caso tan frecuente sugiere algunas reflexiones. Ante todo, la de que los estudios musicales suelen ser dirigidos en forma poco inteligente. No siempre los resultados corresponden al esfuerzo de una labor perseverante y asidua. Se pretende hacer músicos a todo trance, sin preocuparse de saber si el niño, sentado de buena o mala gana ante el piano, posee o no las disposiciones naturales sin las cuales es imposible adquirir un verdadero talento.

Desde tal punto de vista, no es posible apreciar si un alumno es o no dotado sino después de haber intentado interesarlo en la música y comprobando si su gusto se ha desarrollado, si sus progresos son o no satisfactorios. Bien sabemos qué suma de trabajo implica adquirir lo que se llama "dedos", y qué penosos, para padres, amigos y vecinos, resultan esos ejercicios repetidos durante horas. ¿No es insensatez imponerse a sí mismo semejante suplicio y torturar naturalezas juveniles que sufren de tal exceso de trabajo para tan sólo llegar a ser talentos mediocres y presuntuosos, sin verdadero encanto, sin calor, y ante los cuales el auditor permanece perfectamente indiferente?

Pretendo que es inútil gastar dinero e infligir a los niños largas horas de teclado, sobre todo cuando la ausencia de disposiciones naturales es flagrante. Y a tal respecto, la opinión de los profesores no siempre es la más valiosa...

Si a raíz de un trozo de grandes dificultades, con octavas fulgurantes y diseños vertiginosos, una frase sencilla se hace escuchar, amplia y expresivamente enunciada, la fisonomía de los oyentes se transforma, se ilumina; la presencia invisible de la música se manifiesta, y el alma del ejecutante hace llegar al oyente la emoción toda de la bella obra interpretada. Sin duda, el "virtuoso", la "dificultad vencida", provocarán aplausos, y es lógico que así sea, dado todo lo que el instrumentista debió "sufrir" para someter sus dedos a tan violentos ejercicios. Pero, ¡cuánto más seductor resulta el murmullo de una melodía fraseada por un "artista"! Puede admirarse lo primero; lo segundo, encanta, enternece, conmueve.

Además, no siempre se obtienen resultados satisfactorios. Sucede a menudo que, al cabo de agotadores esfuerzos, el alumno tan sólo llega a interpretar mediocremente unas pocas obras.

¿Qué es, las más de las veces, de estos alumnos insuficientemente dotados? Fácil es suponer, por ejemplo, que mi vecinita, obligada durante su niñez a maltratar un piano horas y horas en lugar de dedicarse a cualquier otra actividad de su gusto, no tardará, ni bien casada, en cerrar para siempre un instrumento hacia el cual sólo sentirá aversión.

En cambio, los temperamentos realmente musicales, aquellos cuyo talento está compuesto de "sentimiento" y de "saber", aquellos que desde un principio se interesaron en el estudio progresivo y hallaron en la música solaz e íntima satisfacción, tales temperamentos jamás abandonarán un arte que han practicado con real cariño.

Repitámoslo: antes de someter una criatura a lo que llamaríamos suplicio del teclado —suplicio en que la víctima se torna a su vez victimaria— es indispensable saber si existen predisposiciones naturales. Sin ellas (y bien fácil es discernirlas), todo resultará mortificación.

Diré, para terminar, que la enseñanza es generalmente impartida de acuerdo con un criterio equivocado: el de formar meros instrumentistas en lugar de músicos. ¿Por qué no crear una conciencia musical en el niño mediante conciertos explicados, algunos conocimientos de armonía y composición? Estos elementos le ayudarán a comprender las grandes obras, e incluso lo capacitarán para juzgar una partitura nueva o una interpretación. Y aun cuando no llegue a ser virtuoso, el alumno que haya hecho estudios musicales bien dirigidos siempre tendrá positiva superioridad sobre el instrumentista únicamente provisto de juego brillante.

Mas he aquí que, a través de la pared, empieza a llegarme con sus sempiternas equivocaciones y notas falsas, el mensaje del vals y de "Las ruinas de Atenas". Es hora de dejar la pluma... ¿No hay vacaciones para Chopin y Beethoven?

¡Enamore más!...

a su esposo... su novio... o su pretendiente...



LUZCA CABELLOS SEDOSOS Y BIEN PEINADOS!

con ACEITE-BRILLANTINA PALMOLIVE!

Luzca los cabellos que los hombres adoran... Use Aceite-Brillantina PALMOLIVE de *Doble Uso!* Por su calidad excepcional y su fórmula extraordinaria, maravillosa combinación de finísimos aceites — con 5 % de aceite puro de oliva —, deja el cabello más suave, dócil, brillante... al mismo tiempo que fija el peinado!



$ 2.70
$ 3.90 $ 5.80
Industria Argentina

HE AQUI EL *DOBLE USO!*

Como Aceite para masajear el cuero cabelludo. Antes de lavarse la cabeza, masajee vigorosamente el cuero cabelludo con Aceite-Brillantina Palmolive. Este masaje activa la circulación, fortalece el cabello, remueve la grasitud y la caspa y facilita una limpieza perfecta! Deja el cabello suave... dócil... radiante!



Como Brillantina para fijar y perfumar el cabello. Al peinarse, aplíquese Aceite-Brillantina Palmolive. Instantáneamente, sus cabellos lucirán un brillo natural más vivo, quedando bien peinados y delicadamente perfumados!



Aceite-Brillantina
PALMOLIVE

El brillo del cabello revive con Aceite-Brillantina Palmolive

EL CAZADOR DE PATOS

(Continuación de la página 20)

...cerca de hombre al macho, que en ese momento pasa ante él.

—Bueno —dice la mujer—. Me daré vuelta. No me gusta contemplar a un asno tratando de cazar un pato.

El aro surca el aire y va a caer exactamente sobre el cuello del pato, hasta cuyo estómago se desliza. La mujer, en tanto, comenta, siempre de espaldas:

—¡Por fin! Derrochaste ya los veinte centavos, ¿no?

—No —contesta humildemente él—. Todavía no he tirado más que un aro.

—Que cayó a un kilómetro del pato, ¿no es eso?

—No. Cayó en su cuello. Ahí me traen el pato.

—¿Qué pato?

—El que gané.

La mujer guarda silencio. Efectivamente, traen el pato. El macho, al que le han sacado el aro del pescuezo, nada ahora otra vez ante el hombre, que vuelve a apuntarle con el aro que le queda.

—Escucha, imbécil —advierte la mujer—. Supongo que no alentarás la pretensión de que el bicho ese se venga a meter de nuevo dentro del aro. Por una vez ha sido todavía más idiota que tú; pero no tientes a Dios tratando de repetir...

El hombre, en silencio, tira el aro y ensarta otra vez el pato por el cuello.

—Aquí tiene los dos patos, señora — dice la empleada, entregándoselos.

—¡Ahí tienes los patos, borrico! ¿No oyes? ¿O es que quieres que me los cuelgue de las orejas como si fueran pendientes? — exclama la mujer.

—Se pueden cambiar por plata —insinúa tímidamente el marido—. Dan tres pesos por ellos...

—¿Eh? —grita ella—. ¡Tres pesos por dos patos! Tú, claro está, tendrás la idea de que dos patos como éstos valen tres pesos. Como te quedas roncando tranquilamente mientras yo recorro el mercado... Pero, animal, ¿crees por ventura que estos patos los he robado?

—No los has robado —responde el hombre—. Los has ganado.

—¿Y por eso no valen nada? ¿Porque he sido viva y he logrado sacarle a ese avaro dos patos en un minuto debo dejárselos ahora por tres pesos, para que encima se ría de mí?

—Los llevaremos a casa...

—¡Muy bonito! ¡Ahora nos vamos a pasear por las calles de Pest con los dos patos a cuestas, para hacer el ridículo delante de todo el mundo!...

—Los llevaré yo, querida...

—¡Uff, qué hombre; qué calamidad de hombre! — exclama la mujer, empezando a caminar.

El la sigue, con un pato en cada mano. Ya cruzando el parque, la mujer hace señas a un cochero. El rostro del marido se ilumina. Irán en coche a casa. Pero en ese momento ella ordena:

—Yo voy a alquilar un coche. Total, con esos bichos he economizado el gasto de dos o tres días. Tú vete a pie, con los patos. ¡Pero mucho cuidado con ellos, porque si les pasa algo ajustaremos cuentas luego!...

Sube al coche y da al cochero las señas de su domicilio, que está a cuarenta cuadras de allí. Ya en marcha el vehículo, grita a su marido:

—Que no se te ocurra ir por el túnel de Buda. Toda tu vida no vale los diez centavos que hay que pagar para cruzarlo.

En seguida, el coche desaparece.

El hombre infeliz recorre, con los patos a cuestas, el parque de Pest, la avenida Andrassy y la calle Furdo. Al llegar al centro del puente colgante, contempla, melancólico, el Danubio, que corre por abajo; desata las patas de los patos para que puedan nadar y se arroja al agua con ellos.

Por tres veces vuelve a la superficie, y dirigiéndose a los animalitos, que nadan contentos en torno a él, les dice, cariñoso:

—¡Vivid, vivid, patitos!

Luego torna a sumergirse, traga una gran bocanada del agua azul del Danubio, y desaparece para siempre.

UN CENTRO DE ARTES TEATRALES

(Continuación de la página 35)

estimular a los cantantes jóvenes de Estados Unidos. Diez de ellos, perfectamente desconocidos, descubiertos por el City Center, pasan ahora a integrar el elenco de estrellas del Metropolitan Opera de Nueva York.

La compañía dramática del City Center, constituída en 1948, estuvo dirigida en su primer año por José Ferrer, un brillante actor que se destacó en la interpretación de Yago, en 1944, en un teatro de Broadway, donde se presentaba el "Otelo" de Shakespeare. Para la temporada de 1949-50 se hizo cargo de la supervisión de la compañía Maurice Evans, famoso actor y productor shakespeariano, nacido en Inglaterra y actualmente ciudadano de Estados Unidos.

La compañía de ballet, organizada en 1948, está dirigida por el famoso coreógrafo George Balanchine. Surgida con el empeño de avanzar a través de las nuevas formas del ballet, la compañía está integrada por una "troupe" de extraordinarias calidades. Cuando inauguró su temporada primaveral durante marzo del corriente año, presentó seis nuevas obras, cuatro de las cuales se estrenaban por primera vez en el mundo.

El grupo de danzas modernas, en fin, se constituyó el otoño pasado con la reunión de casi todas las figuras más notables en este campo. Entre las estrellas que integran el mismo figura Doris Humphrey, que ocupa una destacada posición en la coreografía moderna; Charles Weidman, un humorista de la danza, creador de un nuevo estilo como Doris; el mexicano José Limón, cuya originalidad ha cautivado a los auditorios y que está considerado como uno de los mejores bailarines de la actualidad; Hanya Holm, nacida en Alemania y hoy ciudadana de los Estados Unidos; Valerie Bettis y otras de menor fama pero de notable jerarquía.

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PBT

LA MEJOR INFORMACION DE

TURF

•

BUEN HUMOR — COMENTARIOS — NOTAS — CUENTOS — DEPORTES — CINE — TEATRO — RADIO — BOITES.

•

LAMINAS A TODO COLOR

•

160 PAGINAS 1 PESO

VARIOS

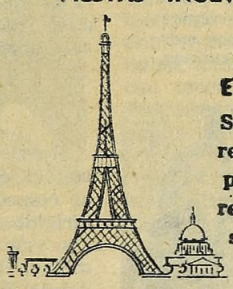
PIANOS

Cualquier marca y estado compramos a familia. T. E. 51-6923

MIRAMAR

TERRENO FRENTE A LA PLAYA. Contado $ 980; cuotas de $ 52. Vende dueño. 64-6860

FIESTAS INOLVIDABLES



en SAINT ETIENNE

Suntuosa residencia para sus reuniones sociales

☆

Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

BRISTOL-FILMS Cine sonoro en su hogar.

CALLAO 1375, 3º B — 42-7272

PROFESIONALES

ESCRIBANIA VILAS

MAR DEL PLATA

ESCRIBANOS

José R. Vilas

TITULAR DEL REGISTRO Nº 6

Norberto M. Fortini

ADSCRIPTO

STGO. DEL ESTERO 1976 - T. A. 6729

INSTITUTO MEDICO

LUGANO

Director:

Dr. ANTONIO C. LIJDENS

DIATERMIA — RAYOS X

ANALISIS CLINICOS, etc.

CAFAYATE 4257, esq. Av. Riestra

Dr. OSCAR I. ARROYO

ODONTOLOGO

DIRECTORIO 2436

T. E. 63-6127

ENSEÑANZAS

EL PROFESOR Antonio M. Novas, dedicado a la preparación de alumnos primarios y secundarios, ofrece sus servicios a familias distinguidas en clases personales y a domicilio. Consultas de 18 a 19 horas.

T. E. 38-2468

ESTUDIO JURIDICO

Codex

Dr. LUIS R. VENTIMIGLIA

ABOGADO DIRECTOR

SANTIAGO DEL ESTERO 2033

T. E. 5918 — MAR DEL PLATA

Siempre...

Los mejores programas los escuchará

por

LR1 RADIO EL MUNDO

UNA VOZ ARGENTINA PARA TODOS LOS CONTINENTES

RA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

CICERO, EL ESPIA QUE SE CONVIRTIO EN MILLONARIO

Esta historia comenzó con las llaves en los pantalones del embajador británico

POR OMAR RIGGS



El embajador de Gran Bretaña sir Hughe Knatchbull-Hugessen que aparece en la fotografía con su esposa e hija, fué uno de los protagonistas de la "Operación Cicero" que comenzó el día en que su valet encontró en sus pantalones las llaves de la caja.

NADIE sabía qué había pasado con él. Desapareció como una piedra tirada al agua. Sin embargo existen vestigios que señalan que "Cicero-Diello", el protagonista del "affaire" de espionaje de mayor relieve de la última guerra, vive en alguna parte, tranquila y cómodamente, protegido por documentos fraguados. Era un hombre pequeño, delgado, insignificante, de facciones agudas, de cabellos lisos, canosos, de ojos oscuros. Merced a sus actividades en el período entre octubre de 1943 y abril de 1944, los alemanes llegaron a conocer el plan del desembarco aliado en la Europa occidental y los detalles de las archiconfidenciales conferencias en Moscú, Teherán y El Cairo. Este modesto refugiado albanés, ex estudiante de canto en Milán, supo en aquel entonces granjearse la confianza del embajador de Gran Bretaña en Angora, sir Hughe Knatchbull-Hugessen, y convertirse en su valet personal. La imprudencia del representante del rey Jorge VI ante el gobierno turco, le facilitó la substracción de documentos por los que el servicio secreto alemán le pagó en seis meses la exorbitante suma de trescientas mil libras esterlinas, vale decir, más o menos doce millones de pesos.

Las palabras de Bevin

De aquel insólito "affaire" de espionaje, el mundo se enteró por vez primera merced al libro del periodista vienés Luis Moyzisch, quien admite que había intervenido directamente en las gestiones del espía. El libro no fué, sin embargo, tomado en serio. Relataba pormenores demasiado fantásticos para ser creídos. Ni siquiera la crítica se ocupó mayormente de él. Sólo hace unas semanas, el relato de Moyzisch fué confirmado de la manera más autorizada. En efecto, el ministro de Relaciones Exteriores, Ernesto Bevin, interpelado en la Cámara de los Comunes por un diputado conservador, admitió que el "valet" de sir Hugh Knatchbull-Hugessen, embajador de Su Majestad en Turquía durante los años de guerra, fotografiaba documentos estrictamente secretos y los vendía a los alemanes. Eso no hubiera ocurrido — añadió— de haberse observado por entonces todas las disposiciones preventivas indispensables en asuntos de esta clase...

Cinco mil libras por pieza

El primer acto de este "affaire" tuvo lugar en la noche del 26 de octubre de 1943, cuando ante Moyzisch, cuyas actividades de espionaje se encubrían en la embajada alemana por las funciones de agregado de prensa, se presentó Diello. De un solo aliento, manifiestamente nervioso, dijo que era el "valet" del embajador británico, añadiendo: "Estoy en condiciones de suministrar a ustedes fotografías de los documentos más secretos de la embajada, pero exijo por cada documento cinco mil libras esterlinas..." Fué esta una propuesta alocada. Pedía por lo menos diez veces más que cualquier otro espía. Para que no hubiera malentendidos, declaró enfáticamente que no se proponía regatear el precio. Dió a entender que de no ser aceptada su propuesta se dirigiría al embajador soviético, quien indudablemente

Frantz von Papen, embajador alemán en Turquía. "Cicero" era su espía, a quien le pagó la exorbitante suma de trescientas mil libras esterlinas, vale decir, poco más o menos doce millones de pesos argentinos.





El ministro de relaciones exteriores Ernesto Bevin, interpelado en la Cámara de los Comunes admitió que el valet del embajador de su Majestad en Turquía fotografiaba documentos estrictamente secretos y los vendía a los alemanes. Eso no hubiera ocurrido — añadió — de haberse observado por entonces todas las disposiciones preventivas en asuntos de esta clase...

no vacilaría un momento en pagarle el precio ofrecido. Por fin, con voz de comerciante que sabe vender sus mercaderías, indicó que iba a telefonear dos días después, es decir, el 28 de octubre, a las cinco de la tarde, en nombre de "Pedro". Preguntaría si llegó para él una carta, dependiendo de la contestación, positiva o negativa, si su oferta había sido aceptada o rechazada.

"La operación Cicero"

Moyzisch en seguida se puso en contacto con el embajador von Papen, quien envió al respecto un telegrama cifrado a Berlín, dirigido al ministro de Relaciones Exteriores, von Ribbentrop. Al expresar su conformidad, Ribbentrop mandó por vía aérea veinte mil libras esterlinas, el precio de los primeros cuatro documentos fotografiados. De esta manera se iniciaron las relaciones entre el "valet" del embajador británico y los alemanes. Von Papen lo bautizó "Cicero", y toda la acción fué llamada "operación Cicero".

A las diez de la noche del 28 de octubre, en lugar convenido, Moyzisch se encontró con Cicero, recibiendo en cambio de las veinte mil libras, un pequeño tubo de aluminio conteniendo cuatro "films". Fueron revelados inmediatamente en la embajada, y Papen, sumamente satisfecho, comprobó que merecían plenamente el precio pagado. Descubrían los apellidos de los agentes del ser

vicio secreto británico en Turquía, una lista exacta de armamento suministrado a Rusia por los Estados Unidos, vía Persia, los últimos informes de sir Hughe enviados a Londres, y descripciones abreviadas de las conferencias entre los ministros Eden, Hull y Molotov en Moscú. Las películas fueron inmediatamente mandadas a Berlín. Ribbentrop, entusiasmado, las llevó a Hitler, quien dió la orden de contratarlo a Cicero en forma permanente.

le interesaba únicamente el dinero

Y así Cicero continuó trabajando para los alemanes, vendiendo al principio cada veinte fotografías por quince mil libras, y luego rebajando este precio a diez mil libras. Sus informaciones resultaban siempre muy valiosas, refiriéndose a los secretos aliados más vulnerables. Ponían de manifiesto la creciente preocupación de los ingleses con referencia a la dominación soviética en los Balcanes y la increíble ligereza de los norteamericanos frente a ese peligro. Constituían una inapreciable ayuda para von Papen en sus intentos de paralizar la presión del embajador británico sobre el gobierno otomano, en el sentido de obligarlo a declarar la guerra a los países del "eje". Cicero era un hombre desprovisto de pasiones políticas. En su negocio arriesgado no actuaba bajo dominio de ningún ideal. Le interesaba sola y únicamente el dinero. Deseaba juntarse una buena cantidad de él, y así asegurarse para el futuro una vida tranquila y regalada. No le importaba de dónde provenía



Franz von Papen conversando con el ministro de relaciones exteriores turco, Hakru Sarajoglu. Los informes de "Cicero" constituían una inapreciable ayuda para el embajador alemán en su misión de paralizar la presión aliada sobre el gobierno otomano en el sentido de obligarlo a declarar la guerra a los países del "eje".

este dinero. Se convirtió en espía alemán por casualidad, porque logró trabajar en lo del embajador británico. Pero de la misma manera hubiera podido trabajar para los norteamericanos, rusos y británicos. Cierta vez, por error, fotografió un documento sin valor, indicando los gastos del embajador. Insistió, sin embargo, en que se le pagara, porque el riesgo fué para él el mismo, y el "golpe" afortunado debía, en el futuro, compensar aquel documento modesto. Pasados seis meses reunió trescientas mil libras esterlinas, que le permiten, sin duda, dondequiera que se halle, vivir tranquila y despreocupadamente.



Angora, la capital de Turquía que durante los años de la segunda guerra mundial fué escenario de una sórdida lucha de espías. Allí un día el embajador sir Hughe Knatchbull-Hugessen empleó como valet a un modesto refugiado albanés llamado Diello, quien con su canto supo granjearse la confianza del diplomático inglés.

El "hobby" del embajador

Indudablemente, las actividades de Cicero, como lo señaló Bevin, no hubieran sido posibles, de no proceder el embajador en forma tan descuidada. Sir Hughe, quien por entonces contaba sesenta años de edad, tenía dos "hobbies": la pintura y la música. Era considerado como diplomático de experiencia, poseía la confianza de Churchill y por eso fué enviado a Angora, ciudad que durante la guerra era un puesto muy responsable. Fué una ligereza muy censurable la de brindarle su confianza a un "valet", quien con cierta gracia sabía cantar las arias de las óperas italianas. Cuando un día entregó a Cicero sus pantalones para planchar, en los que se encontraban las llaves de la caja, el criado, quien con toda seguridad esperaba tal oportunidad, supo aprovecharse de ella debidamente. Las llevó a un cerrajero y mandó hacer los duplicados. Desde aquel momento su trabajo fué relativamente fácil. Con el dinero antes ahorrado compró una máquina fotográfica. Se dedicó desde entonces con mucho ahinco a fotografiar todos los documentos, las cartas y los apuntes. Hasta que cierto día le llegó la idea de que podría ofrecer sus servicios a la embajada alemana. Cuando su patrón no estaba presente —el embajador a menudo se ausentaba a Estambul—, dormía o se bañaba, Cicero abría la caja y fotografiaba los documentos, que lo convirtieron en espía-millonario. Transcurrido cierto tiempo, sir Hughe, ante algunas gestiones desprovistas de prudencia de von Papen, envalentonado por el hecho de conocer sus secretos, comenzó a abrigar la sospecha de que en la embajada debía haber un ladrón trabajando para los alemanes. Por si acaso, decidió unir al cerrojo de la caja un timbre de alarma. Enteró del secreto a su "valet", quien le ayudó a efectuar dicho trabajo. Merced a eso, Cicero aprendió a desconectar el timbre cuando era necesario.

El final de la operación

Repentinamente, el 6 de abril de 1946, llegó a su fin el juego de Cicero. Una de las secretarias del embajador von Papen, que trabajaba para los ingleses, le informó a sir Hughe acerca de la verdadera personalidad de su sirviente. El embajador, temiendo el escándalo, se limitó a despedirlo inmediatamente. Ya sabía entonces, que en vista de las victorias aliadas, Turquía cada vez se inclinaba más a romper sus relaciones diplomáticas con los países del "Eje". Ciertamente, algo después, von Papen debió emprender el regreso a Berlín, más vencido por la mala suerte de las armas alemanas que por los talentos de sus enemigos en el juego diplomático. Hitler, lo que nadie pudo entonces comprender, confirió una condecoración a von Papen y al agregado de prensa Moyzisch. Estas condecoraciones fueron el premio por la victoria en la "operación Cicero". Entretanto, el principal protagonista de la "operación", el "valet" albanés Diello, un barítono frustrado, desapareció con su dinero en la niebla de la noche de Constantinopla. Su guarida no es conocida. Al menos Bevin, refiriéndose a él en la Cámara de los Comunes, no la reveló.

La exótica Estambul. El embajador inglés a menudo se ausentaba a esa ciudad, lo que permitía a "Cicero" en Angora abrir la caja y fotografiar los documentos que lo convirtieron en espía millonario.



ESTE TRANQUILA Y COMODA

EN "ESOS DIAS"



TOALLAS HIGIENICAS
TECA
CON DESODORANTE

Use siempre TECA y comprobará que por su suavidad y absorción equilibrada son superiores a cualquier otra. En tres tipos, comunes y

COMPRIMIDAS
Especiales para viaje y llevar en la cartera.



MATUCCI

ES UN PRODUCTO DE S.P.A.D.A.H.
M. Pedraza 2938 T. E. 70-3513

CONTRACT-BRIDGE POR JORGE FRIGONI

Carteo psicológico

EN los artículos anteriores hemos comentado este aspecto tan interesante del carteo.

Demos algunos ejemplos, destacando la importancia del instante o momento de hacer la jugada "clave", que inducirá, con toda seguridad, en error al adversario, y luego la "cuidadosa elección" de la **persona** contra la que se hace la jugada.

Si esta jugada "clave" no da resultado, el que pretendió hacerla no es un buen psicólogo.

Habiendo dado nuestra opinión, dejaremos ahora la palabra a los más conocidos autores y críticos de bridge, tanto americanos como europeos, y empezaremos por casa, por así decir; pues veamos lo que dice en su libro de carteo el señor Adolfo A. Gabarret, que, como dijo en su oportunidad al hacer el comentario de su obra, es uno de los mejores escritos hasta la fecha.

En el tomo II, capítulo VII, que es precisamente el último, dice así:

ESTRATAGEMA

"La psicología en el carteo". — Consideraciones generales sobre los "bluffs", carteos en falso...

"En el primer tomo de esta obra (capítulo V, primera parte) hemos destacado la influencia del factor personal, tanto en lo referente a los conocimientos técnicos como a las facultades intelectuales del jugador; ahora consideraremos la influencia del mismo factor desde un ángu'o diferente, porque se aparta de lo estrictamente material para entrar en el terreno de la psicología. Y, fuerza es decirlo desde ahora, el carteo así encarado se separa también de la verdad, buscando ventajas en los intrincados vericuetos del engaño.

"Ante todo, es conveniente dejar bien establecido que el hecho de no seguir aque la senda recta, recurriendo a la decepción ("bluff"), no puede ser calificado como incorrecto, siempre y cuando esa manera de jugar no haya sido motivo de un acuerdo previo con el compañero. Tratar de inducir en error al adversario es absolutamente lícito cuando el compañero puede también resultar víctima de la jugada engañosa; el caso contrario, es decir, si el bando jugara cualquier convención particular desconocida para sus contrarios imp'icaría una gravísima falta de ética. Del mismo modo debe calificarse toda jugada que implique amaneramientos o demoras indebidas, como sucedería si teniendo una sola carta del palo de la baza, un jugador se detuviera a meditar antes de servirla.

"De lo dicho se desprende que el "bluff" —palabra inglesa emp'eada en todos los idiomas y juegos para calificar las jugadas que nos ocupan— es un arma de dos filos, un **verdadero "boomerang"**, por cuanto es fácil que pueda volverse contra quien la esgrime, debido a la posibilidad de que sea el compañero quien resulte engañado. Esto, como es obvio, no rige para el dec'arante.

"Un punto que conviene mencionar es la inutilidad, que hasta puede convertirse en perjuicio, de utilizarlo contra adversarios novicios, porque como éstos no observan ni trantan de extraer deducciones de las cartas que se van jugando, y muchas veces ni siquiera conocen las reglas tácticas, el carteo en falso pierde toda su eficacia. Empleando un conocido dicho criollo, es "como gastar pólvora en chimangos". A este respecto cabe reproducir la observación de un actor, tan famoso en la pantalla como deficiente en bridge: "Ustedes no pueden engañarme —decía a los expertos con quienes jugaba— porque yo soy demasiado ignorante."

"Otra consideración importante es que al cartear en falso, es necesario no demorar para reflexionar. La decisión de recurrir al "bluff" debe tomarse previamente y en el momento de jugar la carta hay que proceder con toda naturalidad.

"Y para terminar con estas consideraciones generales debe destacarse que para obtener ventajas en el campo de las estratagemas, es menester poseer el don de la oportunidad. Las jugadas son ideadas e interpretadas por mentes humanas que, como tales, no sólo son imperfectas, sino que reaccionan de distinta manera de acuerdo con su inteligencia y su capacidad emocional. La apreciación del momento en el cual puede hacerse un "bluff" debe ser muy exacta y es muchas veces más importante que la maniobra en sí. Cada jugada psicológica debe ser medida con cuidado y realizada de manera tal que se adapte al tipo mental del jugador contra quien va dirigida.

"Aunque involucradas dentro del término genérico de "bluffs", las jugadas hechas con el fin de provocar la decepción del adversario pueden ser clasificadas en dos categorías: 1ª el **carteo en falso**, que consiste en salir, servir el palo o efectuar descartes, empleando cartas que no sean las indicadas por las reglas tácticas convencionales; y 2ª, las **estratagemas propiamente dichas**, que abarcan lo referente al plan de carteo, vale decir, a la estrategia."

CARTEO EN FALSO

"La más difundida y más a menudo empleada de las maniobras tácticas —la "finesse"— proporciona una de las mejores ocasiones para recurrir al carteo en falso. Puede afirmarse sin exagerar que para obtener de una "finesse" todo el rendimiento deseable, no siempre son suficientes los elementos materiales, por bien que se los maneje: cierta malicia, que la mencionada palabra francesa involucra en sí, es muchas veces necesaria para que su éxito sea completo. Es natural que el emp'eo de recursos de esa índole, que se basan en una fina trama psicológica, exige la habilidad de un estratego y que, como todos los "bluffs", para ser eficaces, su ejecución debe ser espontánea e impecable."

(Continuará)

Para que su Sonrisa Atraiga y Cautive...



Es necesario que sus dientes reluzcan de puro bellos y sanos. los dientes sanos son el resultado natural de la buena salud y del cuidado diario de la boca. Ayude a la Naturaleza a mantener sus dientes y encías en buen estado. Cepíllese diariamente con el dentífrico Forhan's

El dentífrico Forhan's está hecho especialmente para el cuidado de los dientes y de las encías. Es la fórmula del Dr. R. J. Forhan, famoso especialista en enfermedades de la boca. El dentífrico Forhan's no sólo limpia y embellece los dientes, sino que fortifica las encías.

Cepíllese los dientes con Forhan's todos los días. Désele masaje en las encías con él. Quedará maravillado de los resultados.

"Límpiese los dientes con el

Forhan's

R. J. Forhan D.D.S.



NOTAS y COMENTARIOS

El granadero Pourtau

San Lorenzo (Santa Fe). 3 de ebrero de 1813. Detrás del conven- frente al río majestuoso, aca- an de librar su primer encuentro s Granaderos a Caballo. ¡Victo- a! En el rostro fatigado y sudo- oso de los soldados resplandece na sonrisa. Han conquistado un riunfo en su bautismo de fuego. ero ha habido que pagarlo con angre y con vidas. Allí están, ten- idos en el campo de batalla, los ranaderos muertos. Hay un co- entino, un santiagueño, dos rio- anos, tres puntanos, un oriental, os cordobeses, dos porteños; y hay no que no nació en el país ni en mérica. Es de muy lejos, de un ueblecito de Francia; luce galones sargento y se llama Domingo ourtau. Él como Bouchard, como randsen como Brown, abrazó la usa de la libertad americana y upo morir por ella como soldado, omo granadero. En 1947 la Aso- ación Evocativa Argentina rin- ió un merecido homenaje a Do- ngo Pourtau, colocando una pla- a su memoria en la Plaza Fran- . Ahora, ante una sugerencia de misma sociedad, la embajada de rancia obtuvo que el municipio de Barthe-de-Rivière diera el nom- e de Donmingo Pourtau a una sus calles.

Escalan posiciones

La niña ya ha terminado el ciclo umario. ¿Por qué carrera se de- irá? ¿Será maestra? ¿Estudiará sica? ¿O canto, tal vez? ¿O pin- ra? ¿O irá al liceo para después dicarse a medicina, abogacía, ar- itectura o química? ¿Por qué , si ya tenemos tantas mujeres dicas, químicas, abogadas. La jer día a día escala nuevas posi- nes; ocupa puestos más desta- ados, se dedica a oficios y profe- nes antes sólo accesibles a los mbres. El año pasado una joven graduó de perito minero: fué la mera en nuestro país. Hace po- semanas una señorita de vein- n años obtuvo el certificado de radora radiotelegrafista; tam- n es la primera en la Argentina, na de las pocas del mundo. Si mujer es capaz de desempeñar gos de responsabilidad y que re- eren tacto y discreción, ¿qué in- veniente podría haber en que empeñase, por ejemplo, algún gado de paz? Efectivamente, en Pampa una señora acaba de ser ignada juez de paz y encargada Registro Civil de Colonia 25 de yo. Decidióamente ya no hay rera ni profesión vedadas a la jer, y ella las ejerce con eficien- y entusiasmo.

Centro de reunión

Miramar. Una esquina céntrica, cerca de la playa. Un negocio brillantemente iluminado. Es un bar americano: helados, refrescos, "sandwichs", sobre todo, helados. Desde la calle se oyen los compases de un "fox" violento y ruidoso, mezclados con agudas risas juveniles y exclamaciones y diálogos en voz bien alta. Una ojeada al interior: un mostrador con bancos altos y muchas mesitas; sobre una de éstas, en un rincón, una victrola y dos pilas de discos. La concurrencia, muy numerosa y muy juvenil. Chicas con "shorts", "sweaters" rayados y gorritos de piqué, con visera; otras, con pantalones y blusas campesinas; jovencitos con las más extravagantes indumentarias: pantalones cortos, camisas "sport", rayadas, "pullovers" de colores vivos; o pantalones enrollados hasta la rodilla, rompevientos y gorros o sombreros de formas caprichosas. Continuo ir y venir de clientes que pasan de mesa a mesa para charlar con Fulanita o para contarle la última novedad a Menganita. Un remolino en la mesita donde está la victrola: como la clientela la maneja, cada uno quiere poner el disco preferido. Centro de la juventud y de la mostacilla este barcito de Miramar, muy cerca de la playa.

El regalón de la casa

Lo llaman Negrito, y es el regalón de la casa. Para él son los mimos y las caricias, las golosinas y los bocados más sabrosos. Y cuando hace una diablura, ¿quién osaría castigar al irresistible Negrito? Ha conquistado a todos con su silueta elegante, su mirada inteligente y su simpatía. Pero Negrito, a pesar de su gracia y su picardía, no es más que un perro, un lindo perro, sí. Y hay quien advierte a sus dueños: "Es preciso inscribirlo en el Registro Municipal. Cuando lo saquen a la calle tienen que ponerle bozal, y no lo dejen suelto: siempre con collar y correa." "¿Negrito con bozal, collar y correa? ¿Sacrificarlo así? No, eso sí que no." "También hay que llevarlo a vacunar al Instituto Pasteur." "¿Vacunar al Negrito? ¿Martirizarlo así? —gimotean—. Además, Negrito no muerde; Negrito es inteligente; no es un perro cualquiera, Negrito..." Cuántas personas, como los dueños del Negrito, no quieren comprender que los perros no vacunados, que los perros sin bozal y sueltos por la calle son una amenaza para todos. Que los lamentables casos de hidrofobia ocurridos últimamente sean aleccionadores para ellos.

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

UD.! Sí, Ud., Puede Obtener un Cutis Más Adorable, Más Joven, en Sólo 14 Días con Jabón Palmolive!

NO ES SOLO UNA PROMESA! ES UNA VERDAD COMPROBADA!

Sí, pruebas con 1.137 mujeres argentinas han demostrado que cualquiera sea la edad o el tipo de cutis, la famosa "espuma embellecedora" de Jabón Palmolive da radiante hermosura!

Amiga! Esta misma noche, antes de acostarse, comience a embellecer su cutis con Masaje Fricción Palmolive, que consiste en friccionar su cutis durante 60 segundos con la suave espuma de Palmolive. Repita esto cada vez que lave su cara.



Ud. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días!
- Cutis fresco, radiante!
- Menos grasoso!
- Menos puntos negros!
- Menos seco!
- Más joven!



Grande 100 grs. **50 ctvs.**
Baño 150 grs. **75 ctvs.**

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA!



Madres! Talco Boratado Palmolive, "super-aireado", evita las irritaciones de la piel. Absorbe la humedad sin obstruir los poros y deja a su Bebito cómodo... alegre... bien dispuesto para un sueño tranquilo! Y Ud. también, mamá, use Talco Boratado Palmolive porque si es bueno para su Bebé lo es también para Ud.!

TAN FINO Y SUAVE QUE FLOTA EN EL AIRE

Así es Buenos Aires...

RENACE el tango en nuestra ciudad? Decir que renace sería presumir que alguna vez hubiera muerto. Y ello no es cierto. Estaba, eso sí, quizá, un tanto escondido dentro del tímido espíritu del porteño. De cierto sector de los porteños. Porque hay otro, que nunca olvidó. Lo cierto es que todos llevamos dentro el tango, pero con timidez. Con cierta vergüenza. ¿De qué? ¿Quizá de su origen? ¿Del terreno en que se fué desarrollando su adolescencia? ¡Quién sabe! Pero lo cierto que una campaña llevada a cabo por una periodista, Patricia Palmer, con la colaboración de un gran intérprete, Juancito Díaz, y otro gran director y compositor, Marianito Mores, a través de los conciertos y de la onda de Radio El Mundo, han vuelto a colocar en primer plano a nuestro popular baile. Es decir, han vuelto a abrir la puerta. Y cada porteño ha volcado por ella lo que tenía escondido en su interior, brindándole de nuevo el lugar que le correspondía frente a ese sector que ingratamente lo tenía olvidado. Su música y su cadencia son agarradoras. Es difícil que alguien escape a su encanto. Las otras noches sucedió esta escena. Fué en uno de esos famosos "bodegones" que rodean al mercado de Abasto. Cocina italiana que se ha hecho famosa desde hace muchos años en Buenos Aires. Los parroquianos y los "turistas" comen alegre y abundantemente entre pilas de queso y barriles de vino. Tienen un aspecto optimista los viejos "bodegones". Sería difícil descifrar el secreto de donde esa cualidad reside. El "restauran" estaba, como de costumbre, lleno de gente. Y en eso llegó "la orquesta". Esas pequeñas orquestas que desde tiempo inmemorial animan las comidas en esos típicos lugares. Una mandolina, una flauta y un violín. Uno de ellos, indistintamente, con buena o mala voz, siempre canta. Es el que luego pasa el platito. Naturalmente, la orquesta arrancó con su caballito de batalla: "Catarí". El público, en su gran mayoría italiano, escuchaba, y aplaudió al final. Luego: "Marecchiare". Luego otra cosa. Y de pronto, una modesta voz, desde una mesa, pide un tango... Gran silencio. Y la orquesta arrancó con el tango. "Caminito" de Filiberto. Ya no tuvo necesidad de cantar el "divo". Porque inmediatamente, como atendiendo a una voz de mando, todo el público cantó. Italianos y porteños. Era un tango. El tango que se ha adentrado en la emoción porteña de extranjeros y argentinos. Y así siguió otro. Y otro. No en balde, en aquella barriada, hace muchos años, nació la extraordinaria voz de "El Morocho del Abasto", el que más adelante habría de convertirse en el inimitable zorzal criollo: Carlitos Gardel.



En nuestra mesa se comenta el caso. Y cada uno tiene su anécdota para contar. Uno de ellos recuerda el caso ocurrido con el rector de una universidad. Quizá la más importante del interior del país. Desde su docta cátedra los muchachos habían descubierto su enemistad casi declarada con el tango. Enemistad que había suscitado a veces hasta polémicas. Pero nada. El profesor se mantenía irreductible en su postura. Hasta que un día llegaron las pruebas finales en la universidad. Estaba en la clase de latín. El profesor rector no soñaba con la sorpresa que sus alumnos le tenían preparada. Que consistió en que la clase entera había traducido al latín, quizás un poco cocolichesco, nada menos que el tango "Mano a mano". Y el aula entera repetía en latín, muy seriamente, sus versos. El profesor, gran profesor y gran rector, cedió con una sonrisa a su asombro... Y dicen los muchachos que ya él también sabe recitar en latín "Mano a mano".

La charla sigue y cae sobre el amor que a nuestro tango le profesaban todos los músicos que pasan por Buenos Aires. Y ahí está el caso reciente de Katherine Dunham, que no escapó a la sugestión del tango, y luego de haberlo aprendido a bailar está preparando uno de sus magistrales "ballets", con coreografía de ella misma, en una interpretación del tango. Y en la conversación surge también el recuerdo de Arturo Rubinstein, y se cuenta otra anécdota. Fué una noche en casa del "maestro" López Buchardo. Allá en la calle Cánning, poco antes de Santa Fe. Aun vivía. Su casa fué siempre una magnífica peña de arte, y su esposa, doña Brigidita López Buchardo, sigue manteniendo aquella tradición. El invitado de aquella noche era Arturo Rubinstein. Y, naturalmente, al terminar la comida no pudo escapar al pedido de que tocara el piano. Rubinstein no se hizo rogar, y se sentó. Lo rodearon inmediatamente, sobre todo las mujeres. "¿Qué quieren que toque?..." "Lo que usted más quiera, maestro..." Y Arturo Rubinstein, ante el asombro general, exclamó: "Tocaré una de las más lindas melodías que he escuchado." Y tocó un tango. Y luego otro, y otro. Magníficamente. Pasado el estupor, el auditorio lo aplaudía frenéticamente. Luego Arturo Rubinstein encaró una variante al concierto de aquella noche. "Ahora tocaré a la manera de... Filiberto..., Donato..., D'Arienzo..." Los conocía a todos. Y además de tocar a su manera hacía de ellos una caricatura y una imitación perfectas de su físico y de sus gestos. Así estaba compenetrado el maestro de nuestra música popular.

Eso no es nada. Una vez Arturo Rubinstein estaba en Montevideo. Acababa de terminar su gira exitosa por Buenos Aires. Le daban una comida en casa de un gran espíritu sensible. Un gran espíritu de artista. Don Martín Lasala. El autor de un gran tango, "Estagiario". Se conversó sobre tangos. Se entusiasmaron. Y se formó una extraordinaria orquesta típica, que durante la noche tocó los mejores tangos de la época... y de la otra. La orquesta se formaba así: Martín Lasala, acordeón a piano (hacía las veces de bandoneón), Edgardo Donato, violín, y al piano, Arturo Rubinstein. Así es Buenos Aires. Y así es nuestra música popular, la música que interpreta Buenos Aires cuando se mete en el alma sensible de quien la comprende.

El destino realzado con Llao Llao

Acuario

(Del 20 de enero al 18 de febrero)



ORIGINALIDAD - INVENTIVA

Signo de aire, fijo, hace a sus protegidas quietas, humanas, refinadas, libres e inofensivas.
Son difíciles de comprender pero son honestas y bien intencionadas.
La música, el arte, la literatura ejercen una atracción especial sobre ellas.
Pero por sobre todo se destaca su habilidad mecánica, su capacidad de análisis y síntesis.
La hermandad entre los hombres y el altruismo son sus dos cualidades cardinales.
Odian los convencionalismos.
Su ideal más alto es la responsabilidad consciente de cada individuo.
Es el signo zodiacal que más cabalmente representa el hombre como ser racional: es el signo del inventor.

Llao Llao

Si Vd. ha nacido entre el 20 de enero y el 18 de febrero su destino está determinado por ACUARIO y su belleza, será realzada por los productos LLAO LLAO.

EL SIGNO QUE REALZA LA BELLEZA EN LA MUJER.



NAIL POLISH
Made in U. S. A.
Una película plástica que realza la belleza de sus manos



LAPIZ LABIAL
SUGIERE
SUBLIMA
SUBYUGA



Polvo Facial
LLAO LLAO
OPALMAT (opalizado)

LOCION LLAO LLAO
en su presentación 1950
PERDURA
PERSISTE
PERSUADE

Llao Llao

UNA CALIDAD QUE DISTINGUE

DISTRIBUIDORES: VICDENI, RIGLOS 150 - BUENOS AIRES

PUBLI-ART

En cada lata de La Campagnola Ud. encuentra un producto de Responsabilidad!



Al contenido de una lata de Caballa La Campagnola en Aceite agréguele remolachas y papas cortadas en rodajas, lechuga bien cortada y aceitunas. Decore con morrones y mayonesa.





Un Banquete Suculento... Preparado En Un Momento!



CON CABALLA *La Campagnola* EN ACEITE!

Abra una lata de Caballa La Campagnola en Aceite y prepare, en pocos minutos, un delicioso manjar! Con la Caballa La Campagnola en Aceite Ud. sirve riquísimos platos, dignos de la mejor mesa! Es que la Caballa La Campagnola en Aceite, como todas las Conservas de Pescado de esta afamada marca, se elabora en establecimientos modelos, a un paso del mar, con materia prima seleccionada y maquinaria moderna - **única en el país.** Así se le asegura a Ud. un producto sabroso, nutritivo, que conserva todas las propiedades del pescado fresco. Compre hoy mismo Conservas de Pescado La Campagnola!

- ★ ATUN
  ETIQUETA AMARILLA,
  ETIQUETA ROJA,
  ETIQUETA VERDE,
  FILETES DE ATUN
  EN SALSA DE TOMATE,
  PICADO DE ATUN
  EN SALSA DE TOMATE.
- ★ CABALLA
  AL NATURAL,
  EN SALSA DE TOMATE,
  EN ACEITE,
  EN SALSA PORTUGUESA,
  EN ESCABECHE,
  FILETES DE CABALLA
  EN ACEITE.
- ★ MARISCOS
- ★ PASTAS DE PESCADOS.



La Campagnola

Resuelve el Menú del Día

BENVENUTO S.A.C.I. - Hipólito Yrigoyen 2576, Bs. Aires

Fábricas Nº. 1 y Nº. 2, en Mar del Plata; Nº. 3, en Gral. San Martín (Mendoza); y Nº. 4, en Carmensa (Mendoza).